

# POWIAT ŚLĄPSKI



BIULETYN INFORMACYJNY ŚLĄPSKI

Nr 3 - 4 (36 - 37) \* Marzec - Kwiecień 2004 \*

Rok IV \* ISSN 1730-7686



SREBRNY NIEDŹWIEDŹ  
IDEE PROMOCJI ŚLĄPSKIEJ GOSPODARSTWA

## W numerze:

Srebrny Niedźwiedź 2003  
Słupski Produkt Roku 2003  
Budżet uchwalony  
Nowy typ człowieka  
Podatki od nieruchomości  
Najbliższe imprezy  
Wieś Tworząca

## Różne pragnienia. Różne potrzeby. Różne możliwości.

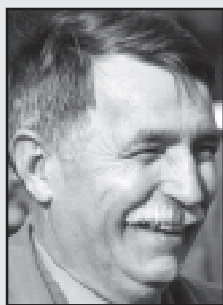
Jesteśmy jednym z największych polskich banków. Dzięki temu możemy dać Ci jeszcze większe możliwości, abyś bez przeszkód realizował swoje plany. Zmieniamy się – mamy nowe logo – symbol i gwarancję jakości. Chcemy, aby tak ważne dla nas zmiany miały także dla Ciebie dodatkowy wymiar – oferujemy najlepsze produkty i usługi. Dostosowane do Twoich indywidualnych potrzeb.

Centrum Korporacyjne Gdańsk  
ul. Szymanowskiego 2  
80 - 280 Gdańsk  
tel. (58) 521 - 91 - 51  
fax (58) 521 - 91 - 61

Lokalizacja w Słupsku  
ul. Kilińskiego 45a  
76 - 200 Słupsk  
tel. (59) 841 - 03 - 21 / 06  
fax (59) 841 - 03 - 35

Bank indywidualnych rozwiązań

Bank  BPH



## Drodzy Czytelnicy!

Mamy za sobą już szóstą edycję konkursu „Srebrny Niedźwiedź” - Lider Promocji Ślupskiej Gospodarki. W dniu, w którym dotrze ten numer naszego pisma do Czytelników, w Państwowej Orkiestrze Kameralnej i Teatrze Impresaryjnym w Ślupsku

odbędzie się Uroczysta Gala, na której poznamy kolejnych laureatów „Srebrnych Niedźwiedzi”. Mam nadzieję, że radość będzie pełna, rozstrzygnięcia w poszczególnych kategoriach okażą się sprawiedliwe i nikt nie będzie miał wątpliwości, że tacy właśnie powinni być wybrani główni laureaci.

W tej edycji do konkursowych kategorii rozgrywanych tradycyjnie, a więc najlepszych firm, menedżerów ślupskiej gospodarki, rolników, dołożyliśmy jeszcze jedną kategorię - na najlepszy samorząd. Pomysł okazał się dobry, bo konkursowej ocenie poddało się niejako z marszu siedem samorządów. Rywalizacja o statuetkę „Srebrnego Niedźwiedzia” w tej kategorii nie była wcale mała. Samorządy odgrywają dziś już znaczącą rolę w aktywizacji społeczno-gospodarczej gmin i powiatów, a rola ta będzie jeszcze rosła.

Zaprosiliśmy do tej rywalizacji także samorządy spoza ziemi ślupskiej, celowo jednak pomijając organizatorów konkursu - powiat ślupski i gminę miejską Ślupsk. Oddajmy pole innym, bo w ten sposób chcemy się też czegoś nauczyć, jako partnerzy w tej działalności - dostrzec to, co dobre u innych i również to nagrodzić.

Konkurs „Srebrnego Niedźwiedzia” jest konkursem dla tych wszystkich, którzy osiągają dobre wyniki w swojej działalności, wyróżniają się na tle innych i nie boją się o tym mówić otwarcie. Nie obawiają się także upublicznienia swej aktywnej działalności, bo przecież w takim przypadku o tajemnicy mowy być nie może! Jak się okazuje, niewiele jest w sumie takich firm i gospodarstw rolnych, które decydują się poddać konkursowej ocenie. Ale są takie! I to już cieszy, bez względu na efekt oceny.

Prezentujemy wszystkich odważnych w tym wydaniu naszego powiatowego pisma. Mam nadzieję, że wszystkie opisane dobre przykłady zaowocują jeszcze większą aktywnością gospodarczą i społeczną regionu ślupskiego. Przyznane „Srebrne Niedźwiedzie”, nagrody specjalne i inne nagrody z jednej strony będą formą wyróżnienia i podziękowania za dotychczasowe dobre wyniki, z drugiej - wyzwolą nowe inicjatywy i pomysły.

W imieniu wszystkich organizatorów konkursu serdecznie gratuluję „Srebrnych Niedźwiedzi” laureatom, a Kapitulę Konkursu, pracującej pod przewodnictwem prof. Eugeniusza Janowicza, rektora Wyższej Szkoły Zarządzania w Ślupsku oraz Komisji Konkursowej - pracującej pod przewodnictwem Henryka Bielana ze Ślupskiej Izby Przemysłowo-Handlowej, dziękuję za pracę na rzecz konkursu.

Zdzisław Kołodziejcki  
Starosta Ślupski

## W numerze:

* <i>Dobrzy i jeszcze lepsi .....</i>	<u>4</u>
* <i>Firmy małe .....</i>	<u>8</u>
* <i>Firmy średnie .....</i>	<u>12</u>
* <i>Firmy makro .....</i>	<u>17</u>
* <i>Firmy okołobiznesowe .....</i>	<u>20</u>
* <i>Menedżerowie gospodarki .....</i>	<u>21</u>
* <i>Najlepsze samorządy .....</i>	<u>24</u>
* <i>Rolnicy roku 2003 .....</i>	<u>32</u>
* <i>Ślupski produkt roku 2003 ....</i>	<u>36</u>
* <i>Budżet uchwalony .....</i>	<u>38</u>
* <i>Znowu mniej pieniędzy .....</i>	<u>39</u>
* <i>Konkurs na pracę .....</i>	<u>40</u>
* <i>Z prac Zarządu .....</i>	<u>41</u>
* <i>Obowiązują .....</i>	<u>43</u>
* <i>Rok wychowania przez sport ..</i>	<u>43</u>
* <i>Półfinały koszykówki .....</i>	<u>44</u>
* <i>Grali samorządowcy .....</i>	<u>44</u>
* <i>Nie ma czasu na nudę .....</i>	<u>45</u>
* <i>Nowy typ człowieka .....</i>	<u>46</u>
* <i>Podatki od nieruchomości</i>	
<i>a ewidencja gruntów .....</i>	<u>47</u>
* <i>Kalendarium .....</i>	<u>48</u>
* <i>Kiedy potrzebne pozwolenie...</i>	<u>49</u>
* <i>Najbliższe imprezy .....</i>	<u>50</u>

### "POWIAT ŚLUPSKI" - Biuletyn Informacyjny

Wydawca: Starostwo Powiatowe w Ślupsku; Redaguje zespół: **Zbigniew Babiarz-Zych** (przewodniczący), **Leszek Kreft** (z-ca przewodniczącego), **Jolanta Sienkiewicz**, **Mirosław Górak**, **Jan Fąfara**. Adres redakcji: Wydział Rozwoju, Promocji Powiatu i Zdrowia, Starostwo Powiatowe, 76-200 Ślupsk, ul. Szarych Szeregów 14, tel. (059) 842-54-17, fax. (059) 842-71-11; e-mail: [starostwo@powiat.slupsk.pl](mailto:starostwo@powiat.slupsk.pl), <http://www.powiat.slupsk.pl>. Redakcja nie odpowiada za treść ogłoszeń, reklam i listów, zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów w tekstach. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Skład komputerowy i łamanie: **Michał Wosik**. Druk: Zakład Poligraficzny „Grawipol”, 76-200 Ślupsk, ul. Poznańska 42, tel./fax (059) 842-65-55. Zdjęcia: **Jan Maziejuk**

Biuletyn rozsyłany jest do radnych, parlamentarzystów, wszystkich sołtysów, jednostek OSP, szkół, domów kultury, jednostek organizacyjnych powiatu, firm biznesowych oraz urzędów miast i gmin. Zamieszczony jest również na stronie internetowej: [www.powiat.slupsk.pl](http://www.powiat.slupsk.pl)

Dla kogo „Srebrne Niedźwiedzie 2003”?

# Dobrzy i jeszcze lepsi

**W szóstej edycji konkursu „Srebrny Niedźwiedź” - Lider Promocji Słupskiej Gospodarki 2003 wzięła udział znaczna liczba uczestników. Czy jednak posiadanie najwyższego lauru idzie w parze z dobrą działalnością firm i menedżerów słupskiej gospodarki?**

O firmach, których do konkursu tym razem przystąpiło dwadzieścia, można powiedzieć ogólnie, że z wyjątkiem jednej - osiągają dobre, bo pozytywne wyniki

ekonomiczne. Gdy jednak porównać te wyniki z tymi sprzed roku lub dwu lat, okaże się, że jest różnie. Są przykłady na to, że w 2003 roku osiągnięto mniejsze

przychody a zysk był większy, że większe były przychody i zysk był większy, mniejsze były przychody i mniejszy zysk, a także przychody były większe a zysk

mniejszy. Generalnie należy odnotować spadek ogólnej aktywności firm i uzyskanych wyników. Świadczą o tym zajęte gorsze miejsca w krajowych i wojewódzkich rankingach, a także fakt, że do konkursu w tym roku nie przystąpiło wiele mocnych firm z lat wcześniejszych. To daje, co prawda, szansę innym, ale w tej rywalizacji powinni przecież startować wszyscy najlepsi i przynajmniej dobrzy uczestnicy.

Na dwadzieścia uczestniczących, aż sześć firm uzyskało w 2003 roku przychody mniejsze jak w roku 2002. To jest wymowne. Większy zysk uzyskało tylko trzynaście firm. Jedna zanotowała co prawda większe przychody i większy zysk, ale ten ostatni dwa lata temu miała jeszcze większy - przy dwa razy mniejszych przychodach niż w roku 2003.

Pocieszające jest, że wszystkie firmy inwestują, niektóre nawet znacznie. Wszystkie dostrzegają w swojej działalności znaczenie promocji, na którą nie żałują pieniędzy. I wszystkie gotowe są już do konkurencji z Unią Europejską. Większość prowadzi eksport swoich wyrobów, w kilku przypadkach jest on znaczny, przekracza nawet 50 procent. Jedna z firm aż 95 proc. swoich i skupowanych wyrobów przeznaczona na eksport.

Po krajach Unii Europejskiej, coraz częściej rozwijany jest eks-

Wyniki ekonomiczne firm w 2003 roku

Lp.	Nazwa Firmy	Liczba zatrudnionych	Przychód ogółem w tys. zł	Przychód ogółem 2002/2003 w tys. zł	Zysk netto w tys. zł	Średnia płaca pracownika brutto w zł
1.	Zobolady Miquis Prime Food Sp. z o.o.	403	214 593,0	+15 343, 0	Brak danych	1779
2.	Polkamar Sp.	484	134 307, 3	+ 8 117, 3	16 481, 0	1756
3.	Draner S.A.	390	128 099, 0	+ 58 299, 0	10 622, 0	2800
4.	Przedsiębiorstwo Przemysłu Drzewnego „POLFAREX” Sp. z o.o.	489	68 423, 0	+11 138, 0	2 180, 0	1624
5.	„Akropol” sp. z o.o.	122	64 800, 0	+73 300, 0	7 000, 0	1094
6.	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „Morskie” Sp. z o.o.	16	44 138, 6	+14 160, 9	1 098, 4	800
7.	„JANTAR” Sp. o.o.	1349	39 402, 0	+5 244, 0	4 799, 0	1319
8.	Fabryka Maszyn Rolniczych „Famarol” S.A.	206	26 492,0	- 2 093, 0	- 2 617, 0	1750
9.	Głaz Władysławowski, Jamninał Sp. J.	84	20 353, 8	+20 395, 2	4 603, 3	Brak danych
10.	Przedsiębiorstwo Budownictwa Elektroenergetycznego „ENBUD” Sp. z o.o.	114	19 270, 0	- 4 730, 0	1 140, 0 (brutto)	Brak danych
11.	STOLON Sp. z o.o.	68	18 765, 0 (od września 2002 do grudnia 2003)	-	1 436, 0	1151
12.	Elektronie Wodne Słupsk Sp. z o.o.	90	11 643, 4	- 2 782, 0	433, 2	2914
13.	P.P.H. „PLASMET”	92	9 384, 0	+2 893, 7	264, 1	1702
14.	Przetwórstwo Ryb Produkcyjne „Mors” Wanda Michałak	103	8 943, 0	- 137, 9	1 242, 0	1300
15.	Centrum Narzędzi „Kneblowski”	13	8 630, 5	+1 612, 0	413, 5	1840
16.	Przedsiębiorstwo Polowów, Przetwórstwa i Handlu „Korab” Sp. J.	14	7 702, 0	- 882, 0	214, 0 (brutto)	-
17.	Przedsiębiorstwo Instalacji Przemysłowych i Sanitarnych „CE-STA”	24	3 330, 6	+1 290, 2	488, 9	1300
18.	Muzeum Pomorza Środkowego	50	1 053, 3	+371, 3	-	1867
19.	Wytwórnia Opakowań Drewnianych	12	951, 7	- 133, 0	98, 6	1046
20.	Zakład Garbarski -Jerzy Targowski	13	848, 0	+ 330, 0	Brak danych	Brak danych

Źródło: Na podstawie informacji nadesłanych na konkurs

port do krajów Europy Wschodniej i firmom coraz bardziej zależy na tym eksporcie. Eksportowane są głównie wyroby spożywcze, wyroby z drewna maszyni rolnicze i wyroby przemysłu motoryzacyjnego.

Zastanawiać może, że jedna z firm, która w 34 procentach eksportuje swoje wyroby na wymagające rynki świata, nie uzyskuje pozytywnych wyników ekonomicznych. Jako jedyna w grupie wykazuje jeszcze stratę.

Konkurs potwierdza, że w regionie występuje przetwórstwo rybne, rolnictwo oraz przetwórstwo rolno-spożywcze, branża drzewna, budowlana, motoryzacyjna i elektroenergetyczna. Tylko w dwóch firmach średnie zarobki pracownicze określono na poziomie 2,8-2,9 tys. zł, w sześciu są one na poziomie 1,6-1,8 tys. zł, a jedna z firm podała, że płaci swoim pracownikom tylko po 800 złotych - prowadząc 50-procentowy eksport swoich wyrobów!

W ogólnym rozrachunku, co prawda nieznacznie, ale jednak rośnie zatrudnienie w firmach. Największy przyrost rzędu 49-89 osób, miał miejsce w firmach największych, a więc tych zatrudniających najwięcej pracowników. Ale były tylko dwa takie przypadki. W pozostałych firmach przyrost ten był albo, dużo mniejszy, albo minimalnie spadło zatrudnienie.

Generalnie gospodarka, poza nielicznymi wyjątkami, czeka jeszcze na ożywienie. Region słupski praktycznie nie ma przedsiębiorstw, które plasowałyby się w czołówce województwa pod względem osiąganych wyników finansowych. Najlepsze zajmowane miejsca

to 17, 23 i 27, a większość notowanych firm mieści się w przedziale od 39 do, 150 miejsca.

### Samorządy

W tej grupie jest także wiele kontrastów. Przystąpiło do konkursu tylko 7 samorządów. Na przykład licząca trzysta tysięcy mieszkańców gmina wiejska Słupsk ma tylko o niespełna połowę mniejsze dochody (ogółem) od prawie

trzy razy liczniejszego Lęborka, a o ponad 3 miliony zł większe niż 21-tysięczne Miastko i niewiele mniejsze od 63-tysięcznego powiatu koszalińskiego. Pod względem uzyskiwania dochodów własnych jest zdecydowanie aktywniejsza od gminy Miastko. Powiat koszaliński ma te dochody o ponad połowę mniejsze od wiejskiej gminy Słupsk.

Dowodzi to, że gminy podmiejskie

### Nakłady na inwestycje i promocję w 2003 roku

Lp.	Nazwa Firmy	Nakłady na inwestycje w tys. zł	Nakłady na promocję w tys. zł	Uwagi
1.	Poldanor S.A.	19 900, 0	45, 0	
2.	Drutex S.A.	13 960, 0	697, 0	
3.	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „Morfish” Sp. z o.o.	13 000, 0	130, 0	Łącznie w 2002 i 2003 r.
4.	„Morpol” Sp. z o.o.	6 200, 0	Brak danych	
5.	Przedsiębiorstwo Przemysłu Drzewnego „POLTAREX” Sp. z o.o.	4 000, 0	153, 0	
6.	Glas Woźniakowski, Janowski Sp. J.	3 476, 0	Brak danych	
7.	Elektrownie Wodne Słupsk Sp. z o.o.	2 875, 1	169, 4	
8.	JANTAR Sp. z o.o.	2 633, 0	150, 0	Łącznie w 2002 i 2003 r.
9.	Przetwórstwo Ryb Produkcyjne „Mors” Wanda Michałek	2 600, 0	275, 0	
10.	Zakłady Mięsne Prime Ford Sp. z o.o.	2 403, 4	4 338, 6	
11.	Przedsiębiorstwo Budownictwa Elektroenergetycznego „ENBUD” Sp. z o.o.	1 208, 0	183 394	Łącznie w 2002 i 2003 r.
12.	Muzeum Pomorza Środkowego	632, 9	Brak danych	
13.	Centrum Narzędzi „Kneblewski”	300, 0	100, 0	
14.	P.P.H. „PLASMET”	264, 0	10, 0	
15.	Wytwórnia Opakowań Drewnianych	173, 8	Brak danych	
16.	Przedsiębiorstwo Instalacji Przemysłowych i Sanitarnych „CE-STA”	166, 8	10, 5	Łącznie w 2002 i 2003 r.
17.	Przedsiębiorstwo Polowów, Przetwórstwa i Handlu „Korab” S.A.	144, 8	18, 1	
18.	Fabryka Maszyn Rolniczych „Famarol” S.A.	145, 0	197, 0	
19.	STOLON Sp. z o.o.	144, 0	98, 0	Łącznie w 2002 i 2003 r.
20.	Zakład Garbarski – Jerzy Targowski	Brak danych	Brak danych	

Źródło: Na podstawie informacji nadesłanych na konkurs

### Samorządy w 2003 roku

Lp.	Nazwa jednostki	Dochody budżetu ogółem w zł	Dochody własne w zł	Dochody własne do dochodów ogółem %	Dochody ogółem na 1 mieszkańca w zł	Zadłużenie ogółem w zł	Zadłużenie do dochodów ogółem %	Stopa bezrobocia %
1.	Gmina wiejska Słupsk	30387 093	14 301 642	47,0	2234,3	2 430 000	7,9	25,0
2.	Gmina Miasto Lębork	33 343 569	46 675 622	87,4	1457,4	12 317 317	2,3	21,0
3.	Gmina Ustka	19 91 536	Brak danych	-	272,8	6 735 000	23,0	34,6
4.	Gmina Kobylnica	16 604 048	7 673 463	46,2	1711,7	3 217 043	19,3	29,8
5.	Gmina Przechlewo	9 968 735	3 151 997	31,62	1582,3	3 116 323	31,2	34,3
6.	Gmina Miastko	26 746 362	10 763 755	40,2	1273,6	2 691 819	10,0	35,0
7.	Powiat koszaliński	37 783 448	6 637 632	17,3	597,8	13808	0,04	36,0

Źródło: Na podstawie informacji nadesłanych przez gminy

ciąg dalszy na str. 6

Firmy z regionu słupskiego najwyżej notowane w 2003 roku

Lp.	Nazwa Firmy	Miejsce w krajowym rankingu 1402 małych i średnich firm „Pulsu Biznesu”	Miejsce w województwie na krajowej liście rankingu „Gazeta Biznesu 2003” najlepiej rozwijających się przedsiębiorstw	Miejsce na liście 150 przedsiębiorstw z woj. pomorskiego, które uzyskały najlepsze wyniki finansowe
1.	C-L Słupsk	317	17	103
2.	Poldanor Przechlewo	478	23	61
3.	GCB Domstal Miastko	678	39	
4.	Odlewnia Zeliwa i Metali Niezależnych Spomel Lębork	790	46	
5.	Jantar Słupsk	847	49	
6.	Zakład Energetyczny Słupsk	836	51	17
7.	Laminopol Słupsk	934	59	118
8.	Plast Team Poland Słupsk	1236	76	81
9.	Polmor Bytów	1333	81	
10.	Farm Frites Poland Lębork	1361	82	44
11.	Przedsiębiorstwo Produkcyjne Polstyr Człuchów	1367	83	
12.	Przedsiębiorstwo Handlowe Kropidłowski Żukowo		34	
13.	Aromat Snack Trzebielino		69	
14.	Newell Rubbermaid Poland S.A.			27
15.	Zakłady Mięsne Prime Food Przechlewo			30
16.	Scania Kapena Słupsk S.A.			56
17.	Gino Rossi			96
18.	Drutex S.A. Bytów			109
19.	Fabryka Obuwia Nord Strzelinko			121
20.	Rolmasz Słupsk			128
21.	Sydkraft Słupsk			140
22.	Prefabet Oslawa Dąbrowa			150

Źródło: Na podstawie informacji zamieszczonych w prasie. Firmy zaznaczone na czarno białą miał w konkursie „Srebrnego Niedźwiedzia 2003”.

mają większe możliwości i rozwijają się szybciej. Natomiast powiaty zostały postawione w bardzo trudnej sytuacji finansowej, bo nie mają możliwości uzupełniania swych budżetów o dochody własne. W przypadku powiatu koszalińskiego wynoszą one tylko 17,5 procenta.

Za ewenement należy uznać chyba gminę miejską Lębork, która na ponad 53 milionów zł dochodów ogółem wypracowuje 46,6 miliona zł (87,5 proc.) dochodów własnych. Lębork jest zatem miastem prawie samowystarczalnym. **Ale czy można powiedzieć, że dobrze się gospodarzy? Czy takie same wysokie dochody będzie uzyskiwał w latach następnych, kiedy zakończone zostaną na przykład, toczące się jeszcze, procesy prywatyzacyjne?**

Lębork w 2003 roku zadłużony był tylko na 12,3 miliona złotych. Okazuje się, że wszystkie biorące udział w konkursie samorządy oszczędnie sięgają po kredyty. Powiat koszaliński prawie wcale nie ma długów. **Gminy**

muszą się jednak zadłużać i wydaje się, że ten proces będzie się pogłębiał, bo inaczej nie będzie je stać (poza nielicznymi) na inwestycje. Do odważnego sięgania po kredyty będzie zmuszać też ubieganie się o fundusze unijne na różne programy. Jeżeli gminy nie zapewnią swego udziału finansowego, nie będą mogły

darstwa - gotowe do konkurencji w Unii Europejskiej. Większość gospodaruje na dużym areale. Rolnicy prowadzą różnorodną produkcję, która gwarantuje im większą stabilność. **Jednocześnie widać wyraźną specjalizację, i to prowadzoną na wysokim poziomie technologicznym i technicznym.**

Samorządy – powierzchnia i mieszkańcy

Lp.	Nazwa jednostki	Powierzchnia w ha	Liczba ludności w tys.
1.	Gmina wiejska Słupsk	26 058	13,6
2.	Gmina Miasto Lębork	1 800	36,6
3.	Gmina Ustka	18 210	7,3
4.	Gmina Kobylnica	24 495	9,7
5.	Gmina Przechlewo	243 300	6,3
6.	Gmina Miastko	46700	21,0
7.	Powiat koszaliński	166.900	63,2

Źródło: Na podstawie informacji nadesłanych przez gminy

ubiegać się o takie pieniądze. **Już dziś widać, że po pieniądze te sięgają także gminy biedniejsze, które chcą wyjść z marazmu.**

Rolnicy uzyskują dochody, sporo inwestują. Nadal jednak rozważnie i oszczędnie sięgają po kredyty, w tym - jak się okazuje - również po te preferen-

**We wszystkich samorządach utrzymuje się wysokie bezrobocie.** W powiecie koszalińskim dochodzi nawet do 36 procent! Zdecydowanie mniejsze jest jednak w gminach o dużych dochodach własnych, które poprzez swoją aktywność stwarzają większe możliwości zatrudnienia. **Łatwiej jest też walczyć z bezrobociem w miastach i gminach podmiejskich niż w gminach typowo wiejskich, oddalonych od dużych ośrodków przemysłowych.**

**Najwięcej dobrego o rolnikach**

Najwięcej dobrego da się chyba powiedzieć o rolnikach. Osiągają wysokie plony i wyniki produkcyjne. **Mają nowoczesnie zorganizowane i urządzone gospodarstwa**

cyjne. Ich gospodarstwa praktycznie nie są zadłużone. Ponadto osiągnięte dochody gwarantują spłatę zaciągniętych długów.

Można zaryzykować twierdzenie, że wszystkie gospodarstwa radzą sobie w niełatwej sytuacji i odważnie przystępują do unijnej konkurencji, z której wychodzą już obronna ręką. Znamienne, że żaden z rolników nie obawia się o swoje gospodarstwo i los swojej rodziny po wejściu Polski do Unii Europejskiej.

### Menedżerowie

Czy region słupski ma prawdziwych menedżerów gospodarki? Ma ich z całą pewnością, a niektórzy sięgnęli już nawet po tytuły europejskie! Wyścig w tej konkurencji trwa nieustannie, bo kto nie będzie zdo-

## Nakłady inwestycyjne gmin w 2003 roku

Lp.	Nazwa jednostki	Nakłady na inwestycje ogółem w zł	Udział inwestycji w dochodach ogółem %	Pozyskane środki zewnętrzne w zł (bez pożyczek)
1.	Gmina wiejska Słupsk	9 675 627	31,8	569 764
2.	Gmina Miasto Lębork	11 673 393	21,8	8 000 000
3.	Gmina Ustka	Brak danych	Brak danych	Brak danych
4.	Gmina Kobylnica	9 917 976	59,7	4 958 988
5.	Gmina Przechlewo	1 350 500	13,5	14 896 000
6.	Gmina Miastko	19 262 255	26,1	11 698 337
7.	Powiat koszaliński	1 854 948	4,9	458 442

*Źródło: Na podstawie informacji nadesłanych przez gminy*

firm, że jest się naprawdę dobrym lub bardzo dobrym.

Do tegorocznej edycji konkursu przystąpiło jednak naprawdę kilku dobrych

Organizatorzy dziękują wszystkim firmom, menedżerom, rolnikom i samorządom za udział w tegorocznej edycji konkursu "Srebrny Niedźwiedź". Już

## Plony uzyskiwane w gospodarstwach

Lp.	Rodzaj uprawy/ Wielkość produkcji	B. i A. Ławrenowicz	W. Pozorski	J. Bubniak	I. A. Paszota	P. Grajewski
1.	Pszemica ozima	82 q/ha				
2.	Pszemica jara	60 q/ha				
3.	Pszemczyto	70 q/ha				
4.	Jęczmień	65 q/ha				
5.	Kapusta		80-120 t/ha			
6.	Marchew		50 t/ha			
7.	Buraki		40 t/ha			
8.	Pietruszka		25 t/ha			
9.	Zboża ogółem		50-60 q/ha	50 dt/ha	5 t/ha	
10.	Rzepak	45 dt/ha		37 dt/ha		
11.	Ziemniaki			320 dt/ha	45-55 t/ha	
12.	Mięso drobiowe					450 t/rok

*Źródło: Na podstawie danych przekazanych przez gminy*

bywał wiedzy, sięgał po nowe tytuły, zostanie w tyle i przestanie się liczyć. To wiedzą już chyba wszyscy, tylko o wiele trudniej jest niektórym później udowodnić na przykładzie własnych

menedżerów gospodarki i kto wie, czy nie będzie to jedna z najtrudniejszych kategorii dla Komisji Konkursowej i Kapituły Wielkiej Konkursu. Wygrać jednak będzie mógł tylko ten najlepszy.

dziś zapraszam do udziału w edycji kolejnej.

**Zbigniew Babiarsz-Zych**  
Sekretarz Kapituły Konkursu

## Efekty ekonomiczne gospodarstw w 2003 roku

Lp.	Nazwisko i imię rolnika	Powierzchnia gospodarstwa w ha	Wartość Sprzedaży w zł	Uzyskiwane dochody w zł	Nakłady na inwestycje w zł
1.	Bogusława i Antoni Ławrenowicz	136,33	Brak danych	Ok. 350 000	700 000
2.	Wojciech Pozorski	60,00	Ok. 200 000	Ok. 60 000	Brak danych
3.	Jerzy Bubniak	70,57	Brak danych	150 000	Brak danych
4.	Irena i Andrzej Paszota	670,00	5 500 000	Brak danych	800 000
5.	Piotr Grajewski	13,83	1 380 000	3 - 5 %	131 500

*Źródło: Na podstawie informacji uzyskanych od rolników*

# Uczestnicy Konkursu „Srebrny Niedźwiedź 2003”

## FIRMY MAŁE

### „Korab” S.A.

Przedsiębiorstwo Połowów, Przetwórstwa i Handlu, ul. Westerplatte 4, 76-270 Ustka

Przedsiębiorstwo prowadzi działalność od 1952 roku. W 2001 roku zatrudniało 150 osób, w kolejnych dwóch latach zatrudnienie malało odpowiednio do 76 i 14 osób. Przedsiębiorstwo poddane zostało procesowi restrukturyzacji i prywatyzacji. Zajmuje się skupem, sprzedażą, przetwórstwem ryb, produkcją konserw i wyrobów panierowanych. W 2001 roku uzyskało przychody ogółem ze sprzedaży w wysokości 13.173 tys. zł i rok ten zamknęło stratą 855 tys. zł. W roku 2002 przychody ogółem wyniosły 8.524 tys. zł, a zysk netto 115 tys. zł. W roku 2003 przychody wyniosły 7.702 tys. a zysk 214 tys. zł. Poniesione nakłady na inwestycje to: w 2001 roku - 80.710 zł, w 2002 roku - 220.449 zł, w 2003 roku - 144.800 zł. Przedsiębiorstwo sprzedaje swoje wyroby poprzez firmę "Morfish" - głównego udziałowca spółki. Produkty te trafiają głównie na rynki Europy Południowej - do Macedonii, Rumunii, Chorwacji, Jugosławii, Słowacji, Bośni i Hercegowiny, Bułgarii, a także na Łotwę,

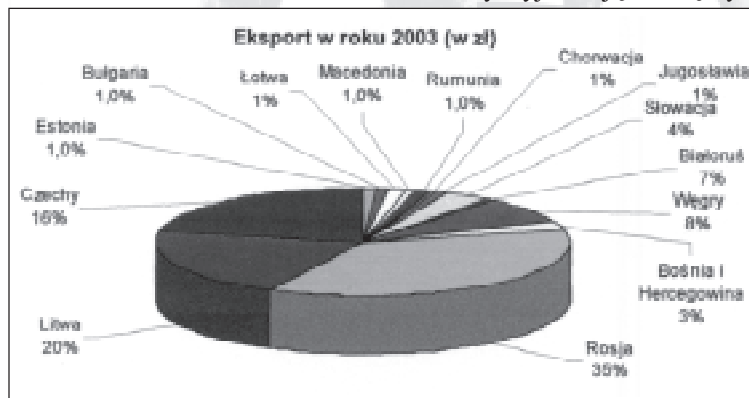


Wyroby „Korabia”

Węgry, Litwę, do Rosji, Białorusi, Estonii i Czech. Wyroby "Korabia" zdobyły ostatnio tytuł "Słupskiego Produktu Roku 2000", "Polskiego Producenta Żywności 2003" (edycja wojewódzka i krajowa). Są laureatami także wielu innych prestiżowych konkursów. Spółka "Korab" jako jedna z niewielu w tej branży przetrwała najgorsze czasy i nieprzerwanie prowadzi działalność gospodarczą, wychodząc z zapaści finansowej. Spełniła wszystkie warunki restrukturyzacyjne zgodnie z decyzjami wydanymi przez Urząd Miejski w Ustce, ZUS i PEFRON. Pracownicy wyjeżdżają na międzynarodowe targi.

Spółka organizuje im imprezy okolicznościowe oraz przekazuje na każde święte paczki żywnościowe z własnych wyrobów. W 2002 roku na promocję przeznaczono 10.998 zł, w 2003 wydatki te wzrosły do 18.140 zł. Spółka brała udział w Międzynarodowych Targach Przemysłu Spożywczego "POLAGRA -FOOD" w Poznaniu, Międzynarodowych Targach Gdańskich "POLFISH", Targach World Food w Moskwie, European Saefood Exposition w Brukseli. Sponsoruje i wspomaga wiele imprez i instytucji.

Przedsiębiorstwem kieruje Wiesław Szalon.



Źródło: „Morfish”

### „Morfish” Sp. z o.o.

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe, ul. Wiklinowa 7/16, 81-122 Gdynia, ul. Westerplatte 4, 76-270 Ustka

Ustce i Łebie. W kolejnych trzech latach 2001, 2002 i 2003 zatrudniało odpowiednio: 168, 12 i

16 osób. Zajmuje się rybołówstwem i rybactwem, włącznie z działalnością usługową, przetwarzaniem i konserwowaniem ryb oraz produktów rybołówstwa, produkcją pozostałych artykułów spożywczych.

W 2001 roku osiągnęło przychody w wysokości 29.531.958 zł, zysk netto wyniósł 352.938,09 zł. W kolejnych dwóch latach - 2002 i 2003 przychody wyniosły 29.977.758,37 zł i 44.138.667,90 zł, a zysk netto 344.832 zł i 1.698.418 zł. "Morfish", jako jedna z nielicznych firm

Przedsiębiorstwo prowadzi działalność od 2000 roku. Posiada oddziały w

16 osób. Zajmuje się rybołówstwem i rybactwem, włącznie z działalnością usługową, przetwarzaniem i konserwowaniem ryb oraz produktów rybołówstwa, produkcją pozostałych artykułów spożywczych.

w branży rybnej posiada bardzo silną pozycję rynkową w Europie Wschodniej. Od początku opiera swoją działalność na rynkach wschodnich. Połowa wyrobów jest eksportowana. Przedsiębiorstwo i Zakład Produkcyjny w Łebie posiada prawo produkcji i eksportu ryb świeżych i mrożonych do Unii Europejskiej.

Na inwestycje wydano 13 mln zł. Na promocję w dwu ostatnich latach - ok. 130 tys. zł. Pracownicy mają zapewnione warunki pracy odpowiadające wymaganiom BHP i PIP. Biorą udział w targach branżowych. Spółka organizuje imprezy okolicznościowe oraz przeznaczają na każde święta paczki żywnościowe z własnych wyrobów.

W 2003 roku "Morfish" promował się na targach "Polfish", World Food w Moskwie, European Seafood Exposition w Brukseli, a także na targach rybnych w Słupsku. Wspiera Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Związek Emerytów i Rencistów, Klub Sportowy "Żak" - wszystkie w Ustce. Jest laureatem konkursu "Polski Producent Żywności 2003".

**Przedsiębiorstwem kieruje Wiesław Szalon.**



*Jerzy Targowski prezentuje statuetkę „Lidera Przedsiębiorczości 2003”*

## Zakład Garbarski

Jerzy Targowski, Widzino, 76-251 Kobylnica

Zakład istnieje od 1985 roku. W kolejnych trzech latach 2001, 2002 i 2003 zatrudniał: 10, 12 i 15 osób. Zajmuje się produkcją skór wyprawionych oraz usługowym garbowaniem skór. Przychody uzyskane ze sprzedaży w 2001 roku wyniosły 538 tys., w 2002 roku - 512 tys., a w 2003 roku - 848 tys. zł. (w porównaniu

zwiększyć eksport do 20 proc.

W ostatnich pięciu latach zakład prowadził inwestycje polegające na budowie nowej hali produkcyjnej, zakupie nowych urządzeń oraz modernizacji urządzeń do oczyszczania ście-



*Żona właściciela Teresa Targowska prezentuje wojewodzie pomorskiemu i staroście słupskiemu jeden z wyrobów skórzanych*

z rokiem 2001 wzrosły o 157 proc, z 2002 - o 165 procent!). Na stosunkowo niską sprzedaż w 2002 roku wpływ miał napad rabunkowy i kradzież wyrobów gotowych na sumę 170 tys. zł. Firma szybko jednak odtworzyła swój potencjał produkcyjny. W roku 2003 po raz pierwszy sprzedała wyroby w ramach eksportu bezpośredniego - stanowiły ok. 5 proc. ogólnej wartości sprzedaży. W 2004 roku planuje

zwiększyć eksport do 20 proc. W ostatnich pięciu latach zakład prowadził inwestycje polegające na budowie nowej hali produkcyjnej, zakupie nowych urządzeń oraz modernizacji urządzeń do oczyszczania ście-

spodarki, Pracy i Polityki Społecznej (dofinansowanie do udziału w XXI Targach Skóry i Wyrobów Skórzanych oraz Futer w Moskwie).

Właściciel zakładu i jego małżonka posiadają wykształcenie wyższe o specjalności zgodnej z prowadzonym profilem działalności. Mają 40-letnią praktykę. Dwaj synowie posiadają też odpowiednie przygotowanie zawodowe. Dla wzmocnienia nadzoru kierowniczego w bieżącym roku zatrudniono absolwenta Politechniki Gdańskiej - Wydziału Chemii i powierzono mu stanowisko szefa produkcji.

Firma rozwija produkcję korzystając z doświadczeń najbardziej renomowanych firm zagranicznych, produkujących środki do garbarstwa. Dzięki temu produkty z Widzina osiągają wysoką jakość i są konkurencyjne na rynkach zagranicznych. Odbiorcami skór są: Rex-Swed (Złotów), GTC (Pyzdry), Stern Polska, Bogajewicz (Pniewy), Bałtycki-Casa Nobile (Nowy Dwór Gdański). Najnowszym osiągnięciem jest wdrożenie produkcji skór strusich, które zostały wysoko ocenione na międzynarodowych sympozjach hodowców strusi. W zakresie produkcji skór i wyrobów z nich Zakład Targowski obecnie kooperuje z wieloma klientami z Niemiec, Rosji, Szwecji, Czech i Litwy. Znaczący wpływ na podnoszenie konkurencyjności firmy odegrały wdrożone systemy jakości ISO 9001:2000 i ISO MODE 5.

Właściciel firmy prowadził wykłady

*ciąg dalszy na str. 10*

szkoleniowe na sympozjach hodowców strusi na temat pozyskiwania, konserwacji i przerobu skór strusich. Zakład eksponował wyroby na własnym stoisku na Targach Poznańskich oraz na targach w Moskwie. Zorganizował własne ekspozycje w Poznaniu i Warszawie z okazji odbywających się tam innych imprez. W 2003 roku otrzymał tytuł Ogólnopolskiego Lidera Przedsiębiorczości. W 1999 roku był nominowany do nagrody "Srebrnego Niedźwiedzia". W 2003 roku używał tytułu "Słupskiego Produktu Roku 2001".

Zakładem kieruje Jerzy Targowski.



## „KNEBLEWSKI”

Centrum Narzędzi, ul. Grottgera 17a,  
76-200 Słupsk

Centrum istnieje od 1996 roku. Jest firmą prywatną, jednoosobową. W 2001 roku zatrudniało 9, w 2002 roku - 12, a w 2003 roku - 15 osób. Zajmuje się handlem hurtowym i detalicznym urządzeń, maszyn i narzędzi dla przemysłu i rzemiosła oraz usługami serwisowymi. W 2001 roku uzyskało przychody w wysokości 6.333.435 zł, w 2002 roku - 7.017.612 zł, w 2003 roku - 8. 630.546 zł. Zysk w kolejnych latach wyniósł: 273,969 zł, 362.609 zł, 413.520 zł.

W 2001 roku firma, w ramach działań inwestycyjnych, zbudowała parking dla klientów za ok. 100 tys. zł. W 2002 roku na komputeryzację i zakup środków transportu wydała kolejne 100 tys. zł. W 2003 roku na rozpoczęcie adaptacji nowej hali i zakup środków transportowych - 300 tys. zł.

Centrum obsługuje rynek krajowy. Posiada certyfikaty oraz autoryzację wielu importerów i producentów maszyn i urządzeń krajowych i zagranicznych (BOSCH, BAHCO, FANAR). Od kilku lat zajmuje czołowe miejsca w rankingach najlepszych firm w kraju i regionie organizowanych przez producentów maszyn i urządzeń.

Właścicielowi Jackowi Kneblewskiemu w ciągu zaledwie ośmiu lat udało się stworzyć od podstaw firmę, która osiągając dobre wyniki, daje 15 stałych miejsc pracy. Pracownicy darzeni są wzajemnym szacunkiem i zaufaniem.

Średnia płaca brutto wynosi 1840 zł. Pracownicy mają zapewnione bardzo dobre warunki, mogą stale podnosić swoje kwalifikacje na kursach i szkoleniach pro-

wadzonych na koszt pracodawcy, korzystać z funduszu socjalnego. Stosowana jest specjalna premia finansowa za ciekawe pomysły i szczególne zaangażowanie się w działalność firmy.

W 2002 Centrum na promocję wydało 70 tys., a w roku ubiegłym ok. 100 tys. zł, (większość na promocję regionalną). Dofinansowało album zdjęciowy i medal wydany z okazji 100-lecia budyn-

ku Starostwa Powiatowego w Słupsku. Centrum sponsoruje zespół muzyczny w Szkole Podstawowej nr 2 oraz sportową drużynę koszykówki w Słupskiej Lidze Amatorskiej. Przekazało darowizny dla szkół podstawowych i gimnazjów słupskich oraz Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego w Słupsku.

W planach właściciela firmy jest dokończenie rozpoczętej adaptacji nowej hali, która pozwoli zwiększyć zakres oferowanych w sprzedaży narzędzi, obsługę kolejnych sektorów gospodarki oraz stworzyć nowe miejsca pracy.

Przedsiębiorstwem kieruje Jacek Kneblewski.

## „CE-STY”

Przedsiębiorstwo Instalacji Przemysłowych i Sanitarnych,  
ul. Portowa 21, 76-200 Słupsk



Siedziba „Ce-sty” przy ulicy Portowej

Przedsiębiorstwo istnieje od 1988 roku. Zatrudnia 24 osoby. Zajmuje się usługami w branży sanitarnej - budową i modernizacją sieci kanalizacji sanitarnej,

deszczowej, wodociągowej, centralnego ogrzewania, preizolowanych, gazowych, oczyszczalni ścieków, stacji uzdatniania wody, stacji gazowych I i II stopnia, ko-

łowni na paliwa stałe, gazowe i olejowe. W 2001 roku osiągnęło przychody w wysokości 1.375.000 zł, w 2002 roku - 2.240.412 zł, w 2003 roku - 3.530.632 zł. Zysk netto w kolejnych trzech latach wyniósł: 109.210 zł, 140.968 zł, 488.900 zł. Na promocję w ostatnich dwóch latach przedsiębiorstwo przeznaczyło 10.500 zł (6000 zł na promocję regionalną). Promowało się na POMERANIA BIZNES DAY w Szwecji. Wspiera Festiwal Muzyki Jazz Komeda, Ośrodek Resocjalizacji i Readaptacji w Gajkach oraz Klub Sportowy Czarni "Młodziki".

"CE-STA" na zakup komputerów, samochodu dostawczego, wdrożenie systemu zarządzania jakością ISO 9001:2001, zwiększenie zatrudnienia wydała ok. 226.000 zł. Jako jedna z pierwszych w Polsce wprowadziła technologię wykonawstwa rurociągów z rur PE. Posiada bardzo dobre referencje od firm, dla których wykonywała roboty. Wygrała przetargi na inwestycje realizowane w ramach programu SAPARD.

Pracownicy zarabiają średnio 1300 zł brutto. Korzystają z funduszu socjalnego,

sa ubezpieczeni w III Filarze "Polisa". Mogą podwyższać kwalifikacje na studiach, kursach i szkoleniach. W planach firmy jest znalezienie partnera w krajach Unii Europejskiej i wejście na rynki za-

chod-  
n i e j  
o r a z  
w s c h o d-  
n i e j  
E u r o-  
p y ,  
z w i ę k-  
s z e n i e  
z a -  
t r u d-  
n i e n i a  
i m o d-  
e r n i z a-  
c j a  
p a r k u  
m a -  
s z y n o-  
w e g o .

W  
2 0 0 0  
r o k u

firma była nominowana do nagrody "Srebrnego Niedźwiedzia".

Przedsiębiorstwem kieruje Stanisław Cieczek

# Wytwórnia Opakowań Drewnianych

Wytwórnia Opakowań Drewnianych, ul. Jezior-  
na 14, 77-200 Miastko



## Udział w eksporcie w 2003 roku

Lp.	Nazwa Firmy	Udział eksportu w przychodach ogółem
1.	Zakłady Mięsne Prime Food Sp. z o.o.	5%
2.	Fabryka Maszyn Rolniczych „Fumarol” S.A.	14%
3.	Centrum Narzędzi „Kneblewski”	-
4.	Glas Wodniakowski „Janowski” Sp. J.	50%
5.	Muzeum Pomorza Środkowego	-
6.	Poldanor S.A.	0,1%
7.	Druter S.A.	2%
8.	Elektronie Wodne Słupsk Sp. z o.o.	-
9.	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „Morfish” Sp. z o.o.	50,52%
10.	Przedsiębiorstwo Polowców, Przetwórców i Handlu „Korab” S.A.	-
11.	Przetwórczo Ryb Produkcyjne „Mors” Wanda Michałak	-
12.	STOLCIN Sp. z o.o.	68%
13.	„Morpel” Sp. z o.o.	95%
14.	JANTAR Sp. z o.o.	-
15.	Przedsiębiorstwo Instalacji Przemysłowych i Sanitarnych „CE-STA”	-
16.	Wytwórnia Opakowań Drewnianych	-
17.	Przedsiębiorstwo Przemysłu Drzewnego „POLTAREX” Sp. z o.o.	46%
18.	Zakład Garbarski – Jerzy Targowski	5%
19.	Przedsiębiorstwo Budownictwa Elektroenergetycznego „ENBUD” Sp. z o.o.	-
20.	P.P.H. „PLASMET”	15%

Źródło: Na podstawie danych przekazanych przez gminę

Wytwórnia istnieje od 1990 roku. Zatrudnia 12 osób. Zajmuje się wytwarzaniem opakowań drewnianych. W 2001 roku osiągnęła przychód 1.184.930 zł, w 2002 roku - 1.085.698 zł, w 2003 roku - 951.700 zł. Zysk wyniósł odpowiednio: 176.203 zł, 151.534 zł, 98.648 zł.

Na budowę suszarni kontenerowej, wykonanie dwupiętra z posuwem mechanicznym, zakup samochodu dostawczego, wózka widłowego, narzędzi pneumatycznych, a także modernizację instalacji odpylającej i wdrożenie systemu zarządzania jakością ISO 9001:2000, właściciele

wytwórni wydali w ostatnich trzech latach 175.836 zł.

Cała produkcja trafia do odbiorców krajowych. Pracownicy mają zapewnione dobre warunki pracy w systemie dwuzmianowym w pomieszczeniach z pełnym zapleczem socjalnym. Otrzymują wynagrodzenie brutto średnio 1.046 zł.

W 2002 roku Wytwórnia była nominowana do nagrody "Srebrnego Niedźwiedzia" w kategorii firm mikro. Otrzymała gratulacje i podziękowanie od wojewody pomorskiego. Za sukces uważa utrzymanie, przy zmniejszających się przychodach i zyskach, stałych odbiorców oraz utrzymanie na niezmiennym poziomie zatrudnienia.

Dofinansowuje działalność miejscowych klubów sportowych i Młodzieżowego Domu Kultury w Miastku. Wspomaga Caritas, organizację Brata Alberta, rodziny znajdujące się w trudnej sytuacji materialnej.

Firmą kierują: Włodzimierz Śliwa i Elżbieta Śliwa.

# FIRMY ŚREDNIE

## GLAS

**WOŹNIAKOWSKI, JAN-KOWIAK Sp. J., ul. Bohaterów Warszawy 11, 75-211 Koszalin**

Firma istnieje od czerwca 2002 roku. Działalność rozpoczęła w zakładzie w Słupskiej Specjalnej Strefie Ekonomicznej od zatrudnienia 57 osób. W ubiegłym roku zatrudniała 74 osoby. W styczniu br. zatrudnienie wzrosło do 85 osób. Przedmiotem działalności jest produkcja szyb samochodowych klejonych przednich z dodatkowym osprzętem (uchwyty, uszczelki).

W 2002 roku przychody ze sprzedaży wyniosły 58.656 zł, strata - 19.760 zł. W 2003 roku przy przychodach 20.353.891 zł osiągnięto zysk w wysokości 4.603.345 zł. Na inwestycje w 2002 roku przeznaczono 10.614.162 zł, w 2003 roku - 3.476,002 zł.

Firma praktycznie rozpoczęła produkcję na początku 2003 roku. W ciągu roku od uruchomienia fabryki w Słupsku osiągnęła wydajność na poziomie 18 tys. szyb miesięcznie. W związku z dynamicznym rozwojem oraz rozpoczęciem wdrażania produkcji szyb autobusowych szybko zwiększyła się liczba zatrudnionych pracowników.

Głównym dostawcą szkła jest firma GUARDIAN oraz SAINT-GOBAIN. Folia kupowana jest w firmie DUPONT. Gotowe wyroby eksportowane są do wszystkich krajów europejskich i do Afryki. Firma posiada homologację na produkcję swoich wyrobów. W drugiej połowie br. zakończono wdrażanie systemu jakości ISO 9001.

Krotka działalność nie pozwoliła jeszcze na znaczny udział w imprezach gospodarczych i wydawnictwach. Mimo to włączono się już do organizacji spotkania Komisji Autobusowej Izby Gospo-



Zakład firmy „GLAS” w Słupskiej Specjalnej Strefie Ekonomicznej

darczej Komunikacji Miejskiej. Spotkanie takie odbyło się w Słupsku. Właściciele zapowiadają, że swoje funkcjonowanie na rynku pomorskim wiążą nie tylko z działalnością gospodarczą, ale rów-

niez nierozdzielnie z szeroko pojętą działalnością charytatywną.

Załogę stanowią w większości ludzie młodzi. Utworzony został Zakładowy Fundusz Socjalny. Pracownicy mogą podnosić kwalifikacje na organizowanych szkoleniach z zakresu technologii oraz optymalizacji czasu pracy.

W planach firmy jest rozbudowa, jeszcze w pierwszym półroczu br., zakładu w Słupsku o dalsze 1200 metrów kwadratowych powierzchni, a w kolejnym etapie o następne 1800 metrów kwadratowych i rozwinięcie produkcji szyb autobusowych oraz pancernych.

Firmą kieruje Mirosław Nojek.



W lutym br. „MORS” podpisał pierwszy kontakt o współpracy z partnerem w Kazachstanie

## „MORS”

**Przetwórstwo Ryb Produkcyjne Wanda Michalak, Bydliño 20 E, 76-200 Słupsk**

Przetwórstwo istnieje od 1991 roku. W 2001 roku zatrudniało 90, w 2002 roku - 98, a w 2003 roku - 103 osoby. Prowadzi działalność w zakresie produkcji zimnych marynat rybnych. Zajmuje się przetwarzaniem i konserwowaniem ryb i produktów rybactwa. Prowadzi import

surowca rybnego i eksport przetworów rybnych. Zajmuje się też handlem rybami i przetworami rybnymi. Jest to firma rodzinna. Dzieci właścicieli współpracują z rodzicami.

W 2001 roku przedsiębiorstwo uzyskało przychody w wysokości 10.439.186 zł, zysk netto - 1.233.224 zł. W 2002 roku przychody wnosły 9.949.561 zł, zysk netto wyniósł 1.379.926 zł. W 2003 roku przychody wnosły 8.945.000 zł, zysk - 1.242.000 zł. Na inwestycje w 2003 roku - modernizację i rozbudowę hali pakowania marynat, budowę magazynów, mroźni składowej i dróg dojazdowych wydano łącznie 2.600.000 zł. Wdrożenie Systemu Zapewnienia Jakości Zdrowotnej Żywności HACCP kosztowało firmę 12 tys. zł netto. Czterdzieści procent tej kwoty uzyskano w formie dofinansowania z funduszu PHARE.

W styczniu br. "MORS" został zakwalifikowany do kategorii zakładów produkcyjnych grupy A (dostosowanych do wymogów Unii Europejskiej) oraz otrzymał uprawnienia na obrót wyrobami na rynku wspólnotowym, Rosji, Ukrainy, Białorusi, Bułgarii i Rumunii. W styczniu br. złożono wnioski o rozszerzenie uprawnień eksportowych na takie kraje jak: Kazachstan, Mołdawia i Armenia. "Mors" otrzymał wiele propozycji współpracy z tej części Europy. Przygotowywane są kontrakty dotyczące współpracy z partnerami z Czech, Słowacji, Niemiec oraz Stanów Zjednoczonych. W lutym podpisany został pierwszy kontrakt o współpracy z partnerem w Kazachstanie.

Dzięki ostatnim inwestycjom pracownicy mogą korzystać z przestronnych szatni, nowoczesnie wyposażonych pomieszczeń higieniczno-sanitarnych. Zarabiają średnio brutto 1300 zł.

Na promocję "MORS" w 2002 roku przeznaczył 184.882 zł, w 2003 roku - 275.027 zł. Sponsoring imprez organizowane w Liceum Ogólnokształcącym w Ustce. Od wielu lat bardzo blisko współpracuje ze Schroniskiem im. Brata Alberta w Słupsku oraz Eko-Szkołą Życia w Wandzinie. Wspomaga Caritas, Stowarzyszenie Solidarni PLUS, Monar z Gałęziowa, Stowarzyszenie Ostatnia Szansa w Gdyni i Dom Pomocy Społecznej w Machowinie.

Jest laureatem konkursu "Polski Producent Żywności". Do lipca br. planuje wdrożyć system ISO 9000, który będzie też certyfikować.

**Firmą kieruje Wanda Michalak.**



## „STOLON” Sp. z o.o.

ul. Poniatowskiego 27. 76-200 Słupsk

Spółka prowadzi działalność od 2002 roku. Zatrudnia 68 osób. Zajmuje się przetwórstwem ziemniaków - produkcją płatków ziemniaczanych spożywczych, mączki z płatków i spirytusu. Od września 2002 roku do grudnia 2003 roku uzyskała przychód netto 18.765 tys. zł, a zysk netto wyniósł 1.436 tys. zł. Eksport stanowił 68 proc. w całkowitym obrocie (94 proc. eksport pośredni i 6 proc. eksport bezpośredni). Wyroby eksportowane są do Holandii, Niemiec, Szwecji, Białorusi, Rosji, Czech, Bułgarii, Włoch, Rumunii, na Litwę i Ukrainę. Na inwestycje w 2003 roku przeznaczono 144 tys. zł, na remonty odtworzeniowe 770 tys. zł. 55 tys. to nakłady na wdrożenie systemu jakości ISO 9001 oraz Systemu HACCP.

Po półrocznej przerwie, niemal z "marszu", uruchomiono produkcję w nowych strukturach organizacyjnych - z jednoczesnym równoległym prowadzeniem remontów odtworzeniowych. Uratowano stare i pozyskano nowe rynki zbytu - krajowe i zagraniczne. Spółka zapewnia odbiór ziemniaków od 400 rolników z rejonu

słupskiego i człuchowskiego. Uratowanych zostało 68 miejsc pracy. Mimo przewycięzania wielu problemów, spółka wypracowała dobry wynik finansowy.

Pracownicy zarabiają średnio 1151 zł. Mają zapewnioną odzież ochronną, wodę mineralną, dozorowany parking na samochody i rowery. Pracują w przyzwoitych warunkach (przeprowadzono remonty działów produkcyjnych). W 2004 roku planowana jest kosztem kilkuset tysięcy złotych kompleksowa przebudowa zaplecza socjalnego.

Na promocję przeznaczono w 2002 i 2003 roku 98 tys. zł. Spółka brała udział w polskich wystawach narodowych w Sankt Petersburgu i Kaliningradzie, targach Bałtyk w Gdańsku, Słupskim Forum Gospodarczym. W planach jest zwiększenie eksportu bezpośredniego, sprzedaży krajowej do dużych producentów wyrobów garmażeryjnych oraz wprowadzenie Zintegrowanego Systemu Zarządzania Jakością oraz systemu HACCP.

**Spółką kieruje Tomasz Kleszczewski.**

## „PLASMET”

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe,  
Widzino, ul. Krzywa 8, 76-251 Kobylnica



Tłocznia przedsiębiorstwa „PLASMET”

Przedsiębiorstwo istnieje od 1977 roku. W 2001 roku zatrudniało 123, w 2002 roku - 104, w 2003 roku - 92 pracowników. Zajmuje się produkcją elementów metalowych dla przemysłu samochodowego. Przychody w 2001 roku wyniosły 7.213.586 zł, w 2002 roku - 6.688.353 zł, w 2003 roku - 9.584.066 zł. Zysk netto w kolejnych trzech latach wyniósł: 424.627 zł, 181.656 zł, 264.172 zł.

Na inwestycje w 2003 roku przeznaczono 264 tys. zł, na system zarządzania 70 tys. i na leasing 223 tys. zł. Eksport, głównie do SKODY, w 2003 roku wyniósł 15 proc., w tym roku powinien wzrosnąć do 20 proc. Przedsiębiorstwo prowadzi import komponentów z RAUTARRUUKI z Finlandii. Uzyskało certyfikaty ISO/TS 14949:2002 i ISO 14001.

Średnia płaca wynosi 1.702 zł. Obecnie przebudowywane jest i modernizowane zaplecze socjalne dla załogi, dzięki czemu znacznie poprawią się warunki socjalne. Firma pokrywa w całości koszty na grupowe, wspólne wyjazdy wypoczynkowo-rekreacyjne pracowników. Jest aktywnym członkiem organizacji i stowarzyszeń związanych z przemysłem motoryzacyjnym i regionem. Uzyskała status stałego dostawcy klasy A dla całego koncernu Volkswagen oraz ma podpisane umowy na dostawy swoich wyrobów do 2010 roku. Uruchomiła technologię tłoczenia blach aluminiowych oraz wdrożyła produkcję przyrządów do automatycznego tłoczenia detali.

W planach jest dalsze zwiększenie wolumenu obrotów z koncernem Volkswagen, nawiązanie kontaktów handlowych z firmą Calsonic (kapitał japońsko-amerykański) oraz wprowadzenie nowej produkcji wyłoczek z aluminium. Będą to inwestycje za 3,5 mln zł.

Przedsiębiorstwo w ostatnich dwóch latach przeznaczyło na promocję 10 tys. zł. Sponsorowało halowy turniej piłkar-

ski, zawody wędkarskie. Wspomogło akcję świątecznej pomocy dla dzieci z rodzin najuboższych oraz akcję prowadzoną na rzecz Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Damnicy.

W 2000 roku było nominowane do nagrody głównej "Srebrnego Niedźwieździa".



Hala produkcyjna. W planach firmy jest dalsze poszerzenie produkcji

Firmą kieruje Jan Czechowicz - dyrektor.

## „MORPOL” Sp. z o.o.

ul. Batorego 4, 70-207 Szczecin, Oddział Duninowo 39,  
76-270 Ustka

Spółka istnieje od 1995 roku. W roku 2001 zatrudniała 107 osób, w 2002 roku - 111, a w 2003 roku - 122 osoby (bez pracowników sezonowych). Zajmuje się produkcją wędzonego łososia norweskiego plasterkowanego i pakowanego próżniowo oraz łososia norweskiego świeżego porcjowanego - także pakowanego próżniowo.

W 2002 roku spółka osiągnęła przychody ogółem 35,8 mln zł, w 2002 roku 64,8 mln zł, w 2003 roku 139,3 mln zł. Zysk netto wyniósł odpowiednio: 0,6 mln zł, 0,8 mln zł, 7 mln zł. Nakłady inwestycyjne w trzech kolejnych latach 2001-2003 wyniosły: 4,1, 5,8, 6,2 mln zł. W latach 2004-2005 planowane nakłady inwestycyjne wyniosą ok. 23 mln zł i zostaną przeznaczone w głównej mierze na rozbudowę i zakup nowych maszyn. Część tych środków firma zamierza uzyskać z programu SAPARD. Inwestycje te umożliwią wzrost sprzedaży, poprawę uzyskiwanej rentowności i zwiększenie zatrudnienia.

Za szczególne osiągnięcie spółki można uznać zdobycie w okresie ostatnich trzech lat znaczącej pozycji producenta wędzonego łososia norweskiego, pakowanego próżniowo, na rynku niemieckim zdominowanym do tej pory przez firmy niemieckie i skandynawskie. Spółka jest uznawana za lidera na rynku niemieckim w zakresie produkcji plasterkowanego łososia wędzonego pakowanego w technologii MAP (gazy obojętne).

Eksport w 2003 roku wyniósł 132,4 mln zł i stanowił 95 proc. przychodów uzyskiwanych przez spółkę. Odbiorcami wyrobów są uznane firmy niemieckie z branży przetwórstwa ryb. Natomiast w ramach realizowanego importu surowca do produkcji spółka współpracuje z największymi hodowcami łososia norweskiego. W 2003 roku wyeksportowała do Niemiec produkty o wartości 115,3 mln zł, do Szwecji za 3,3 mln, do Danii za 1,9 mln, do USA za 4,8 mln, Japonii za 7,1 mln zł. Od 1999 roku posiada wdrożony system HACCP, który pozwolił na uzy-

skanie uprawnień eksportowych do Unii Europejskiej. W ub. roku spółka otrzymała uprawnienia eksportowe do USA.

Średnia płaca brutto w 2003 roku wyniosła 1094 zł. Pracownicy dowożeni są z powiatu sławieńskiego, z gminy Ustka. Na działalność charytatywną wydano w 2003 roku 14 tys. zł.

Spółką kieruje Jerzy Malek - prezes Zarządu.

## „ENBUD” Słupsk Sp. z o.o.

Przedsiębiorstwo Budownictwa Elektroenergetycznego, ul. Grunwaldzka 14, 76-200 Słupsk



Siedziba firmy „ENBUD” przy ulicy Grunwaldzkiej w Słupsku

Przedsiębiorstwo prowadzi działalność od 1996 roku. W 2001 roku zatrudniało 116, w 2002 roku - 117, w 2003 roku - 114 osób. Zajmuje się projektowaniem i wykonawstwem sieci napowietrznych wysokiego napięcia 110 kV, sieci napowietrznych i kablowych średniego napięcia 15 kV, sieci napowietrznych i kablowych niskiego napięcia 0,4kV, oświetle-

nia zewnętrznego i iluminacyjnego, stacji transformatorowych 15/0,4kV (miejskich i słupowych), rozdzielni elektroenergetycznych, a także projektowaniem i wykonawstwem farm elektrowni wiatrowych.

Przychody ogółem ze sprzedaży w 2001 roku wyniosły 18,1 mln zł, w 2002 roku - 24 mln, w 2003 roku - 19,2 mln zł.

Zysk brutto w kolejnych trzech latach wyniósł: 0,81 mln zł, 1,23 mln zł i 1,14 mln zł. Rentowność: 4,1 proc, 5,1 proc i 6,7 proc. Na inwestycje przeznaczono 1.208.007 zł.

Przedsiębiorstwo współpracuje z GMBH Elektrotechnische Fabryk w Niemczech i ABB. Posiada certyfikaty ISO 9001:1994 i ISO 14001:1996. Pracownicy są kierowani na szkolenia i kursy. Studiujący na uczelniach wyższych, na kierunkach zgodnych z profilem działalności firmy, otrzymują dofinansowanie (pokrywa się połowę czesnego).

Reklama firmy umieszczana jest w wydawnictwach naukowych i popularnych, na imprezach kulturalnych i sportowych. Przedsiębiorstwo sponsoruje słupską koszykówkę oraz ratownictwo wodne. Na promocję w 2002 i 2003 roku przeznaczyło 183.394 zł. Przekazało darowizny na rzecz Ośrodka Readaptacyjnego "MONAR" dla Dzieci Specjalnej Troski w Gałęzinowie, Przedszkola Miejskiego nr 19 w Słupsku, Domu Dziecka w Ustce, Domu Pomocy Społecznej "Leśna Oaza" w Słupsku, Towarzystwa Przyjaciół Dzieci w Słupsku, słupskich szkół, a także Związku Ochotniczych Straży Pożarnych i Stowarzyszenia Sympatyków Unihokeja "FLOORBALL" w Słupsku.

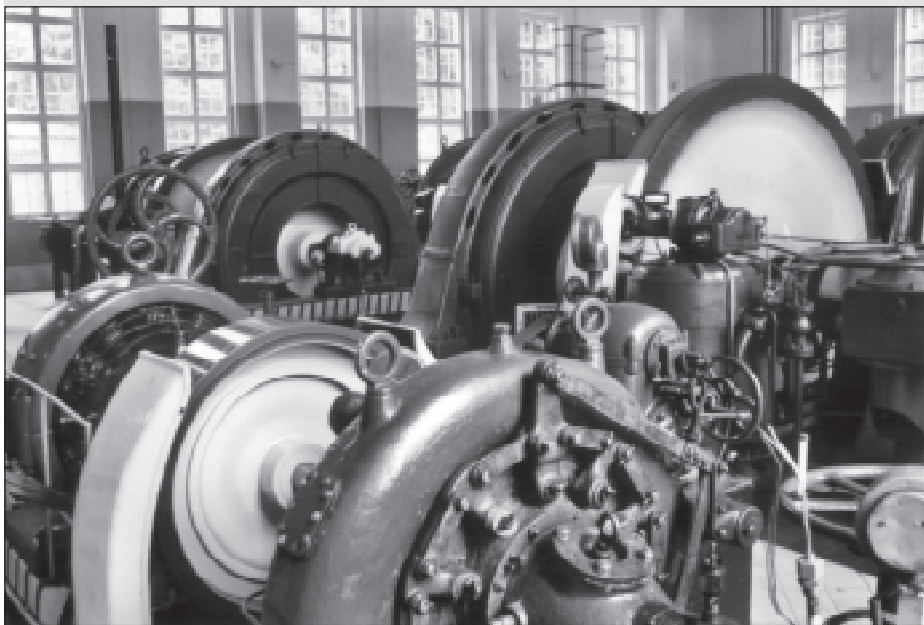
Przedsiębiorstwo jest laureatem konkursu "Słupski Produkt Roku 2000", "Pomorskiego Produktu Roku 2001", statuetki i podziękowania od Prezydenta Słupska za duży wkład i zaangażowanie w rozwój słupskiej koszykówki oraz medalu "100 lat Ratownictwa Wodnego" za wspieranie WOPR.

W planach jest dalszy rozwój firmy. Duże nadzieje pokłada się w elektrowniach wiatrowych.

Przedsiębiorstwem kieruje Kazimierz Myzyk - prezes Zarządu.

# ELEKTROWNIE WODNE SŁUPSK Sp. z o.o.

ul. Rybacka 4a, 76-200 Słupsk



*Własnością spółki jest 18 elektrowni przepływowych. Na zdjęciu: hala maszyn w elektrowni w Gałęźni Małej*

Spółka działa od lipca 2000 roku. zatrudnia 90 osób. Zajmuje się wytwarzaniem i dystrybucją energii elektrycznej, produkcją i dystrybucją ciepła, produkcją drewna i wyrobów z drewna, produkcją wyrobów betonowych budowlanych, obróbką metali, produkcją urządzeń wytwarzających i wykorzystujących energię mechaniczną, produkcją aparatury rozdzielczej i sterowniczej energii elektrycznej, produkcją pozostałego sprzętu elektrycznego, mebli oraz działalnością usługową.

Przychody ogółem w 2001 roku wyniosły 12.374.818 zł, w 2002 roku - 14.425.516 zł, w 2003 roku - 11.643.497 zł. Zysk w kolejnych trzech latach wyniósł: 1.463.253 zł, 1.525.110, 433.225 zł. Gorszy wynik w 2003 roku był spowodowany niespotykaną od 25 lat suszą w Polsce. Małe opady deszczu, mniejsze o 30 proc. w porównaniu z rokiem 2002, a także wiatry z niekorzystnymi temperaturami otoczenia, spowodowały zmniejszenie przepływu wody w rzekach i mniejszą produkcję energii.

W 2001 roku spółka na inwestycje wydała 2.358.384 zł, w 2002 roku - 948.910 zł, w 2003 roku - 2.875.181 zł. Kluczowymi inwestycjami w 2003 roku były: nowa rozdzielnia 15 kV w Elektrowni Wodnej w Kępicach; modernizacja hydrozespołu w Elektrowni Wodnej w

Smółdzinie; nowy punkt pomiarowy do kontroli poziomu wody w rzece Słupi, poniżej Elektrowni Wodnej w Krzyni. Wartość wymienionych zadań stanowiła 70 proc. poniesionych nakładów na wszystkie inwestycje w 2003 roku.

Spółka ma wdrożony system zarządzania jakością ISO 9001 oraz środowiskiem ISO 14001. W 2002 otrzymała certyfikat wydany przez Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg i Steinbeis - Transferzentrum GENRE Magdeburg za działalność promocyjno-inwestycyjną w zakresie odnawialnych źródeł energii.

Własnością spółki jest 18 elektrowni przepływowych, których produkcja roczna energii elektrycznej wynosi ok. 40 000 MW. Spółka zajmuje się również eksploatacją elektrowni szczytowo-pompowej o mocy 150 MW w Żydowie. W ciągu dwóch najbliższych lat planuje wybudować fermę wiatrową o łącznej mocy 30 MW w jednej z nadmorskich gmin Pomorza. Planuje także budowę nowej elektrowni wodnej o mocy do 1 MW. Wszystkie elektrownie wodne to obiekty wybudowane w ubiegłym stuleciu, a najstarszy z nich jest z 1896 roku. Założeniem strategicznym spółki

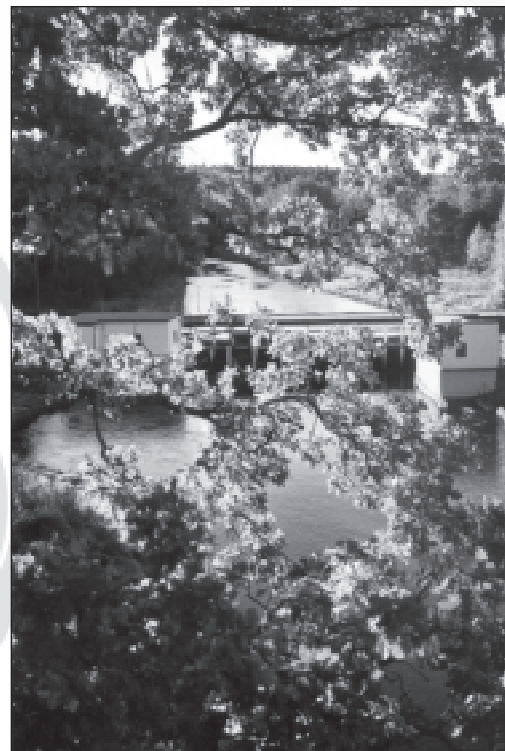
jest pieczołowita modernizacja kolejno wszystkich obiektów z zachowaniem ich wartości historycznej i podniesieniem sprawności technicznej.

Spółka współpracuje z firmą ABB w zakresie urządzeń energetycznych, a z CKD Blanko w zakresie turbin i regulatorów hydraulicznych turbin wodnych. Propaguje produkcję biopaliw zagazowanych. W tym celu współpracuje z ośrodkami naukowymi w Polsce i Niemczech. Do firmy ENERKON w Niemczech złożono ofertę współpracy w zakresie renowacji elektrowni wodnych.

Każdy z pracowników fizycznych ma zapewnione dobre i bezpieczne warunki pracy. Wszyscy pracownicy mają zagwarantowany udział w szkoleniach, kursach, seminariach. W 2003 roku z takich form skorzystało 30 osób, 6 pracowników uczestniczyło w formach kształcenia szkolnego. Wszyscy pracownicy mają nieograniczony dostęp do Internetu. Dofinansowywane są wycieczki krajowe i zagraniczne oraz wypoczynek dla dzieci i młodzieży.

Spółka aktywnie uczestniczy i sama organizuje konferencje naukowe poświęcone tematyce energetycznej. Promuje się w wielu wydawnictwach, sama wydaje publikacje, w których promuje elektrownie wodne; kaskady rzeki Słupi. W czerwcu 2003 roku w Elektrowni Wodnej w Gałęźni Małej otwarto salę historii techniki słupskich elektrowni wodnych.

**Spółką kieruje Ryszard Jopp - prezes Zarządu.**



*Elektrownia wodna w Lebieniu*

# FIRMY MAKRO

## „JANTAR” Sp. z o.o.

ul. Zygmunta Augusta 71, 76-200 Słupsk

Spółka działa od 1988 roku. W 2001 roku zatrudniała 1301, w 2002 roku - 1500, w 2003 roku - 1549 osób. Świadczy usługi fizycznej i technicznej ochrony osób i mienia, usługi sprzątania, archiwizowania (ze składnicą akt). Zajmuje się instalacją i serwisem systemów komputerowych, kas fiskalnych oraz systemów alarmowych, produkcją transformatorów sieciowych małej mocy, rękawic roboczych i ochronnych, handlem, usługami wypoczynkowymi i z zakresu rehabilitacji. Prowadzi gospodarstwo rolne.

W 2001 roku przychody ogółem wyniosły 30.906 tys. zł, w 2002 roku - 34.158 tys. zł (wzrost o 17 proc.), w 2003 roku - 39.402 tys. zł (wzrost o 15 proc.). Zysk netto w kolejnych trzech latach wyniósł: 2.909, 3.721 (wzrost o 22 proc.) i 4.799 tys. zł (wzrost o 29 proc.). Na inwestycje przeznaczono: w 2001 roku - 3.028, 8 tys. zł, w 2002 roku - 2.092 tys. zł, w 2003 roku - 2.633 tys. zł. W 2001 roku spółka zakupiła m.in. budynek usługowo-administracyjny w Lęborku, w 2002 - otworzyła swój oddział w Gdańsku, kupiła "Stolon" S.A. w upadłości w Słupsku, a w 2003 - część przedsiębiorstwa "Lex Crimen" sp. j. w Koszalinie.

Średnia płaca brutto wynosi 1319 zł. W ostatnich trzech kolejnych latach 2001-2003 rosła odpowiednio o 8,5; 9,0; 8,5 proc. W 2001 roku utworzono 98 nowych miejsc pracy, w 2002 - 184, w 2003 roku - kolejnych 90. Pracownicy uczestniczą w zawodach sportowych. Korzystają z sali rehabilitacyjnej, gimnastycznej i siłowni. Ogółem na działalność socjalno-rehabilitacyjną w 2003 roku wydano 2.000 tys. zł.

W związku z rozwojem firmy i zwiększeniem zatrudnienia planuje się

otworzyć Biura Terenowe w Szczecinie, Toruniu i Bydgoszczy. Planuje się też objąć 50 proc. udziałów w spółce "Łosoś". Spółka ma wdrożony certyfikat Systemu Jakości DIN EN ISO 9001:2000 - ważny do 2007 roku na koncesjonowane usługi w zakresie ochrony osób i mienia oraz usługi sprzątania. Na produkowane transformatory sieciowe, rękawice robocze i ochronne posiada znaki bezpieczeństwa "B".

Załoga pracuje w warunkach zgodnych z normami systemu zarządzania bezpieczeństwem i higieną pracy ISO-18000 oraz systemu zarządzania jakością ISO - 9001. W listopadzie 2001 roku oddano do użytku nowy budynek biurowy dla pracowników. W 2003 roku rozpoczęto rozbudowę i modernizację siedziby spółki, w tym m.in. instalację windy osobowej.



Siedziba firmy „JANTAR” przy ulicy Zygmunta Augusta w Słupsku

"Jantar" jest finalistą Programu Gospodarczo-Konsumenckiego "Biała Lista 2002" i "Biała Lista 2003" oraz tytułu "Solidna firma 2002". Znalazł się w rankingu Gazele Biznesu. Bierze udział w imprezach gospodarczych i wydawnictwach promocyjnych, sponsoruje wiele imprez lokalnych i regionalnych, prowadzi szeroką działalność charytatywną.

Na promocję w latach 2002-2003 wydał 150 tys. zł (100 tys. na promocję regionalną).

Firmą kieruje Edmund Żmuda-Trzebiatowski - prezes Zarządu.

## „PRIME FOOD” Sp. z o.o.

Zakłady Mięsne, ul. Młyńska 43 b, 77-320 Przechlewo



W zakładach „PRIME FOOD” ubija się 7 tys. sztuk świń tygodniowo

Zakłady istnieją od 1999 roku. W kolejnych latach 2001, 2002 i 2003 zatrudniały odpowiednio: 307, 405 i 493 pracowników. Specjalizują

się w uboju, rozbiórce, przetwórstwie, sprzedaży mięsa wieprzowego i wołowego oraz wyrobów gotowych. Tygodniowy ubój trzody chlewnej kształtuje się na poziomie 7 tys. sztuk, co plasuje zakłady

na jednym z czołowych miejsc w Polsce. Wieprzowina z Przechlewa to nowa jakość. Specjalna rasa świń żywiona jest paszą z własnej wytwórni. Zwierzęta w hodowlach mają zagwarantowane przyjazne traktowanie. Proces produkcji mięsa jest w pełni kontrolowany według koncepcji "od pola do stołu". Wszystkie fazy tego procesu są zorganizowane w sposób gwarantujący bezpieczeństwo zdrowotne i najwyższą jakość wyrobów. Przyczynia się do tego m.in. stały nadzór Państwowej Inspekcji Weterynaryjnej oraz działający w zakładzie system kontroli HACCP. Przy jego zastosowaniu kontrolowane są punkty krytyczne występujące w cyklu produkcyjnym, które mogą do-

ciąg dalszy na str. 18

prowadzić do obniżenia jakości wyrobów. Wysoko rozwinięta i efektywna technologia produkcji, oparta na ścisłej kontroli jakości i wysokiej higienie pozwoliła na uzyskanie w 2000 roku uprawnień eksportowych na rynki krajów Unii Europejskiej oraz USA. Stawia to Zakłady Mięsne w Przechlewie w gronie najbardziej elitarnych przedsiębiorstw branży mięsnej w kraju.

W latach 2001-2003 przychody ogółem wyniosły odpowiednio: 168.425.000 zł, 199.050.000 zł i 214.595.000 zł. Na inwestycje w 2003 roku wydano 2.403.400 zł. Produkty mięsne dostarczane są na rynki Danii, Niemiec, Francji, Anglii, Rosji, Rumunii, Ukrainy, Słowenii, Hiszpanii i Holandii. Udział eksportu w przychodach ogółem w 2003 roku wyniósł 5 procent.

Na promocję w 2002 roku wydano 2.920.489 zł, w 2003 roku - 4.338.630 zł. Wyroby mięsne z Przechlewa w 2003 roku uzyskały dwa tytuły Pomorskiego Produktu Roku (za szynki i smukłą linie). Natomiast parówki śląskie z serem, kiełbasa dworska z zielonym pieprzem, kiełbasa podwędzana z serem i kiełbasa podwawelska uzyskały tytuł produktu najwyższej jakości.

Średnia płaca pracownicza w 2003 roku wynosiła 1779, 9 zł brutto. Pracownicy otrzymują szerokie wsparcie poprzez zapomogi socjalne, bony świąteczne, paczki świąteczne, dofinansowanie do studiów, dodatki na zakupy w hurtowni zakładowej. Dba się o rozwój zawodowy pracowników. Organizowany jest dla nich Piknik Integracyjny i tradycyjna Majówka. Dla dzieci przygotowywane są zabawy i paczki z okazji Dnia Dziecka oraz Świąt Bożego Narodzenia.

Zakłady sponsorują wiele imprez i akcji lokalnych, a także imprezy o randze regionalnej - Wybory Miss Wsi Pomorza w Łodzierzy, Okręgowe Zawody Jeździeckie w Przechlewie, Wystawę Psów Rasowych w Chojnicach, Dni Unii Europejskiej.

Planuje się powiększenie powierzchni produkcyjnej, rozbudowę parku maszynowego i zwiększenie jeszcze produkcji wyrobów przetworzonych. Ubój trzody planuje się zwiększyć do 9500 sztuk ty-

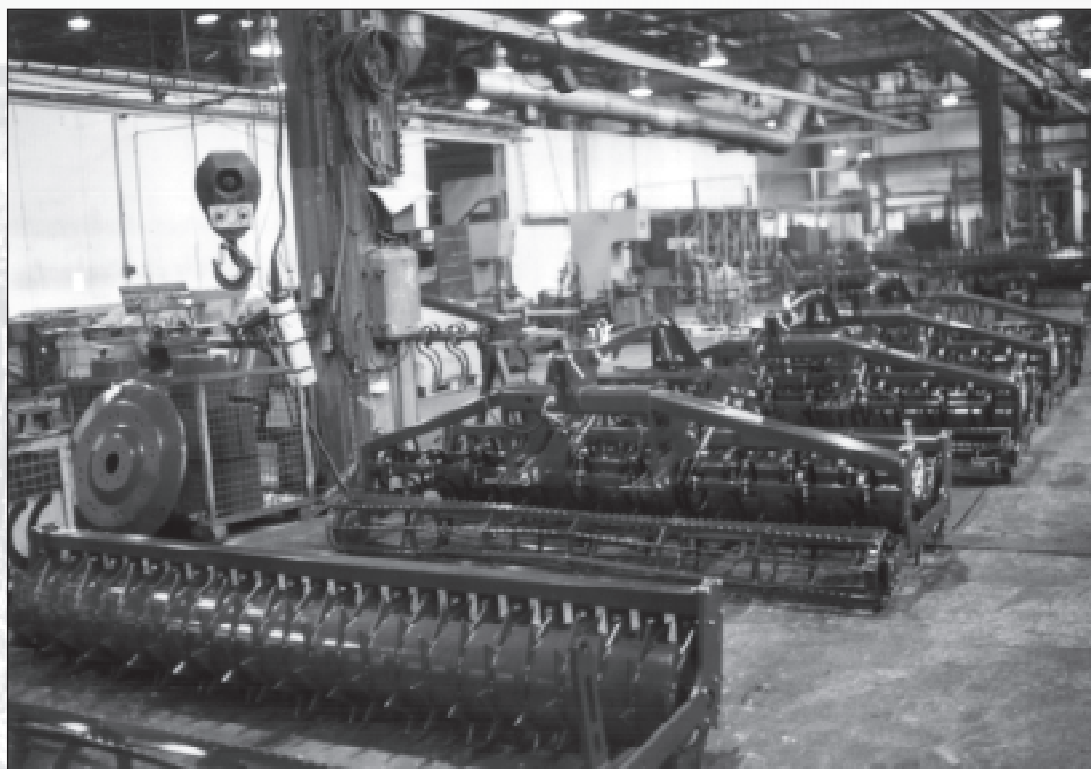
godniowo i dzięki temu uzyska się wzrost ilości produktów przetworzonych z 170 do 200 ton. Zakłada się dalszy dynamiczny wzrost zatrudnienia oraz prowadzenie stałych szkoleń dla pracowników. Zakłady Mięsne w Przechlewie chcą być jednym z liderów wśród producentów wy-

sokiej jakości mięsa świeżego i produktów mięsnych na rynku polskim. Zamierzają dostarczać mięso do miast w całej Polsce.

**Zakładami kieruje Jens Damgaard Hansen - prezes Zarządu.**

## „FAMAROL” S.A

**Fabryka Maszyn Rolniczych, ul. Przemysłowa 100, 76-200 Słupsk**



*Hala produkcyjna w Fabryce Maszyn Rolniczych „FAMAROL” S.A. w Słupsku*

Fabryka prowadzi działalność od 1947 roku. W 2001 roku zatrudniała 245 osób, w 2002 roku - 255, a w 2003 roku - 206 osób. Zajmuje się produkcją maszyn rolniczych. W 2001 roku uzyskała przychody w wysokości 23.747 tys. zł, w 2002 roku - 28.587 tys. zł, w 2003 roku - 26.492 tys. zł. Rok 2001 zamknęła stratą 2.276 tys. zł. W 2002 roku strata wyniosła 718 tys. zł, a w 2003 roku 2.617 tys. zł. Na informatyzację przeznaczyła 130 tys. zł, na wdrażanie systemu jakości - 15 tys. zł. "Famarol" posiada specjalistyczny park maszynowy i może wykonywać na zlecenie usługi, wykorzystując wolne moce produkcyjne oraz zwiększyć możliwości eksportowe. Udział eksportu w przychodach 2003 roku wyniósł 34 procent. Głównymi eksportowymi partnerami fabryki są: KERTE MINDE, EPOUE, NORSCO. Zagraniczni partnerzy w imporcie to: IMR i COMER.

Fabryka posiada certyfikat ISO 9001, znak bezpieczeństwa "B" oraz Certyfikat

Jakości i Zarządzania, który otrzymała w 2003 roku od Centrum Promocji Polski. Prezes Zarządu Henryk Łepek otrzymał w 2003 roku prestiżowy tytuł "Mister Poland EUROMENAGER". Za swoje szczególne osiągnięcie uważa także zwiększenie eksportu maszyn pod marką "Famarol", podwojenie eksportu na Ukrainę oraz wejście na rynki Bułgarii i Rumunii.

Na promocję w 2002 roku fabryka przeznaczyła 126 tys., a w 2003 roku - 197 tys. zł. Była na wystawie POLEXPORT w Kaliningradzie, międzynarodowych targach w Kijowie, Hanowerze i Brnie, a także uczestniczyła w targach krajowych - AGROTEX w Kielcach, POLAGRA FARM w Poznaniu i na wystawie w Bednarach.

Średnia płaca pracownicza brutto wynosi 1750 zł. Pracownicy korzystają z wczasów, pożyczek mieszkaniowych, zapomóg. Pierwszoklasistom funduje się specjalne wyprawki szkolne.

Famarol" sponsoruje Muzeum Pomorza Środkowego w Słupsku, Fundację "Pomerania". Wspomógł także organizację Święta Plonów. Przekazał darowizny na cele kultu religijnego oraz pomocy społecznej.

Zarząd Spółki prowadzi obecnie rozmowy na temat restrukturyzacji kredytu zaciągniętego w banku PE-KAO S.A.

Fabryką kieruje Henryk Łepok - prezes Zarządu.



Wyroby „DRUTEX-u” eksportowane są między innymi do Niemiec, Belgii, Czech i USA

## „DRUTEX” S.A

ul. Lęborska 31, 77-100 Bytów

Spółka powstała w 1985 roku. W 2001 roku zatrudniała 250 osób, w 2002 roku - 264, a w 2003 roku - 390 osób. Zajmuje się produkcją stolarki okiennej i drzwiowej z PCV, drewna i aluminium, produkcją szyb zespolonych oraz świadczy usługi w zakresie turystyki i wypoczynku.

Przychody w 2001 roku wyniosły 54.628 tys. zł, w 2002 roku - 69.800 tys. zł, w 2003 roku - 128.099 tys. zł. Zysk wyniósł odpowiednio: 7.811 tys. zł, 11.000 tys. zł i 10.622 tys. zł. W 2003 roku spółka zainwestowała w rozwój firmy 13.960 tys. zł. Udział eksportu w przychodach wynosi ok. 2 proc. Eksport pro-

wadzony jest do Niemiec, Belgii, Czech, USA, Wielkiej Brytanii, Szwecji i na Słowację. Zagraniczni partnerzy w imporcie pochodzą z Niemiec, Austrii i Czech.

W planach jest budowa nowej hali produkcyjnej o powierzchni 11.500 metrów kwadratowych, budynku biurowego o powierzchni 2.260 metrów oraz zakup maszyn i urządzeń do produkcji stolarki PCV i szyb zespolonych.

Średnia płaca pracownicza w spółce wynosi 2,8 tys. zł. Nowoczesny park maszynowy, obejmujący dziewięć linii technologicznych wyposażonych w najnowsze maszyny i urządzenia renomowanych firm, zapewniają bezpieczne stanowiska pracy. W sieci informatycznej pracuje 71 zintegrowanych ze sobą komputerów, które mają zapewniony szybki dostęp do Internetu na bazie własnego serwera internetowego wykorzystującego sieć teletransmisji Polak-T.

Wypoczynek pracownikom organizowany jest we własnym ośrodku wypoczynkowym "Kormoran". W ośrodku tym odbywają się też cykliczne szkolenia dla pracowników.

Spółka działa w oparciu o wiele certyfikatów, w tym ISO 9001:2000 i ISO 14001:1996. Zajmuje niekwestionowaną pozycję lidera wśród producentów stolarki okiennej i drzwiowej z PCV w kraju. Zajęła jedną z czołowych pozycji w rankingu najdynamiczniej rozwijających się firm województwa pomorskiego. Prowadzi szeroką działalność promocyjną (przeznaczyła na nią w 2002 roku 577 tys. zł, w 2003 roku - 687 tys. zł), aktywną działalność sponsorską i charytatywną. Bierze udział w międzynarodowych i krajowych targach branżowych, wspiera działalność kulturalną i sportową. Swoje wyroby przekazała nieodpłatnie wielu odbiorcom. Wspiera Klub Sportowy „Czarni” w Słupsku.

Spółką kieruje Leszek Gierszewski - prezes Zarządu.

## „POLDANOR” S.A

ul. Dworcowa 25, 77-320 Przechlewo



„POLDANOR” ma ugruntowaną od 10 lat pozycję na rynku produkcji pasz

Firma istnieje od 1994 roku. W 2001 roku zatrudniała 410, w 2002 roku - 483, a w 2003 roku - 484 pracowników. Zaj-

muje się chowem, hodowlą zwierząt mięsnych (trzoda chlewna, bydło), uprawami polowymi, produkcją pasz oraz produkcją wyposażenia do budynków inwentarskich. Ugruntowana od 10 lat pozycja na rynku oraz znaczące nakłady inwestycyjne na nowoczesne technologie i systemy zarządzania, a także realizowany w bliskiej kooperacji z zakładami mięsnymi "Prime Food" program marketingowy "Od pola do stołu" - stwarzają bardzo dobre perspektywy dla dalszego rozwoju spółki. Alternatywnie do podstawowej działalności rolniczej spółka zamierza rozwijać produkcję i sprzedaż wyposaże-

nia budynków inwentarskich oraz budowę kompletnych obiektów inwentarskich.

Przychody ogółem spółki w 2001 roku wyniosły 131.908.652 zł, w 2002 roku - 126.390.229 zł, w 2003 roku - 134.507.553 zł. Zysk netto w kolejnych tych trzech latach wyniósł: 45.874.527 zł, 25.595.798 zł, 16.481.019 zł. Na rozwój firmy w ostatnich trzech latach wydano: 20,1, 24,0 i 19,9 mln zł. W 2003 roku spółka wdrożyła m.in. nowy program komputerowy do obsługi finansowo-księgowej oraz obsługi kadr. Rozbudowała i unowocześniła swoją sieć informatyczną poprzez zakup nowego osprzętowania,

ciąg dalszy na str. 20

serwera i procesorów.

Zatrudnionym pracownikom "Poldanor" oferuje stabilne miejsca pracy, wynagrodzenie zależne od efektywności, szkolenia w kraju i za granicą, atrakcyjny pakiet socjalny oraz bogaty kalendarz imprez kulturalno-rozrywkowych. Średnia płaca brutto wynosi 1.796 zł. Pracownicy otrzymują miesięczny przydział mięsa i przetworów, szczepienia przeciwko grypie, mogą korzystać z wypożyczalni sprzętu turystyczno-sportowego, mają zorganizowany wyjazd na światowe targi rolnicze "Agromek" w Danii.

"Poldanor" jako jeden z największych lokalnych pracodawców utrzymuje bliskie kontakty z lokalną społecznością i z reprezentującymi ją samorządami. Spółka wspiera finansowo rozbudowę i mo-

dernizację lokalnej infrastruktury, dofinansowuje imprezy kulturalne i sportowe oraz pośredniczy w nawiązywaniu kontaktów z duńskimi organizacjami. W sezonie zimowym 2002/2003 oraz 2003/2004 pomagała w utrzymaniu przejezdności dróg powiatowych i gminnych poprzez udostępnienie sprzętu oraz sfinansowanie zakupu soli do posypywania dróg. Co roku dofinansowuje Powiatowy Fundusz Stypendialny w Człuchowie. Ponadto dofinansowuje działalność gminnych ochotniczych straży pożarnych, lokalnych klubów sportowych, organizacji charytatywnych i społecznych.

W 2002 roku na promocję wydano ok. 20, a w 2003 roku - ok. 45 tys. zł. Spółka promowała się na II Zjeździe Producentów Trzody Chlewniej w Poznaniu, IV

Międzynarodowych Targach "Ferma Świń i Drobiu" w Poznaniu, Konferencji Lekarzy Weterynarii w Puławach, czasopiśmie branżowym "Trzoda Chlewna", dodatkach rolniczych "Głosu Pomorza" i "Głosu Słupskiego". Jest laureatem nagród i wyróżnień: "Gazeta Biznesu" w trzech kolejnych latach 2001, 2002 i 2003, trzykrotnie II miejsca w konkursie "Pracodawca Organizator Pracy Bezpiecznej" (2001, 2002, 2003), "Gryf Pomorski 2003".

W 2002 roku "Poldanor" zajął dziesiąte miejsce w rankingu "Złota Setka Pomorza i Kujaw". **Jest laureatem "Srebrnego Niedźwiedzia 2002" - Lidera Promocji Słupskiej Gospodarki.**

Spółką kieruje Tom Axelgaard.

# FIRMY OKOŁOBIZNESOWE

## Muzeum Pomorza Środkowego

ul. Dominikańska 5-9, 76-200 Słupsk

Muzeum prowadzi działalność od 1924 roku. Jest zakładem budżetowym, instytucją kultury o osobowości prawnej. To muzeum rejestrowane, co oznacza, że zostało wpisane decyzją Ministra Kultury i Sztuki do Państwowego Rejestru Muzeów. Zatrudnia 50 osób.

W 2001 roku, przy dotacji 1.211.400 zł, wypracowało 593.382 zł dochodów własnych (48,9 proc.), w 2002 roku, przy dotacji 1.262.000 zł dochodów własnych było 684.007 zł (54,2 proc.) w 2003, przy dotacji 1.500.000 zł - dochody własne 1.055.308 zł (70 proc.). Średnia płaca wynosi 1867 zł. Pracownicy mają zapewniony pełny pakiet socjalny, jubilatki, sześciomiesięczne odprawy, premie, nagrody, odzież ochronną. Otrzymują bony świąteczne i coroczną waloryzację płac.

W 2003 roku na inwestycje wydano 632.908 zł, (z dochodów własnych 42.121 tys. zł, 200 tys. zł z dotacji Urzędu Marszałkowskiego, 176 tys. zł z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Gdańsku, 223.787 zł z Powiatowego i Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Słupsku). Prowadzono wiele inwestycji z zakresu gospodarki komunalnej w Muzeum w Słupsku, jak również w

podległemu tej placówce - Muzeum Wsi Słowińskiej w Klukach. Inwestycje miały na celu wzbogacenie oferty muzealnej w Klukach i Swołowie.

Planuje się uruchomienie oddziału Działu Etnograficznego - Zagrody Albrechta w Swołowie, przeniesienie wiatraka z Kowalewiczek do miejscowości Czysa w gminie Smołdzino, wyłączenie z zarządu Słowińskiego Parku Narodowego 88 ha gruntu na odtworzenie krajobrazu kulturowego rolniczo-rybackiej wsi Kluki. W planach jest także otwarcie karczmy (chałupy z Wierzchocina) w Klukach, otwarcie Galerii Bursztynowej w podziemiach Młyna Zamkowego oraz remont elewacji Zamku Książąt Pomorskich w Słupsku.

Muzeum współpracuje ze Środkową Frankonią - Biurem Współpracy Partnerskiej Bezirk Mittelfranken, Stowarzyszeniem Stoper Heimatkreise, z powiatem Lauenburg, Muzeum w Bad Windsheim, Pommersches Landesmuseum w Greifswaldzie i z Flensburgiem. W 2003 roku otworzyło restaurację Anna de Croy w po-



W 2003 roku muzeum odwiedziła rekordowa liczba 186,4 tys. turystów

mieszczeniach piwnicy Zamku Książąt Pomorskich. Instytucja wzbogaciła się o 530 muzealiów o wartości 210.213 zł. W ramach robót publicznych i stażów absolwentkich zatrudniono 127 osób skierowanych przez Powiatowy Urząd Pracy w Słupsku.

Muzeum Pomorza Środkowego jest dwukrotnym laureatem Pomorskiej Nagrody Artystycznej i dwukrotnie było do niej nominowane. Jest laureatem 15 innych nagród i wyróżnień, w tym za wydarzenie muzealne roku. W 2003 roku odwiedziła je rekordowa liczba 186.414 osób - o ponad 30 tys. więcej niż w 2002 roku i o prawie 80 tys. więcej niż w 1998 roku.

Instytucją kieruje Mieczysław Jaroszewicz - dyrektor.

# MIENEDŻEROWIE GOSPODARKI

## Henryk Łepek

Prezes Zarządu, Dyrektor Naczelny

Fabryki Maszyn Rolniczych "FAMAROL" S.A.  
w Słupsku

Ur. 1.05.1965 roku w Kościerzynie. Absolwent Uniwersytetu im. Mikołaja Kopernika w Poznaniu, magister fizyki. Ukończył studia doktoranckie z bankowości i ma otwarty przewód doktorski w Akademii Ekonomicznej w Poznaniu. Uzyskał Certyfikat jakości Mister Poland Europejskiego Instytutu Testu i Rekomendacji oraz Centrum Promocji Polski (1999 r.), medal prof. dr hab. inż. Czesława Iwaszkiewicza, dziekana Wydziału Inżynierii Produkcji Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie za za-

sługi dla tego Wydziału (2001), Certyfikat jakości Mister Poland EUROMENAGER 2003 Europejskiego Instytutu Testu i Rekomendacji Centrum Promocji Polski (2003) oraz wyróżnienie ministra rolnictwa i rozwoju wsi Wojciecha Olejniczaka za wprowadzenie na rynek bijakowego ścinacza zielonek o uniwersalnym zastosowaniu (2003). Kierowana przez niego Fabryka Maszyn Rolniczych "Famarol" uzyskała w 2001 roku przychody w wysokości 23 747 tys. zł, w 2002 roku - 28 597 tys. zł, w 2003 roku - 26 492 tys. zł.



## Janusz Jankowiak

GLAS Woźniakowski, Jankowiak

Sp. j. w Koszalinie, Zakład Produkcyjny w Słupsku



Na zdjęciu w środku: Janusz Jankowiak

Ur. 27.10.1957 roku. Ukończył z wyróżnieniem studia w Wyższej Szkole Inżynierskiej w Koszalinie (1982 r.) z tytułem magistra inżyniera mechanika oraz kurs nowoczesnego menagera w Niemczech (2002). Jest założycielem i współ-

właścicielem grupy JAAN AUTOMOTIVE GLASS z całkowicie polskim kapitałem. W skład grupy wchodzi firma dystrybucyjna JAAN, założona w 1991 roku, firmy produkcyjne: NORDGLASS - założona w 1996 roku oraz GLAS w Słupsku, która rozpoczęła produkcję w styczniu 2003 roku. Głównym produktem tej ostatniej są czołowe szyby do samochodów osobowych, ciężarowych i autobusów. Produkcja i dystrybucja szyb obejmuje głównie rynek wtórny, ale przygotowywane są również projekty sprzedaży szyb na rynek pierwotny (bezpośrednio do producentów samochodów). Przy produkcji szyb w fabryce w Słupsku zatrudnionych jest 85 osób. Zakład wyposażony został w najnowocześniejsze, sterowane numerycznie, urządzenia do cięcia, malowania i gięcia szyb. Wydatki poniesione na tę inwestycję wy-

niosły ok. 18 mln zł. Zdolności produkcyjne fabryki w Słupsku w 2003 r. wyniosły 275 tys. szyb czołowych - klejonych, z czego ponad 50 proc. przeznaczonych na eksport do wszystkich krajów europejskich i do Afryki. W dużym stopniu są zaawansowane rozmowy w sprawie eksportu gotowych wyrobów do Ameryki.

Najbliższe plany rozwojowe firmy skupiają się głównie na produkcji szyb złożonych technologicznie oraz wdrożenia nowej produkcji szyb autobusowych oraz szyb pancernych. Działalność Janusza Jankowiaka została doceniona poprzez przyznanie mu tytułu Menagera Województwa Koszalińskiego w roku 1997, a cała grupa może się poszczycić nagrodami i wyróżnieniami: "Koszaliński Produkt 2000" (za wyprodukowanie elektrycznie ogrzewanych szyb) - przyznany przez Środkowopomorską Radę Naczelnej Organizacji Technicznej w Koszalinie, Medalem Europejskim 2002 (za montaż szyb samochodowej) - przyznany przez Urząd Komitetu Integracji Europejskiej wraz z Business Centre Clubem. Inwestycje w Słupskiej Strefie Ekonomicznej oraz stała współpraca z wieloma słupskimi firmami z branży samochodowej sprawiły, że firma GLAS stała się rozpoznawalna i jest pozytywnie postrzegana przez mieszkańców regionu słupskiego jako pożądaną pracodawcą.

# Leszek Gierszewski

Prezes Zarządu

Firmy "DRUTEX" S.A. w Bytowie



Stworzył i kieruje nieprzerwanie od 1985 roku przedsiębiorstwem "Drutex". Początkowo zatrudniało ono 2 pracowników, obecnie zatrudnia 480 osób. Zajmuje pozycję lidera w zakresie produkcji stolarki okiennej i drzwiowej z PCV w kraju, znalazło się w gronie najdynamiczniej rozwijających się firm województwa pomorskiego. Prezes uzyskał tytuł "Menedżera Pomorza Środkowego" (1993), I miejsce w konkursie na "Najciekawsze stoisko" na V Nadbałtyckich Targach Zakładów Pracy Chronionej w Gdyni (1996), tytuł "Człowieka Roku Pomorza Środkowego" (przyznany przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, werdyktem Niezależnej Kapituły w 1998 r.), "Brazowy Kask" na I Krajowych Targach Stolarki Otworowej w Warszawie (przyznany przez Polską Izbę Przemysłowo-Handlową Budownictwa w 1999 r.), tytuł "Gazeli Biznesu 2000" (przyznany przez Dziennik "Puls Biznesu"), oraz tytuł "Sponsora Roku 2000". Jest laureatem nagrody specjalnej konkursu "Srebrny Niedźwiedź" przyznanej w 1999 roku za korzystanie ze sprawdzonych zachodnich technologii budowlanych i wysoką jakość produkowanych wyrobów, nagrody "Włócznia Jaćwingów" przyznanej na Polsko-Litewskich Targach Przygranicznych w Suwałkach w 2001 roku, nagrody

"Wstęga Niemna" przyznanej za najciekawszą ofertę targową przez Polsko-Litewską Izbę Gospodarczą Rynków Wschodnich na Międzynarodowych Targach Biznes Polska-Polexport w Rydze w 2001 roku. To także laureat "Srebrnego Niedźwiedzia 2001" w kategorii menedżer słupskiej gospodarki, wyróżnienia "Głosu Pomorza" przyznanego w tym konkursie w 2002 roku za rozmach i konsekwentny rozwój firmy oraz nagrody specjalnej Radia Koszalin - przyznanej także w 2002 roku. Jest również laureatem nagrody "Bursztynowego Medalionu" za szczególne osiągnięcia i całokształt działalności - uzyskanej podczas "Słupskich Spotkań Gospodarczych - Jesień 2002", "Bursztynowej Mewy Targów Bałtyckich" przyznanej na X Jesiennych Koszalińskich Targach Budownictwa i Wyposażenia Wnętrz w 2002 roku, dyplomu Prezydenta Miasta Koszalina za ekspansywne wejście na rynek koszaliński i dynamiczny rozwój firmy, wreszcie nagrody specjalnej "Srebrnego Niedźwiedzia 2002" za utrzymanie pozycji lidera - menedżera słupskiej gospodarki.

To także laureat godła "Solidna Firma 2002" przyznanego przez Program Gospodarczo-Konsumencki "BIAŁA LISTA" za terminowe regulowanie wszelkich zobowiązań oraz poszanowanie eko-

logii i praw konsumenta. W 2002 roku był nominowany do "Srebrnego Niedźwiedzia" w kategorii firm. W 2003 roku "Drutex" otrzymał rekomendację krajowego Rejestru Długów jako wiarygodny kontrahent. Posiada też tytuł "Lidera Rynku - Najlepszego w Polsce produktu". Jest laureatem nagrody "Euro Leader In PVC Window Joinery Production" przyznanej w Europejskim Konkursie Promocyjnym "EURO LEADER 2003". Ma tytuł "Menedżera Pomorza 2002".

**Leszek Gierszewski jest także laureatem "Złotej Dziesiątki" plebiscytu "Biznesmen Roku 2002" w województwie pomorskim. Kierowana przez niego firma posiada również tytuł "Europroduktu 2004".**



Od dwudziestu siedmiu lat uzyskuje dodatni wynik ekonomiczny. Rentowność

## Jan Czechowicz

Dyrektor - właściciel

Przedsiębiorstwa Produkcyjno-Handlowego "PLASMET" w Widzinie

jego firmy w 2003 roku wyniosła 2,8 proc. (sprzedaż w porównaniu z rokiem 2002 wzrosła o 42 proc.; do 2005 roku ma wzrosnąć o 100 procent). Szczególnym jego osiągnięciem jest uzyskanie statusu dostawcy klasy A w koncernie Volkswagen, co umożliwi "Plasmetowi" dostawę na pierwszą linię montażową do wszystkich firm koncernu. Firma Czechowicza jest pierwszą i jedyną firmą z polskim kapitałem, która uzyskała tak wysoki status. Jest to potwierdzeniem tego, że produkuje ona komponenty dla przemysłu samochodowego o wysokiej skali trudności z zastosowaniem nowoczesnych technologii, o najwyższym poziomie jakości. W 2003 roku w zakładzie w Wi-

dzinie wprowadzono Zintegrowany System Zarządzania Jakością i Środowiskiem. Konsekwentnie realizowana polityka prorynkowa, gwarantuje firmie pełne zabezpieczenie produkcji w systemie trzymianowym do 2010 roku. Umowy o pracę z pracownikami zawarte są na czas nieokreślony. Firma aktywnie uczestniczy w programie walki z bezrobociem. Jej właściciel duży nacisk kładzie na warunki pracy i szkolenia. Organizuje wspólne weekendowe wyjazdy na wypoczynek. Przy przedsiębiorstwie działa koło wędkarskie oraz halowa drużyna piłkarska. W 2000 roku "Plasmet" nominowany był do nagrody głównej "Srebrnego Niedźwiedzia".

# Ryszard Jopp

Prezes Zarządu, dyrektor

Elektrowni Wodnych Słupsk Sp. z o.o.

Z wykształcenia jest inżynierem elektrykiem; pełnomocnikiem, audytorem i doradcą systemów zarządzania jakością, audytorem takich systemów. Działająca pod jego kierownictwem od 1 lipca 2000 roku spółka "Elektrownie Wodne Słupsk" jest właścicielem osiemnastu elektrowni wodnych położonych na rzekach Przymorza. Została wydzielona z Zakładu Energetycznego Słupsk S.A., który posiada w niej 100 proc udziałów. Spółka i jej prezes w swoich działaniach starają się dowieść, że człowiek może wykorzystać przyrodę nie przynosząc jej szkody. Eliminuje ze swojej działalności wszelkie zagrożenia, popiera tylko rozwiązania korzystne dla środowiska. Dynamiczny rozwój spółki jest wynikiem konsekwentnie wcielanej w życie strategii rozwoju firmy. Zakłada ona maksymalne spełnianie oczekiwań klienta oraz wytwarzanie produktów najwyższej jakości. Nie byłoby to możliwe bez wysoko kwalifikowanej kadry pracowników. Dzięki nim spółka może szybko reagować na zachodzące zmiany, dostosowując się do potrzeb rynku. Pozwala to z kolei minimalizować koszty produkcji oraz udoskonalać metody wykonawstwa. Spółka inwestuje w postęp i nowe technologie. Posiada wy-

specjalizowane brygady remontowe. Wykonuje remonty własnych hydrozespółów oraz usługi remontowo- modernizacyjne dla klientów krajowych i zagranicznych. Podejmuje się również generalnego wykonawstwa małych elektrowni wodnych oraz elektrowni wiatrowych.

Do szczególnych osiągnięć prezesa zaliczyć należy przeprowadzenie modernizacji urządzeń wytwarzających w elektrowniach Smółdzino i Kępice. Przeprowadzone modernizacje spowodują zwiększenie produkcji tych elektrowni nawet o 15 proc., co poprawi ich rentowność. Kolejny sukces to przeprowadzona modernizacja rozdzielni 15 kV w elektrowni Kępice polegająca na wybudowaniu nowej kontenerowej rozdzielni 15 kV z przeprowadzeniem całkowitej likwidacji starej rozdzielni, grożącej katastrofą budowlaną. W planach prezesa jest budowa farmy wiatraków. Planuje on też budowę nowych elektrowni wodnych, produkujących czystą energię elektryczną w zgodzie z naturą, dalszą modernizację mająt-



ku wytwórczego zainstalowanego w elektrowniach wodnych, poprawę ich sprawności i wzrost przychodów.

Ryszard Jopp odznaczony jest Brązowym Krzyżem Zasługi, Srebrną i Złotą Odznaką Stowarzyszenia Elektryków Polskich. Posiada Certyfikat wydany przez Otto-von-Guericke-Universitat Magdeburg i Steinbeis - Transferzentrum ENRE - Magdeburg za działalność promocyjną i inwestycyjną w zakresie odnawialnych źródeł energii. Posiada Medal imienia Alfonsa Hoffmana za wybitne zasługi w dziedzinie rozwoju elektroenergetyki w kraju.



# Kazimierz Myzyk

Prezes Zarządu

Przedsiębiorstwa Budownictwa Elektroenergetycznego "ENBUD" Sp. z o.o.

Jest absolwentem Politechniki Gdańskiej, Wydziału Elektroniki. Ma też ukończone studia podyplomowe z prawa menedżerskiego na Wydziale Zarządzania i Ekonomii - tej samej uczelni. Posiada uprawnienia do zasiadania w radach nadzorczych spółek Skarbu Państwa. Kierowane przez niego przedsiębiorstwo w 2003 roku, przy sprzedaży wartości 19,27 mln zł i rentowności 6,7 proc., osiągnęło zysk brutto 1,14 mln zł. Pod jego kierownictwem wdrożona i rozwinięta zo-

stała produkcja złącz kablowych i licznikowych w obudowach termoutwardzalnych. Przeprowadzono kompleksową modernizację posesji, zaplecza administracyjnego, socjalnego i produkcyjnego. Konsekwentnie stosowany jest jednolity system identyfikacji wizualnej firmy ("corporate identity"). Poszerzony został rynek zbytu m.in. o takie miasta, jak Gdańsk i Szczecin. "ENBUD" uzyskał certyfikat ochrony środowiska ISO 14001:1996 na projektowanie, produkcję budowlano-montażową i warsztatową w branżach elektroenergetycznej i telekomunikacyjnej. Mimo recesji udało się prezesowi utrzymać praktycznie na niezmiennym poziomie zatrudnienie i osiągnąć wyższą rentowność.

# Marek Kubiak

Prezes Zarządu

Przedsiębiorstwa Przemysłu Drzewnego "Poltarex"  
Sp. z o.o. w Lęborku



Ukończył Wydział Technologii Drewna Akademii Rolniczej w Poznaniu. W latach 1984-1991 był kierownikiem Tartaku i Wydziału Produkcji w Zespole Zakładów Przemysłu Drzewnego w Lęborku. W latach 1991-1995 - dyrektor Słupskiego Przedsiębiorstwa Przemysłu Drzewnego. Od 1995 roku jest prezesem Zarządu Spółki "Poltarex" w Lęborku. Za największy swój sukces zawodowy uważa udaną prywatyzację przedsiębiorstwa "Poltarex" - pierwszą w branży i pierwszą w samorządzie komunalnym. Prywatyzacja ta uratowała przedsiębiorstwo przed upadkiem i zapewniła pracę 500 pracownikom. "Poltarex" w krótkim czasie zajął drugie miejsce w rankingu największych firm drzewnych w kraju. Dzięki

ki wypracowanemu porozumieniu z Lasami Państwowymi w roku 2002 i 2003, w którym miał swój udział M. Kubiak, udało się uratować większość firm przemysłu drzewnego przed poważnymi problemami. Kolejne zawodowe sukcesy prezesa to: wybór na wiceprezydenta Krajowej Izby Gospodarczej Przemysłu Drzewnego w Poznaniu, uzyskanie przez "Poltarex" tytułu "Firmy Roku 2002 Pomorza Środkowego" oraz wprowadzenie norm ISO w zakresie ochrony środowiska, bhp i zarządzania.

## Uczestnicy Konkursu „Srebrny Niedźwiedź 2003”

# NAJLEPSZE SAMORZĄDY

### Powiat Koszaliński

Starostwo Powiatowe

ul. Raclawicka 13, 75-620 Koszalin

mowanymi produktami są: mleko pasteryzowane, twarogi i sery z mleka koziego produkcji Hodowli Kóz Katarzyny i

Powiat zajmuje powierzchnię 1 669 kilometrów kwadratowych, liczy 63,2 tys. ludności (stan na 30 czerwca 2003 r.). Wskaźnik bezrobocia wynosi 36 proc. Charakter powiatu jest rolniczy. Osiem jednostek administracyjnych (Będzino, Bobolice, Biesiekierz, Manowo, Mielno, Polanów, Sianów, Świeszyno), trzysta dwadzieścia dwie miejscowości. Na koniec grudnia 2003 roku zarejestrowanych było 6117 podmiotów gospodarczych

(154 w sektorze publicznym i 5963 w prywatnym). Działalność prowadziło 4370 gospodarstw rolnych. Głównymi pro-



Biesiekierz to jedna z ośmiu gmin powiatu koszalińskiego

Henryka Jesionów z Cewlina w gminie Manowo. Realizowane aktualnie programy to: Koncepcja rozwoju powiatu koszańskiego na lata 2000-2006 wobec zrównoważonego rozwoju gospodarczego gmin; Powiatowy program ochrony środowiska dla miasta Koszalina i powiatu koszańskiego; Plan gospodarki odpadami; Powiatowy program przeciwdziałania bezrobociu oraz aktywizacji lokalnego rynku pracy na lata 2002-2006, Powiatowy program zapobiegania przestępczości oraz porządku publicznego i bezpieczeństwa obywateli; Strategia rozwoju problemów społecznych. Obecnie trwają przygotowania do opracowania strategii rozwoju powiatu. Ze względu na rolniczy i turystyczny charakter gmin promowana jest agroturystyka oraz wszelkie usługi turystyczne. Przyjęta misja w tym zakresie brzmi: "Oferowanie atrakcyjnego, masowego i indywidualnego wypoczynku dla turystów krajowych. Zapewnienie konkurencyjnych warunków dla wybranych form turystyki specjalistycznej, dla turystyki krajowej i zagranicznej".

Dochody budżetu powiatu ogółem w 2001 roku wynosiły 41.757.709 zł (dochody własne 5.674.127zł); w 2002 roku 36.594.798 zł (własne 6.249.519 zł); w 2003 roku 37.785.448 zł, (własne 6.637.632 zł). Stan zadłużenia na 31 grudnia 2003 roku: 15.808 zł (pożyczka z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej). W 2001 roku na zadania inwestycyjne przeznaczono 725.553 zł (168.729 zł to środki pomocowe), w 2002 roku - 204 571 zł (środki pomocowe: 144.790 zł), w 2003 roku 1.854.948 zł (środki pomocowe: 458.442 zł). W 2001 roku z udziałem środków pomocowych prowadzono modernizację gospodarki ciepłej w Specjalnym Ośrodku Szkolno- Wychowawczym w Warninie. Całkowity koszt inwestycji wyniósł 229.700 zł; z funduszy zewnętrznych (WFOŚiGW, AWRSP) pozyskano 168.729 zł. Za 13.346 zł przebudowano most w Kazimierzu Pomorskim. Prowadzono pierwszy etap rozbudowy Domu Pomocy Społecznej dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej (całkowity koszt: 399.999 zł). Wymieniono kotłownię węglowo-koksową na olejową w Domu Pomocy Społecznej w Żydowie (149.032 zł).

W 2002 roku zmodernizowano kotłownię w Domu Pomocy Społecznej w Nowych Bielicach. Całkowity koszt tej inwestycji wyniósł 194.771 zł; z WFOŚiGW pozyskano 144 790 zł.

W 2003 roku modernizowano gospodarkę ciepłą w obiektach należących do Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Bobolicach. Całkowity koszt inwestycji wyniósł 277.777 zł; z WFOŚiGW pozyskano 89.853 zł. Moder-

nizowano gospodarkę ciepłą także w Pogotowiu Opiekuńczym w Polanowie. Tutaj całkowity koszt zadania wyniósł 246.308 zł; z WFOŚiGW pozyskano 123.154 zł. W Zespole Szkół przy Pogotowiu Opiekuńczym w Polanowie wyposażono w podstawowy sprzęt pomieszczenia szkolne za 54.841 zł; z Agencji Nieruchomości Rolnych pozyskano na ten cel 32.558 zł. Za ponad 818 tys. zł zmodernizowano drogę powiatową Łazy - Osieki - Sucha Koszańska; z funduszy zewnętrznych na to zadanie pozyskano 245.435 zł. Prowadzono rozbudowę Domu Pomocy Społecznej dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej (za 291.245 zł). Za 81.067 zł zbudowano pochylnię i przebudowano wejście główne w budynku starostwa.

W 2001 roku powiat zorganizował Polsko - Białoruskie Forum Gospodarcze. W 2003 roku promował się na Dniach Województwa Zachodniopomorskiego. Brał udział w targach turystycznych w Poznaniu, targach Grüene Woche w Niemczech. W latach 2002 i 2003 ukazała się Mapa Powiatu Koszańskiego. Przygotowano albumy: "Skarby Ziemi Koszańskiej" i "Wędrówki po Ziemi Koszańskiej". Ukazały się foldery informacyjne. Wydawany jest miesięcznik "Ga-

zeta Ziemska". Powiat ma podpisaną umowę o wzajemnej współpracy z Departamentem Cher we Francji, a także z Powiatem Demmin w Niemczech. Umowy te podpisano w 2001 roku. Starostwo przygotowuje się do wdrożenia systemu zarządzania jakością wg norm ISO.

Powiat koszański uzyskał certyfikat "POWIAT PRZYJAZNY ŚRODOWISKU" nadany przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Aleksandra Kwaśniewskiego - patrona honorowego Konkursu Ekologicznego "Przyjaźni Środowisku". Certyfikat ten uzyskał za działania ekologiczne związane z ochroną powietrza w latach 2001 - 2003. Do innych osiągnięć zalicza: wypracowanie ścisłej współpracy w zakresie organizacji imprez z samorządami gminnymi, zawarcie paktu dla Polanowa na rzecz działań ekologicznych i wspierających tę gminę. Wspólnie z gminami organizowane są m.in. "Siemionalia" (spotkanie twórców ludowych z Wojciechem Siemionem), Dni Europy w Polanowie, Forum Sołtysów połączone z przeglądem folklorystycznym w Wysiewie. Powołano do życia Stowarzyszenia Gmin i Powiatów Pomorza Środkowego.

**Powiatem kieruje starosta Ryszard Osioły.**

## Gmina wiejska Słupsk

### Urząd Gminy

ul. Sportowa 34, 76-200 Słupsk



Panorama Siemianic

Gmina wiejska Słupsk zajmuje obszar 26.058 ha, zamieszkują ją 13.644 osoby (stan na 31 grudnia 2003 roku). Jednostkę tworzy 41 miejscowości podzielonych na 26 sołectw i 3 osiedla. W 2003 roku zarejestrowanych było 1587 bezrobotnych. Wskaźnik bezrobocia wynosił ok. 25 proc. W ewidencji działalności gospodarczej wpisanych jest 790 przedsiębiorców (35 produkcyjnych i 69

usługowo-produkcyjnych). Na terenie gminy działają 64 jednostki prawne (w tym spółki prawa handlowego). Największe firmy produkcyjne to: Słupska Fabryka Obuwia "Nord" SJ w Strzelinku (ponad 500 osób zatrudnionych), "Markos Sp. z o.o. w Głobinie (ponad 200 osób). Ponad 100 pracowników zatrudniają: Fabryka Przekładni Kątowych "Starosielski" w Bierkowie, Przetwórstwo Rybne "Ło-

ciąg dalszy na str. 26



Szachulcowa zabudowa „Krainy w Kratę” w Bruszkowie Wielkim

soś", "I Logistics - Żuralski", "Fiskars Polska" - wszystkie we Włynkówku, Przetwórstwo Ryb Produkcyjne "Mors" w Bydlinie, Zakład Przetwórstwa Ryb "Mirko" w Głobinie.

W gminie prowadzi działalność 1020 gospodarstw rolnych. Największe to: Pomorsko-Mazowiecka Hodowla Ziemiaka w Strzekęcinie, Gospodarstwo w Jezierzycach (władza arealem 1.765,71 ha), Pomorska Stacja Doświadczalna w Bukówce (606,66 ha), Gospodarstwo Rolne "Rędzina" w Redzikowie (734,28 ha), Krępa "Agro" Sp. z o.o. (462,76 ha). Średnia wielkość gospodarstwa rolnego wynosi ok. 15 ha.

W roku 1997 gmina realizowała program odnowy zabytkowej wsi Swołowo. Pozyskano na ten cel fundusze z programu Phare - Tourin II. Wieś została częściowo odrestaurowana, a jej mieszkańcy przygotowani do przyjmowania gości. Jedną z zagród (własność gminy) przekazano Muzeum Pomorza Środkowego w Słupsku.

Gmina Słupsk była również inicjatorem założenia Stowarzyszenia Produktów Markowych Turystyki Wiejskiej "Słupia", którego głównym zadaniem jest propagowanie produktu markowego "Kraina w

Kratę", zaś wieś Swołowo została jednogłośnie uznana za stolicę tej krainy. Działania te zostały uhonorowane Nagrodą "Przebiśnieg'97". W latach 2002 i 2003, w ramach programu "Odnowy wsi Pomorskiej", pozyskano fundusze z Urzędu Marszałkowskiego i dzięki wspólnym działaniom z samorządami wiejskimi odnowiono wsi: Bydliny, Bruszkowo Wielkie, Krzemienica, Kusowo i Głobino.

Dochody ogółem budżetu gminy w 2001 roku wyniosły 21.449.319 zł (własne - 8.864.098 zł). W 2002 roku - 24.517.661 zł (własne: 10.886.707 zł). W 2003 roku - 30.387.095 (własne: 14.301.642 zł). Stan zadłużenia na 31 grudnia 2003 wynosił: 2.430 000 zł (**8,3**

**proc. w stosunku do wykonanych dochodów**). Na inwestycje w 2001 roku wydano 6.209.811 zł, w 2002 - 6.964.059 zł, w 2003 - 9.675.627 zł. W tym z dochodów własnych kolejno: 4.383.684; 4.817.434; 6.891.484 zł. Z funduszy unijnych w ub. roku pozyskano 569.764 zł. Pożyczki z Wojewódzkiego i Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska wynosiły: 1.100.000; 543.000; i 1.040.000 zł. Nagrody i dotacje z tych funduszy - w roku 2002 - 450.000 zł i w 2003 roku - 660.000 zł. Dotacje z budżetu państwa: 330.500; 499.984 i 136.000 zł, a finansowy udział mieszkańców i podmiotów gospodarczych: 395.627, 653.641; 378.380 zł. Poniesiono też wydatki inwestycyjne z Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. W 2001 roku wyniosły one 180 tys. zł, w 2002 - 405 tys. zł, a w 2003 - 602 tys. zł.

Gmina uczestniczy od wielu lat w cyklicznych (dwa razy w roku) targach organizowanych przez Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Strzelinie. W roku 2001 brała udział w konkursie organizowanym przez I program Telewizji Polskiej "Nasz człowiek na Urzędzie". Wójt gminy Mariusz Chmiel, zajął III miejsce w kraju. Dwukrotnie (w 1997 i 2002 roku) gmina

była laureatem Konkursu na zagospodarowanie odpadów na terenach wiejskich, otrzymując nagrody pieniężne w wysokości 500 tys. i 400 tys. zł. W roku 2002 została też laureatem II edycji "Konkursu gospodarka wodno-ściekowa na terenach wiejskich"; otrzymała nagrodę w wysokości 300 tys. zł. W ub. roku była nominowana do nagrody głównej w konkursie ekologicznym organizowanym pod patronatem Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej „Przyjaźni środowisku”.

Gmina bierze udział w targach w Kłajpedzie. W roku 2003 uczestniczyła w targach "Słupskiego Forum Gospodarczego", na których zdobyła nagrodę "Bursztynowego Medalionu" za najlepiej przygotowaną ofertę inwestycyjną. W tym samym roku brała też udział w Targach Nieruchomości PBK w Słupsku. Zaprezentowana na nich oferta inwestycyjna spotkała się z dużym zainteresowaniem odwiedzających targi gości. Oferty inwestycyjne prezentowane były również w Poznaniu i Berlinie. Wydano "Informator o Gminie Słupsk", informator o Swołowie i widokówki o tej urokliwej miejscowości. Gmina wsparła wydanie albumu o regionie słupskim, który trafił do księgarń w całym kraju. Ponadto, w roku 2003 został wydany informator o budownictwie jednorodzinym na terenie gminy. W "Dzienniku Bałtyckim" ukazał się dodatek o ofercie inwestycyjnej. Taki cykl (11 wydań) o ofercie gminnej pod budownictwo jednorodzinne ukazał się także na łamach "Głosu Pomorza". Od czterech lat wydawany jest informator o budżecie, który dociera do każdej rodziny zamieszkującej w gminie.

28 lipca 1999 roku podpisano porozumienie pomiędzy gminą miejską Słupsk a gminą wiejską Słupsk o współpracy w zakresie dostępu do lokalnego transportu zbiorowego, ochrony zdrowia, oświaty, kultury, upowszechniania kultury fizycznej oraz ochrony środowiska i gospodarki odpadami. 31 marca 2000 roku podpisano porozumienie o współpracy z gminą Raba Wyżna. Współpraca rozwijana jest w zakresie promocji, ochrony środowiska i gospodarki odpadami, szkolnictwa i nauki, ochrony zdrowia, kultury i kultury fizycznej, wypoczynku, turystyki oraz wymiany młodzieży szkolnej.

Gmina Słupsk jest aktywnym członkiem Stowarzyszenia Gmin Wiejskich RP, Stowarzyszenia Gmin i Powiatów Euroregionu "BAŁTYK", Stowarzyszenia Produktów Markowych Turystyki Wiejskiej "Słupia", Pomorskiego Stowarzyszenia Gmin Wiejskich, Związku Dorzecza Rzeki Słupi i Łupawy. Ważnym wydarzeniem było sprowadzenie w 1998 roku do ojczyzny rodziny z Kazachstanu. Gmina zapewniła rodzinie tej mieszkanie oraz

pomogła w zatrudnieniu dwójki dorosłych jej członków. Udzielono też pomocy w doposażeniu mieszkania. Drugą rodzinę sprowadzono z Kazachstanu w 2002 roku. Jej też zapewniono mieszkanie i udzieleno pomocy w jego wyposażeniu.

Gmina Słupsk jako jedna z pierwszych w kraju rozpoczęła i realizuje program mieszkaniowy w ramach Gminnego Towarzystwa Budownictwa Społecznego. Wybudowano już dwa budynki z 70 mieszkaniami. Trzeci budynek z 24 mieszkaniami jest w trakcie budowy. Kolejnym ważnym osiągnięciem jest realizacja wespół z gminą Kobylnica i gminą miejską Słupsk projektu, którego za-

daniem jest uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej w rejonie Słupska. Będzie on realizowany w ramach programu ISPA. Jego wartość szacuje się na 91.188.000 zł. W roku 2003 gmina podjęła się trudu likwidacji 6 kotłowni opalanych węglem i zastąpienia ich kotłowniami proekologicznymi, w których paliwem jest biomasa. Wartość tej inwestycji wyniosła ponad 1.500.000 zł. Gmina jest właścicielem plantacji wierzby energetycznej.

Duży nacisk kładzie na edukację. Wszystkie szkoły posiadają co najmniej jedną salę gimnastyczną. Budynki szkolne mają wymienioną stolarkę okienną i

drzwiową, są docieplone, mają nowe elewacje. W każdej ze szkół działa przynajmniej jedna pracownia internetowa. W roku 2002 rozpoczęto w Jezierzycach budowę nowoczesnej hali widowiskowo-sportowej na 750 miejsc siedzących z towarzyszącą infrastrukturą

Gmina realizuje strategię, której celem, jest zrównoważony rozwój aglomeracji słupskiej - atrakcyjnej dla inwestorów. Realizuje też strategię rozwoju wsi Bruskowo Wielkie opracowaną na lata 2002-2010 oraz strategię rozwoju wsi Kusowo i Głobino.

**Wójtem gminy jest Mariusz Chmiel.**

## Gmina Miasto Lębork

### Urząd Miasta

ul. Armii Krajowej 14, 84-300 Lębork

Lębork zajmuje powierzchnię 18 kilometrów kwadratowych. Liczy 36,635 mieszkańców (stan na 31.12. 2003 r.). Na koniec grudnia ub. roku w mieście zarejestrowanych było 4.557 bezrobotnych. Wskaźnik bezrobocia wynosił 21 proc. W mieście działają 3444 podmioty gospodarcze (800 to placówki handlowe i gastronomiczne, 64 - zakłady produkujące wyroby przemysłowe, 30 - produkujące wyroby spożywcze, 200 - świadczące usługi transportowe, 11 - to zakłady produkcyjno-usługowe). Lębork realizuje strategię rozwoju społeczno-gospodarczego na lata 2004-2012. Przyjęła ją Rada Miejska na sesji w styczniu br. Zgodnie z zapisaną misją, chce być miastem zrównoważonego rozwoju, sprzyjającym małej i średniej przedsiębiorczości we wzajemnym oddziaływaniu z aglomeracją trójmiejską i obszarem turystyki związanym z Morzem Bałtyckim.

Dochody budżetu w 2001 roku wynosiły 46.228.601 zł (84 proc. to własne); w 2002 roku - 48.013.938 zł (86,1 proc. własne); w 2003 roku - 53.343.569 zł (87,5 proc. własne). Stan zadłużenia ogółem na koniec grudnia 2003 roku - 12.317.000 zł. W 2001 roku kosztem 1.208.233 zł wybudowano salę gimnastyczną przy Szkole Podstawowej (1 mln zł pozyskano z Kuratorium Oświaty). Za 243.334 zł wybudowano sieć wodno-kanalizacyjno-deszczową przy ulicy Poznańskiej i Witkowskiej. Na monitorowanie miasta przeznaczono 194.918 zł. W 2002 roku rozpoczęto modernizację oczyszczalni ścieków. Wartość zadania oszacowano na 16.409.000 zł. Roboty są w toku. Z Ekofunduszu uzyskano na tę inwestycję 8 mln zł, z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospo-

darki Wodnej zaciągnięto pożyczkę w wysokości 3 mln zł. Za 190.978 zł zbudowano sieć wodno-kanalizacyjną w ulicy Harcerzy. W 2002 roku prowadzono też budowę pasażu na ulicy Staromiejskiej i Batalionów Chłopskich (114.819 zł), przebudowę ulicy Staromiejskiej (783.599 zł), budowę ulicy Płk. Dąbka (57.342 zł), budowę dróg: Łowicka, Sandomierska, Kujawska (482.383 zł), budowę drogi na osiedlu Leśnym (115.017 zł). W 2003 roku zbudowano za 65.721 zł sieć ciepłą do stadionu, a za 88.000 zł do przedszkoli Nr 5 i Nr 10. Zbudowano też drogi przy ulicy Cisowej za (194.641 zł) i ulicy Głowackiego (za 206.627 zł). Za 118.404 zł rozpoczęto budowę drogi przy ulicy Batalionów Chłopskich.

W 2003 roku gmina promowała się na Międzynarodowych Targach Turystycznych w Gdańsku, miała swoje stoisko na festiwalu "Pomuchła" w Łebie. Ofertę turystyczną prezentowała w miesięczniku "Wiadomości turystyczne" oraz "Czas Morza" (wydawnictwo Związku Miast i Gmin Morskich). Wydano kalendarz ścienny na 2003 i 2004 rok. W 2003 roku ukazał się też folder promocyjny o mieście. Na podstawie uchwały Rady Miejskiej z 15 grudnia 2003 roku Lębork współpracuje w zakresie promocji, turystyki i programów pomocowych z gminą miejską Łeba. Na podstawie podpisanych



*Nowa zabudowa ulicy Staromiejskiej w Lęborku*

porozumień utrzymuje kontakty partnerskie z Lauenburgiem w Niemczech, Dudelanpjanje w Luxemburgu, Manom we Francji oraz na zasadzie listów intencyjnych i stosunków przyjacielskich z Almhuit w Szwecji, Gummersbach w Niemczech, Kretingą na Litwie i Agnone we Włoszech. Współpraca z Lauenburgiem nawiązana została w 1986 roku. 29 września 2001 roku podpisano oficjalny traktat o takiej współpracy z tym miastem, a także z Dudelange i Manom. Współpraca z gminą Almhuit datuje się od 1994 roku. Została usankcjonowana uchwałą Rady Miejskiej. Nawiązano ją w ramach programu „Agenda 21” (pod kierownictwem szwedzkiego Związku Gmin oraz polskiej Fundacji Rozwoju Demokracji Lokalnej). Wspólnie opracowano m.in. studia i koncepcje programowe w zakresie ochrony środowiska. W 1996 roku podpisano list intencyjny o przyjaźni i współpracy z miastem Sokalem w Okręgu Lwowskim. Pierwsze kontakty dotyczyły wymiany kulturalnej, współpracy organizacji młodzieżowych, wymiany informacji i współpracy służb komunalnych. Podczas wizyt na szczelbu władz samorządowych zapo-

*ciąg dalszy na str. 28*

znano się z funkcjonowaniem służb komunalnych i prowadzonymi inwestycjami w zakresie ochrony środowiska. Współpraca z Gummersbach w Niemczech odbywa się głównie poprzez szkoły. Kontakty te nawiązane zostały poprzez Związek Byłych Lęborczyków w Gummersbach oraz Stowarzyszenie Mniejszości Niemieckiej w Lęborku. Współpraca dotyczy przede wszystkim wymiany doświadczeń w zarządzaniu i kierowaniu miastami, kontaktów pomiędzy instytucjami pozarządowymi, działalności kulturalnej oraz kontaktów gospodarczych. Natomiast kontakty z miastem Kretinga na Litwie, a także z Agnone nawiązane zostały w ub. roku.

Lębork został wyróżniony w pierwszej edycji konkursu "Bezpieczna Gmina" (2002). W ubiegłym roku zdobył pierwsze miejsce w Europejskim Konkursie "Dzień bez Samochodu". Do innych

osiągnięć gminy miejskiej należy zaliczyć: utworzenie Centrum Informacji dla Bezrobotnych, utworzenie Centrum Edukacji Ekologicznej, pozyskanie środków z funduszy europejskich na projekt "Europejskie spotkania: poznajmy się, by wspólnie działać dla Zjednoczonej Europy" - Town Twinwinning oraz projekt "Europejskie spotkania - od poznania do działania" - w ramach programu "Młodzież" Pozy-skano t e ż 2,092,09 m l n euro z

funduszy europejskich na budowę dwupoziomowego skrzyżowania drogi wojewódzkiej nr 214 z linią PKP. Inwestycja ta oszacowana została na 6 mln euro.

**Burmistrzem miasta jest Witold Namysłak.**

## Gmina Ustka

### Urząd Gminy

ul. Dunina 24, 76 - 270 Ustka



Port rybacki w Rowach

Gmina zajmuje powierzchnię 18.210 hektarów, a zamieszkuje ją 7334 osób. Wskaźnik bezrobocia wynosi 34,6 proc. W gminie jest zarejestrowanych 1402 przedsiębiorców i 933 gospodarstw rolnych. **Gmina wypromowała "Krainę w kratę", "Szlak elektrowni wodnych". Jest m.in. organizatorem Ogólnopolskiego Rajdu Rowerowego "Szlakiem zwiniętych torów" oraz maratonu tym samym szlakiem.** Realizuje własną strategię rozwoju. Zgodnie z jej misją głównym założeniem władz jest stworzenie korzystnych warunków dla powstania nowych podmiotów gospodarczych, które ożywią życie gospodarcze, a jednocześnie dadzą mieszkańcom nowe miejsca pracy. **Celem nadrzędnym działania władz jest "wysoka jakość życia mieszkańców gminy".** Do celu tego dąży się poprzez: zrównoważony rozwój, ochronę środowiska, rozwój infrastruktury technicznej, świadome i zintegrowane społeczeństwo, skuteczną promocję i nowoczesne zarządzanie gminą.

Przychody budżetu w 2001 roku wynosiły 18.521.990 zł (dochody własne - 12.582.200 zł), w 2002 roku - 22.591.974 zł (dochody własne - 13.060.291 zł), w 2003 - 19.91.536 zł (dochody własne - brak danych). **Stan zadłużenia ogółem na 31 grudnia 2003 roku wyniósł 6.735.000 zł.** W 2001 roku na inwestycje

przeznaczono 6.417.209 zł (4.178.632 zł to środki własne), w 2002 roku - 8.337.589 zł (środki własne: 3.183.259 zł), 2003 rok (brak danych). Za pieniądze te zbudowano wodociąg zbiorowy, kanalizację sanitarną i drogi gminne w Niestkowie (**przy pomocy funduszy z programu SAPARD**), Charnowie i Wodnicy. Zbudowano gimnazjum w Objeździe, ciągi komunikacyjne i chodniki oraz przyłącza wodociągowe do boisk sportowych w Machowinie, Zaleskich i Wodnicy. Zbudowano kładkę w Wytowni oraz zagospodarowano teren przy budynkach wielorodzinnych w Duninowie. Zbudowano przepusty na drogach gminnych, świetlice wiejskie w Objeździe i Rowach, wymieniono urządzenia oczyszczalni ścieków w Rowach.

Gmina brała udział w imprezie "Na styku kultur" w Łodzi, "Itemac" w Krakowie. **Materiały promocyjne kolportowano na targach turystycznych w Poznaniu, Białymstoku i Berlinie.** Wykupiła udziały w wydawnictwach: "Mapa Gminy Ustka", "Liderzy", "Rzeczpospolita" i "Głos Słupski". Przygotowane wydawnictwa własne w 2002 i 2003 roku to: "Album Gmina Ustka", "Mapa turystyczna gminy", folder "Szlakiem zwiniętych torów".

Gmina współpracuje ze Związkiem Gmin Wiejskich w Poznaniu, Pomorskim

Stowarzyszeniem Gmin Wiejskich Gnievano, Stowarzyszeniem Produktów Markowych Turystyki Wiejskiej "Słupia", Stowarzyszeniem Gmin RP Euroregionu "Bałtyk", Związkiem Miast i Gmin Dorzecza Rzeki Słupi i Łupawy, Stowarzyszeniem Samorządów Polskich Współdziałających z Parkami Narodowymi w Smołdzinie, Słupskim Stowarzyszeniem Agroturystycznym i Stowarzyszeniem Turystycznym Gminy Ustka "Klif. **Partnerem zagranicznym jest miasto Anklam w Niemczech.**

W latach 2002 i 2003 gmina zdobyła wyróżnienie "Rzeczpospolitej" za inwestycje, które przyczyniły się do rozwoju lokalnego. **W 2002 roku znalazła się na 31 miejscu, a w 2003 na 19 miejscu w "Złotej setce samorządów".** Zdobyla też wyróżnienie Telekomunikacji Polskiej za program telefonizowania miejscowości wiejskich. **Wójt gminy Tomasz Wszółkowski znalazł się w gronie 10 najlepszych w Polsce wójtów wyłonionych w telewizyjnym konkursie "Nasz człowiek na Urzędzie".** Gmina Ustka została uznana za gminę ekologiczną.

**Gminą kieruje wójt Tomasz Wszółkowski.**

Gminę o powierzchni 24 495 ha zamieszkuje 9740 mieszkańców. Wskaźnik bezrobocia wynosi 29,8 proc. Na koniec grudnia 2003 roku zarejestrowanych było 770 podmiotów gospodarczych (70 produkcyjnych). Działalność prowadziło 536 gospodarstw rolnych. Wypromowano produkt o nazwie smalec komorczyński (produkowany przez Stowarzyszenie Hodowców Świni Złotnickiej Pstrej "Łaciata"). Gmina realizuje własną strategię rozwoju społeczno-gospodarczego. Zgodnie z jej misją dąży do tego, by miała dobrze rozwiniętą infrastrukturę, sprzyjającą równomiernemu rozwojowi z zachowa-

wy Wsi Pomorskiej. W roku 2003 rozbudowano Gimnazjum w Kobylnicy i halę sportową, kontynuowano budowę systemu kanalizacji, budowano sieć wodociagową Bolesławice-Reblino, adaptowano pomieszczenia na stołówki w szkołach w Kończeniu, Kwakowie i Sycewich.

W maju 2001 roku gmina Kobylnica wzię-



## Gmina Kobylnica

### Urząd Gminy

ul. Główna 20, 76-251 Kobylnica

niem walorów środowiska naturalnego, zapewniającą wysoki poziom życia i bezpieczeństwa mieszkańcom.

Przychody budżetu w 2001 roku wyniosły 14.911.485 zł (dochody własne: 7.302.215 zł), w 2002 - 15.099.856 zł (dochody własne: 7.328.279 zł), w 2003 - 16.604.048 zł (dochody własne: 7.673.463 zł). Na inwestycje w 2001 roku wydano 5.104.474 zł, (środki własne wyniosły 4.336.877 zł, krajowe - 767.597 zł). W 2002 roku wydano odpowiednio: 2.555.196 zł, (1.727.793 zł, unijne - 127.949 zł). W 2003 roku: 4.958.988 zł, (środki własne: 4.043.916 zł, krajowe - 915.072 zł). Z ważniejszych inwestycji w 2001 roku realizowano system sanitarny

ła udział w Festiwalu TWIN TOWN zorganizowanym przez szwedzką gminę Östhammar. W forum gospodarczym swój dorobek zaprezentował Zakład Garbarski z Widzina i Fabryka Mebli Tapicerowanych "Flair Poland" z Kobylnicy.

We wrześniu 2003 r. gmina uczestniczyła w "Słupskim Forum Gospodarczym" zorganizowanym przez Słupską Izbę Przemysłowo-Handlową. Na stoisku promowano atrakcyjność inwestycyjną oraz przedstawiono ofertę kilku lokalnych przedsiębiorstw: Fabryki Mebli Tapicerowanych "Flair Poland" z Kobylnicy, Zakładu Obuwia "PRESKO", Huty Szkła Artystycznego "Regina", Zakładu Produkcji Stolarki Budowlanej "DREWZEN", Zakładu Przerobu Metali "KRAT-MET" - wszystkie z Kobylnicy oraz Zakładu Garbarskiego z Widzina. We wrześniu gmina uczestniczyła w konferencji podsumowującej Program Szkoleniowy, realizowany w ramach Komponentu B-3 Programu Aktywizacji Obszarów Wiejskich, która odbyła się w siedzibie Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Gdańskiego. Kobylnica otrzymała na tej konferencji wyróżnienie za

W 2003 roku gmina Kobylnica została sklasyfikowana na 73 miejscu w Polsce wśród 2,5 tys. gmin najaktywniejszych pod względem prowadzenia inwestycji

projekt pt. "Ochrona ekosystemu rzeki Słupi na terenie Parku Krajobrazowego "Dolina Słupi" ze szczególnym uwzględnieniem rozwoju ekologicznego gospodarstw i usług agroturystycznych".

W 2002 roku gmina zorganizowała Dożynki Powiatowe. Jest również organizatorem corocznego gminnego konkursu "Piękna wieś". Realizuje program "Kobylnickie więzi z Unią Europejską", europejskie marsze na orientację, europejski "Czar Par". Zorganizowała wystawę fotograficzną ukazującą współpracę gminy z partnerami zagranicznymi, konkurs plastyczny "Moja gmina w Unii Europejskiej", sołecki festyn europejski, bieg olimpijski, festyny sportowo-rekreacyjne i pikniki konne. Realizuje program "Tradycje ludowe w Zjednoczonej Europie". W ostatnich dwóch latach wydała: folder "Szlakiem troci i łososia", wydawała biuletyn informacyjny "Gmina Kobylnica", kalendarze ścienne, "Kurier Sołecki" - miesięcznik Stowarzyszenia Sołtysów Gminy Kobylnica, zeszyt "Zasoby przyrodnicze dorzecza Słupi i Łupawy". Gmina współpracuje ze Związkiem Miast i Gmin Dorzecza Rzeki Słupi i Łupawy. Realizuje porozumienia międzygminne w zakresie rozwiązywania problemów gospodarki wodno-ściekowej. Współpracuje



Leszek Kuliński - wójt gminy Kobylnica kanalizacji gminy, budowę wodociągu w Luleminie, modernizowano drogę powiatową z Żelek do Kruszyny, hydrofornie i wodociągi przejęte od Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa. Budowano też drogę gminną Ściegnica-Wrząca, odbudowano most w Łosinie. W 2002 roku kontynuowano budowę systemu sanitarnego kanalizacji, budowano drogi, rozbudowano Gimnazjum w Kobylnicy i halę sportową, uczestniczono w Programie Odno-

ciąg dalszy na str. 30

ze Związkiem Gmin Wiejskich RP, Pomorskim Stowarzyszeniem Gmin Wiejskich, Stowarzyszeniem Proekologicznym "Słupia". Realizuje zadania z zakresu ochrony środowiska w ramach programów międzynarodowych lub przy współudziale jednostek samorządu terytorialnego z innych krajów. Podpisała deklarację o współpracy z Östhammar w Szwecji oraz porozumienie o współpracy z Durbuy (Belgia), Nystad, Orimattila (Finlandia), Yalga (Estonia) i Novgorod (Rosja). Współpraca ta obejmuje wymianę młodzieży, działalność kulturalną i gospodarczą. Dobrze funkcjonujące i mocne partnerstwo oparte na wzajemnej pomocy w rozwiązywaniu wielu zagadnień przynosi obustronne korzyści. Uzyskano m.in. obietnicę utworzenia młodzieżowego, międzynarodowego centrum edukacji ekologicznej w miejscowości Ściegnica. Na ten cel przeznaczono pałac podworski z przełomu XIX/XX wieku. Obiekt adaptowany jest w ramach programu ochrony dziedzictwa kulturowego.

W 2002 roku gmina Kobylnica uzyskała certyfikat "Gmina Fair Play". Podjęto działania w celu poprawy obsługi interesantów w urzędzie gminy. Powstana referaty i biuro wstępnej informacji dla petentów. Gmina będzie ubiegać się o

przyznanie certyfikatu ISO. W 2003 roku Kobylnica sklasyfikowana została na 73 miejscu wśród 2500 gmin w Polsce najaktywniejszych pod względem prowadzenia inwestycji. W innym rankingu - Srebrnej Setki Samorządów (o najlepszym potencjale rozwojowym) zajęła 120 miejsce. W latach 2000-2002 Kobylnica przeznaczyła na inwestycje 31 proc. dochodów, podczas gdy w Polsce średni wskaźnik wynosił 17,5 proc. W kolejnym konkursie - o tytuł profesjonalnej gminy, przyjaznej inwestorom, Kobylnica uplasowała się na 14 miejscu w kraju. W 2003 roku,

w celu zapewnienia sobie możliwości uzyskania środków z funduszy europejskich, gmina Kobylnica wyemitowała obligacje. Uczestniczyła w konkursie "Nasza Gmina w Europie" plasując się w pierwszej pięćdziesiątce gmin. W konkursie "Lider Polskiej Ekologii" otrzymała List Pochwalny od Ministra Środowiska.

**Gminą kieruje wójt Leszek Kuliński.**



*Rozbudowana i zmodernizowana oczyszczalnia ścieków w Przechlewie*

## Gmina Przechlewo

### Urząd Gminy

ul. Człuchowska 26, 77-320 Przechlewo



*Mirosław Maszczak - wójt gminy Przechlewo*

Gmina zajmuje powierzchnię 243,3 kilometrów kwadratowych. Liczy 6 337 mieszkańców. Stopa bezrobocia wynosi 34,5 proc. Działa 249 przedsiębiorstw (17 produkcyjnych) i 540 gospodarstw rolnych. Gmina realizuje przyjętą strategię rozwoju na lata 1999-2010. Jej misja brzmi: Przechlewo - gmina rolniczo-przemysłowa z jednocześnie dobrze rozwinię-

tą funkcją ośrodka turystycznego. Wyposażona w nowoczesną infrastrukturę techniczną zabezpieczającą rozwój wszystkich dziedzin życia gospodarczego i społecznego, w wyniku którego nastąpi polepszenie warunków życia społeczności gminy". Realizuje też Program gospodarki odpadami, Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego, Plan rozwoju społeczeństwa informacyjnego (GCI Przechlewo).

Przychody budżetu w roku 2001 wyniosły 9.116.071 zł (3.196.473 zł własne). W 2002 roku - 9.414.222 zł (3.349.887 zł własne). W 2003 roku - 9.968.755 zł (3.151.997 zł własne). Zadłużenie na koniec 2003 roku wynosiło 3.116.323 zł. Na inwestycje w 2001 roku przeznaczono 16.930 tys. zł (14.896 tys. zł pozyskano z funduszy kra-

jowych i europejskich - z tych ostatnich 286 tys. zł). Rozbudowano i zmodernizowano oczyszczalnię ścieków z kolektorami sanitarnymi oraz kotłownię osiedlową w Przechlewie. W 2002 roku na inwestycje wydano 580,6 tys. zł; modernizowano stację uzdatniania wody w Przechlewie; 335 tys. zł pochodziło z funduszy krajowych. W 2003 roku zainwestowano 13.405 tys. zł w modernizację drogi gminnej w Przechlewie oraz budowę kanalizacji sanitarnej. Z funduszy krajowych pozyskano na te inwestycje 973,6 tys. zł. Gmina liczy też na rekompensatę nakładów z unijnego funduszu SAPARD.

Gmina Przechlewo od 2001 roku promuje się na własnej stronie internetowej. Stałym jej elementem są ogłoszenia gminne, kalendarz imprez kulturalnych i sportowych. Gmina ma podpisaną umowę o współpracy medialnej z Radiem WEEK-END. Podobna umowa została podpisana z "Głosem Pomorza" i "Dziennikiem Bałtyckim". Gmina współpracuje też z "Czasem Człuchowa" i "Głosem Słupskim". W grudniu 2003 roku uruchomiono Gminne Centrum Informacji, które promuje gminę w sieci internetowej agroinfo. Gminny projekt GCI zyskał wsparcie w wysokości ponad 43 tys. z Wojewódzkiego Urzędu Pracy na zakup 5 zestawów komputerowych, drukarek, kserokopiarki i uruchomienie stałego łącza internetowego.

Od ponad dziesięciu lat problemem

numer jeden jest bezrobocie. Jego przezwyciężenie jest zadaniem priorytetowym Rady Gminy i wójta. Organizacja miejsc pracy w ramach robót publicznych i interwencyjnych to codzienność. Na łagodzenie skutków bezrobocia pozyskuje się fundusze nie tylko z Funduszu Pracy, ale również z Agencji Nieruchomości Rolnych. W gminie działalność prowadzi dziewięć świetlic wiejskich. Realizowane są w nich programy niesienia pomocy dzieciom i młodzieży z trudnych środowisk, a także zagrożonych patologiami społecznymi. Rozwijana i unowocześniana jest baza turystyczna. Gmina ma w planie m.in. budowę hotelu z zapleczem rekreacyjno-treningowym.

**Gminą kieruje wójt Mirosław Maszczak.**



*Osiedle Leśników w Miastku*

# Gmina Miastko

## Urząd Miejski

ul. Grunwaldzka 1, 77-200 Miastko



*W 2003 roku Miastko zostało Gminą Roku na Pomorzu*

Powierzchnia gminy wynosi 467 kilometrów kwadratowych. Zamieszkuje ją 21 040 mieszkańców. Wskaźnik bezrobo-

cia wynosi 35 proc. Zarejestrowanych jest 1400 zakładów i przedsiębiorstw (osiem dużych produkcyjnych gospodarstw rolnych). Gospodarstw rolnych powyżej 10 ha jest 300, (6 agroturystycznych). Przychody budżetu w 2001 roku wynosiły 23.528.619,42 zł (9.483.849,10 zł własne), w 2002 roku - 29.432.134,20 zł (12.981.232,03 zł własne), w 2003 roku - 26.746.362,14 zł (10.763.755 zł własne). Stan zadłużenia na koniec 2003 roku wynosił 2.691.819,82 zł.

Nakłady inwestycyjne w 2002 roku wyniosły 4.159.533,88 zł (dofinansowanie ze środków krajowych 3.729.769 zł). W 2003 roku - 19.262.255,67 zł (11.698.337,88 zł

ze środków krajowych i 549.628,56 zł ze środków unijnych). W 2002 roku rozbudowano oczyszczalnię ścieków i sieć kanalizacyjną w Dretyniu z kolektorem tłocznym w Trzcinnie, zbudowano centrum spotkań wiejskich w Wałodowie oraz sieci wodociągowe w Dretynku, Łodziery, Wołczy Wielkiej, Białej, Turowie, Czarnicy i Piaszczynie. W 2003 roku wyremontowano Wiejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Miłolicach, zmodernizowano oczyszczalnię ścieków w Dretyniu, zbudowano sieci wodociągowe z przyłączami na trasie Miastko-Wegorzynko-Dretynek-Lubkowo, zbudowano halę sportową w Miastku, zmodernizowano oczyszczalnię ścieków w Wegorzynku i zbudowano kanalizację sanitarną na trasie Miastko-Swieszyno oraz Miastko-Bobęcino.

Gmina promowała się w "Aktualnościach Targowych" i albumie fotograficznym "Pomorskie". W dwóch ostatnich latach wydała mapę turystyczną, "Ilustrowany przewodnik turystyczno - krajoznawczy". Współpracuje z miastem partnerskim Bad Fallingbommel, Euroregionem "Pomerania" i Związkiem Miast Polskich. W 2002 roku uzyskała wyróżnienie w konkursie na kompleksową modernizację i rozbudowę oświetlenia dróg i ulic. W 2003 została Gminą Roku na Pomorzu. Burmistrz Roman Ramion został "Człowiekiem Roku 2002" na Pomorzu. Gmina ta jest także laureatką nagrody w II edycji konkursu "Na najlepiej rozwiązana gospodarke wodno - ściekowa na terenach wiejskich". W 2003 roku otrzymała wyróżnienie za kompleksowe inwestycje oraz modernizację dróg i ulic.

**Gminą kieruje burmistrz Roman Ramion.**

# Uczestnicy Konkursu „Srebrny Niedźwiedź 2003”

## ROLNICY ROKU 2003

### Wojciech Pozorski

#### Indywidualne Gospodarstwo Rolne w Łosinie

Wojciech Pozorski działalność rolniczą prowadzi na 60 własnych hektarach. Rolnik jest inżynierem po Akademii Rolniczej w Szczecinie. Do pomocy na stałe zatrudnia jednego traktorzystę, w sezonie letnim - do kilkunastu osób. Na dziesięciu hektarach prowadzi uprawę warzyw, na dwóch - truskawek, a na pozostałych - zbóż. Gospodarstwo wyposażone jest w trzy ciągniki, kombajn zbożowy, samochód dostawczy, sprzęt do upraw. Posiada własną przechowalnię warzyw na 200 ton i chłodnię na 40 ton. W sezonie pro-

sprzedaje na lokalnym rynku hurtowym i detalicznym. Wartość sprzedaży w 2003 roku wyniosła ok. 200 tys. zł, a zysk ok. 60 tys. zł. Uprawiane warzywa i owoce spełniają w większości wymagania jakościowe stawiane w Unii Europejskiej.

Gospodarstwo bierze udział w wystawach i targach organizowanych



*Gospodarstwo ma własną przechowalnię warzyw i chłodnię*

wadzi skup truskawek dla firmy "Interfrys" w Głobinie. Uzyskuje plony kapusty - 80 - 120 ton z hektara, marchwi - 50 ton, buraków - 40 ton, pietruszki - 25 ton, zbóż - 50-60 kwintali z hektara. Plony

przez Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Strzelinie i Urząd Gminy w Kobylnicy. W 2002 roku rolnik otrzymał statuetkę "Bursztynowego Kłosa" i tytuł "Najlepszego Rolnika Powiatu Słupskiego". Wy-

różniony został w wojewódzkim konkursie "Agroligi" i zwyciężył w gminnym konkursie na najładniejszą zagrodę rolniczą. Żona rolnika, Lucyna, aktywnie działa w Radzie Sołeckiej. W 2002 roku pełniła obowiązki starościny dożynek powiatowych. W 2003 roku na dożynkach powiatowych w Dębnicy Kaszubskiej zdobyła tytuł "Baby Roku". Rolnik jest współzałożycielem i prezesem Stowarzyszenia Producentów Warzyw i Owoców "Ogrodnik Słupski". Dalszą karierę zawodową wiąże z rozwojem produkcji ogrodniczej i aktywną działalnością w stowarzyszeniu. Zamierza rozwinąć przechowalnictwo warzyw i owoców.

# Bogusława i Antoni Ławrenowiczowie

Gospodarstwo Nasienne w Podgórach



Antoni Ławrenowicz rozmawia z wojewodą pomorskim - Janem Ryszardem Kurylczykiem

Gospodarstwo liczy 136, 33 ha i w całości stanowi własność rolników. Specjalizuje się w produkcji materiału siewnego. Działalność prowadzi od 1985 roku,

zatrudnia na stałe dwie osoby i jest w pełni wyposażone w sprzęt specjalistyczny niezbędny do produkcji nasion zbóż i roślin oleistych. Stosuje nowoczesne technologie w produkcji i przygotowaniu materiału siewnego. Gotowe do wysokiej konkurencji w Unii Europejskiej. Wyposażone m.in. w bardzo nowoczesną linię do przygotowania materiału siewnego składającą się z wialni, czyszczalni oraz stołu grawitacyjnego firmy CIBRIA DELTA AUSTRIA. Uzyskane w 2002 roku plony to: 82 kwintale pszenicy ozimej z hektara, 60 kwintali pszenicy jarej, 70 kwintali pszenżyta, 65 kwintali jęczmienia. Plony w 2003 roku były

o 30 proc. niższe z powodu suszy! Gospodarstwo jest dochodowe. Prawie cały zysk przeznaczony jest na inwestycje, które w 2002 roku pochłonęły 200 tys. zł, a



Nowoczesna linia do przygotowania materiału siewnego

w 2003 - 700 tys. zł. Połowa tych środków to dochody uzyskane z gospodarstwa, a połowa to zaciągnięte kredyty. W 2002 roku gospodarstwo zdobyło pierwszą nagrodę w ogólnopolskim konkursie "Złota Wiecha" za budynek magazynowo-przechowalniczy. Gospodarstwo wyprodukowany materiał siewny sprzedaje zarówno firmom oraz gospodarstwom polskim, jak i zagranicznym. W planach ma dalszą rozbudowę bazy do produkcji materiału siewnego.

# Jerzy Bubniak

Gospodarstwo Rolne w Zagórzycy



Nowy dom Bubniaków

Gospodarstwo, którego powierzchnia wynosiła początkowo 2, 5 ha, obecnie liczy 70,57 ha (w tym 37,57 ha własnych, 33 ha dzierżawionych od osób fizycz-

nych). I jest wyposażone w maszyny oraz nowoczesny sprzęt do uprawy gleby i zbioru ziemiopłodów. Rolnik prowadzi je od 1989 roku. Pracuje razem z żoną, a w okresie nasilonych prac zatrudnia 2 osoby. Zagroda wyróżnia się ładem i porządkiem, zdobyła m.in. pierwsze miejsce w konkursie na "Najładniejszą posesję". Uzyskiwane plony to: 50 dt zbóż z hektara, 37 dt rzepaku i 320 dt ziemniaków. Rolnik posiada dużą wiedzę z zakresu uprawy roślin i hodowli zwierząt, którą chętnie dzieli się z innymi rolnikami w gminie. Bardzo dobra jakość produkowanej trzody chlewnej (wysoka mięsność) powoduje, że nie występują problemy z jej zbytem. W planach jest budowa chlewni na 300 sztuk trzody w cyklu zamkniętym oraz powiększenie powierzchni gospodarstwa do 100 hektarów. Posiadany dobry materiał hodowlany, odpowiednie



Jerzy Bubniak z żoną

żywienie oraz prawidłowe warunki zootechniczne, spełnią wymogi unijnego rolnictwa.

# Piotr Grajewski

## Gospodarstwo Specjalistyczne Produkcji Drobiarskiej w Bierkowie

Gospodarstwo liczy 13,83 ha (6,39 ha to grunty własne, 7,44 ha - dzierżawione). Specjalizuje się w produkcji drobiu rzeźnego oraz w uprawie zbóż, głównie pszenicy i jęczmienia. Działalność rolniczą Piotr Grajewski prowadzi od 1991 roku. Ma wykształcenie średnie rolnicze o specjalności hodowla zwierząt, uprawa roślin i mechanizacja rolnictwa. Gospodarstwo prowadzone jest rodzinie. Kurnik, w którym odbywa się produkcja jest wyposażony w silosy paszowe, automatyczną linię transportującą paszę, kropelkowy system pojenia, automatyczną sterowaną komputerowo wentylację sprzężoną z nagrzewnicami oraz sterowniki do obsługi wszystkich urządzeń. Technologia wykorzystywane w produkcji dotyczy zakupu ściśle określonych ras kurcząt oraz mieszanek paszowych stosowanych do ich tuczu.

W latach 2002 i 2003 produkcja mięsa drobiowego wzrosła w tym gospodarstwie z 308 do 450 ton (o 30 proc.). Przyczyniło się to do wzrostu obrotu z 966 tys. do 1.380 tys. zł i dochodów z 3 do 5 procent. Gospodarstwo zostało dostosowane

do wymogów Unii Europejskiej korzystając z odpowiedniego, nowoczesnego sprzętu, który utrzymuje wymagane warunki mikroklimatyczne i przyczynia się tym samym do zmniejszenia emisji dwutlenku węgla oraz siarkowodoru do atmosfery. Przy produkcji drobiu zapewniona jest profesjonalna obsługa weterynaryjna.

Rolnik posiada certyfikat ukończenia szkolenia z zakresu prowadzenia i rozwoju gospodarstw specjalizujących się w produkcji drobiu rzeźnego i brojlerów - wydany przez EPRD Biuro Polityki Gospodarczej i Rozwoju Regionalnego w Kielcach. Jest laureatem wyróżnienia w konkursie "Na najładniejszą zagrodę wiejską" w 1996 i 2000 roku, a także statuetki "Bursztynowe-



*W jednym rzucie hodowanych jest 22 tysiące kurczaków*



*Zmodernizowany kurnik w Bierkowie*

wane do wymogów Unii Europejskiej korzysta z odpowiedniego, nowoczesnego

go sprzętu" i posiadaczem tytułu "Najlepszego rolnika powiatu słupskiego w roku

2003", przyznanego przez starostę słupskiego. Prowadzona przez Piotra Grajewskiego produkcja jest w całości zakontraktowana i odbierana przez ubojnię drobiu PHU „Hubert” w Bruksowie Wielkim oraz przez Ubojnię Drobiu Alicji i Andrzeja Mielewczaków z Dzierżążna. Rolnik jest członkiem Rady Sołectkiej, bierze aktywny udział w życiu Szkoły Podstawowej w Bierkowie. Poprzez swoje działania przyczynia się do pozyskiwania środków finansowych na rzecz szkoły. Jest aktywnym uczestnikiem wszelkiego rodzaju prac podejmowanych na rzecz lokalnego środowiska. Obecnie rozpoczyna budowę nowego kurnika o powierzchni 1200 metrów kwadratowych. Już skorzystał z dofinansowania funduszu SAPARD na modernizację i unowocześnienie prowadzonej działalności, a tym samym dostosowanie gospodarstwa do wymogów Unii Europejskiej.

# Irena i Andrzej Paszotowie

Gospodarstwo Rolniczo-Ogrodnicze  
w Podolu Wielkim



*Zabytkowy pałac w gospodarstwie Paszotów w Podolu Wiel-*

Gospodarstwo liczy 620 hektarów użytków własnych i 50 hektarów użytków dzierżawionych. Nastawione jest na produkcję nasienną (zboża, rzepak), hodowlę bydła mięsnego rasy Limousine i produkcję spirytusu ziemniaczanego we własnej gorzelnii. Uzyskuje plony zbóż na poziomie 5 ton z hektara, ziemniaków - 45-55 ton. W roku bieżącym będzie przystosowywać oborę do wymogów Unii Europejskiej. Wdraża system HACCAP w produkcji ziemniaków. Posiada nadany w 2001 roku, Certyfikat Identyfikowania Chorób Ziemniaków. Siedem lat temu rozpoczęło uprawę ziemniaków pod potrzeby Fabryki Frytek w Lęborku. Każdego roku uprawia je na powierzchni 100 ha, ściśle przestrzegając reżimu zmianowości. Zbierane ziemniaki magazynowane są w przechowalniach wyposażonych w ciągi sterowane komputerowo. Plantacje są nawadniane dzięki wykonanemu systemowi irygacji, na który składają się m.in.: 3 km rur podziemnych, zbiornik retencyjny i dwie deszczownie. W ciągu dziesięcioletniej działalności gospodarstwa żaden z zatrudnionych w nim pracowników nie zdecydował się odejść.

Właściciele planują nadal modernizować gospodarstwo i dbać o jego wygląd estetyczny. Współpracują z samorządem i angażują się w prace wykonywane na rzecz lokalnego środowiska.



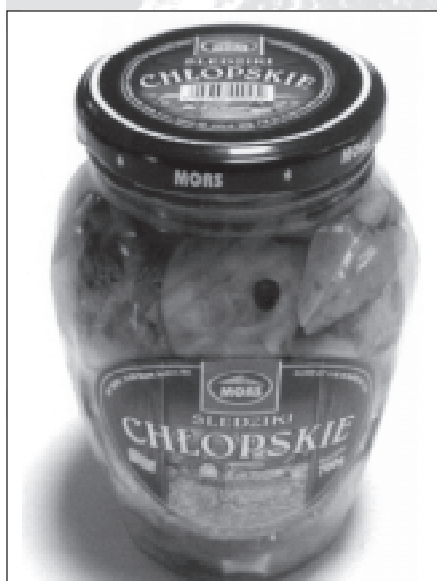
*Właściciele planują dalej modernizować gospodarstwo*

# Kandydaci do tytułu

# SŁUPSKI PRODUKT ROKU 2003

## Śledziki chłopskie

Przetwórstwo Ryb Produkcyjne "MORS"  
Wanda Michalak w Bydlinie



Produkt w opakowaniu szklanym o nietypowym kształcie

Produkt wykonany z ryby odkórzzonej, w zalewie z oleju aromatyzowanego ziołami, cebulą marynowaną, cebulą smażoną, marchewką, zielem angielskim, liściem laurowym. Produkt w opakowaniu szklanym zamykanym próżniowo, o ciekawym, nietypowym kształcie. W oprawie graficznej etykiety wykorzystano motywy "wsi polskiej", ciekawą kolorystykę. Produkt wprowadzono na rynek 30 października 2002 roku. W 2002 roku wartość jego sprzedaży wyniosła 77 521 zł netto, w 2003 - 251 494 zł. W tym roku zaplanowano sprzedać za 350 000 zł. Głównymi jego odbiorcami są hurtownie: Auchan Polska, Ahold i Netto Artykuły Żywnościowe. Prowadzone są rozmowy

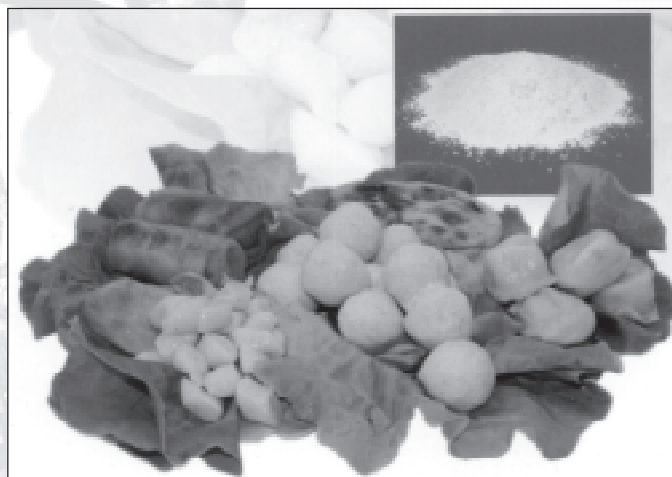
handlowe, by od maja br. produkt wszedł na rynek czeski. Śledziki chłopskie przypadły do gustu klientom. Oryginalne opakowanie, nazwa i wysoka jakość produktu - to atuty, które bez specjalnych działań marketingowych wypromowały ten produkt.

Przetwórstwo Ryb Produkcyjne "MORS" wdrożyło w 2003 roku system

HACCP, uzyskało kategorię A i uprawnienia do produkcji marynat rybnych na rynki Unii Europejskiej, Rosji, Ukrainy, Białorusi, Bułgarii i Rumunii. Do lipca br. planuje wdrożyć system ISO 9000 i będzie certyfikować ten system. W tym roku przedstawiciel firmy będzie uczestniczył w szkoleniu International Ford Standard, który obejmuje system zapewnienia jakości zdrowotnej według zasad HACCP i wymagań GMP/GHP oraz system zarządzania jakością według ISO 9001:2000.

## Płatki ziemniaczane

STOLON Sp. z o.o. w Słupsku



W przemyśle chłodniczym płatki ziemniaczane używane są jako podstawowy surowiec przy produkcji wyrobów mrożonych

Płatki ziemniaczane spożywcze otrzymywane są z wyselekcjonowanych odmian ziemniaków jadalnych nie modyfikowanych genetycznie i produkowanych w Polsce. Pakowane są w woreczki polietylenowe i worki papierowe. Na ry-

nek zostały wprowadzone ponownie w 2002 roku, stanowią 90 proc. całej produkcji zakładu. Sześćdziesiąt osiem procent tej produkcji kieruje się na eksport (94 proc. na eksport pośredni, 6 proc. na eksport bezpośredni). Wartość sprzedaży produktu w 2002 i 2003 roku wyniosła 16.861; 46 tys. zł. Podobną wartość sprzedaży

planuje się osiągnąć w bieżącym roku. Na rynku krajowym odbiorcami produktu są: przemysł spożywczy, chłodniczy i przetwórstwo spożywcze, na zagranicznym - przemysł spożywczy.

## Wątróbka dorszowa w sosie własnym

Przedsiębiorstwo Połowów, Przetwórstwa i Handlu "Korab" S.A. w Ustce

Wątróbka produkowana jest ze świeżej wątroby dorszowej pochodzenia bałtyckiego. W procesie produkcji nie używa się środków konserwujących i dodatków smakowych. Jedynym dodatkiem jest sól. Wątróbka pakowana jest w puszki blaszane EO.

Produkt wprowadzono po raz pierwszy na rynek w 1953 roku. Stanowi on 5 proc. w całkowitym obrocie firmy. W 2002 roku sprzedano go za 340 tys. zł, w 2004 roku planuje się sprzedaż za 1,4 mln

zł. Udział w eksporcie - 60 procent. Głównym jego odbiorcą jest PPH "Morfish" Sp. z o.o. w Gdyni, a za jej pośrednictwem - Nekton (Czechy), Registon (Estonia), Lumarkt (Słowacja). W 2003 roku wątróbka dorszowa zdobyła tytuł "Polskiego Producenta Żywności".



*W procesie produkcji wątróbki dorszowej nie używa się środków konserwujących i dodatków smakowych*

## Symfonia morska panierowana

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe "Morfish" Sp. z o.o. w Gdyni, Zakład w Ustce



*Produkt z dodatkiem mięsa kalmara*

Produkt wykonany na bazie mięsa z ryb białych z dodatkiem mięsa kalmara. Pakowany do woreczków foliowych. Wprowadzony na rynek w 2003

roku. Udział sprzedaży tego produktu w całkowitym obrocie firmy wynosi ok. 1,5

proc., udział sprzedaży produktu w eksporcie firmy ok. 2,5 proc. Wartość sprzedaży w 2002 roku wyniosła 350 000 zł, planowana sprzedaż w 2004 roku - 400 000 zł. Głównymi odbiorcami zagranicznymi produktu są TIK (Serbia) i NIPL (Czechy). „Symfonia morska” jest laureatem wojewódzkiego konkursu "Polski Producent Żywności 2003".

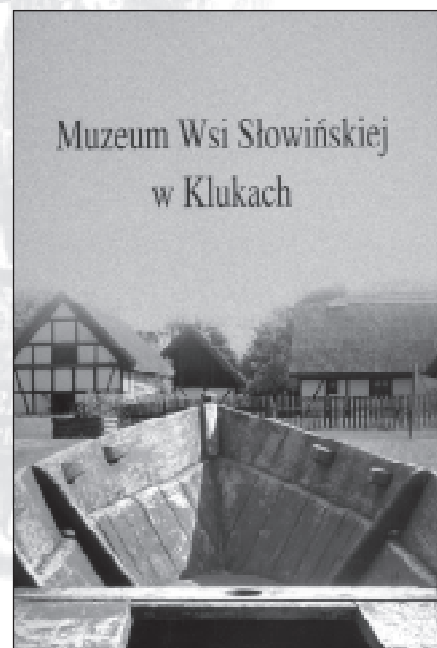
## Album fotograficzny „Muzeum Wsi Słowińskiej w Klukach”

Zakład Poligraficzny "Grawipol" w Słupsku



Album prezentuje słowińską architekturę, wyposażenie wnętrz, całych za-

gród oraz zajęcia byłych mieszkańców Kluk. Na 70 stronach formatu 21 cm x 30 cm w twardej kolorowej oprawie prezentowane są również techniki i rzemiosło charakterystyczne dla Słowińców. Publikacja jest efektem ponad rocznej pracy muzealników ze Słupska i Kluk. Ukazała się w grudniu 2003 roku i zostanie wprowadzona do sprzedaży w księgarniach oraz punktach informacji turystycznej. Publikacja będzie miłą pamiątką, źródłem wiedzy i zachętą do odwiedzenia Muzeum Wsi Słowińskiej w Klukach. Adresowana jest do turystów polskich i niemieckich.



*Na 70 - ciu barwnych stronach zaprezentowana została kultura Słowińców*

Z XV Sesji Rady Powiatu

# Budżet uchwalony

24 lutego br. Rada Powiatu uchwaliła budżet na 2004 rok.



Po stronie dochodów powiatu zapisano na 2004 rok ponad 40,5 miliona złotych

Starosta **Zdzisław Kołodziej**ski, prezentując projekt budżetu powiatu na 2004 rok, powiedział, iż Zarząd Powiatu z całą powagą odniósł się do uwag i wniosków komisji Rady, dokładnie je przeanalizował i większość z nich uwzględnił w prezentowanej wersji budżetu. Na 2004 rok w rezultacie przedstawia się on następująco. **Po stronie dochodów zapisano 40.504.876 zł, w tym udział w podatku dochodowym od osób fizycznych wynosi 3.897.200 zł, udział w podatku dochodowym od osób prawnych - 150.000 zł, pozostałe dochody własne - 5.186.640 zł, subwencja ogólna 19.118.426 zł, dotacje celowe - 12.152. 610 zł. Po stronie wydatków zapisano 38.073.876 zł, w tym wydatki bieżące wyniosą 37.134.491 zł (wynagrodzenia 19.284.838 zł, pochodne od wynagrodzeń 3.946.926 zł), dotacje 1.366.445 zł, pozostałe wydatki 12.536.282 zł, wydatki majątkowe /inwestycje i zakupy inwestycyjne 939.385 zł.**

Starosta poinformował, że Zarząd Powiatu podjął starania o pozyskanie dodatkowych środków z budżetu państwa i innych funduszy. W budżecie oszacowanym na 38.073.876 zł najwięcej środków pochłania finansowanie oświaty i edukacyjnej opieki wychowawczej - ponad 13 mln

zł. **Przyznana kwota subwencji oświatowej nie gwarantuje jednak jej prawidłowego funkcjonowania. Dużą kwotę stanowią wydatki na zadania w opiece społecznej - 9,3 mln zł. W 2004 roku z budżetu zostaną spłacone dwie raty kredytu inwestycyjnego oraz jedna rata kredytu zaciągniętego na wydatki nie znajdujące pokrycia w dochodach 2003 roku.**

- Komisja Budżetu i Finansów opiniując pozytywnie projekt budżetu powiatu na 2004 rok, była świadoma, że nie zapewni on 100 procent potrzeb wszystkich jednostek powiatu - powiedziała **Ewa Lewkowicz**, przewodnicząca. - Komisja wnosi jednak, aby Zarząd kontynuował podjęte już działania oszczędnościowe.

Radny **Stanisław Gosławski** krytycznie odniósł się do przygotowanego projektu. - Zawiera on zbyt skromną część opisową. Ponadto może zabraknąć środków na przewidziane wydatki. Z roku na rok mniejsza jest subwencja oświatowa i maleją wydatki na pomoc społeczną. Przyszła już chyba najwyższa pora, żeby dokonać gruntownej reformy wydatków wszystkich jednostek powiatu - powiedział radny.

**Zbigniew Studziński** krytycznie od-

niósł się do cięć dokonanych w budżetach jednostek oświatowych i domach pomocy społecznej. **Zenon Rup** podkreślił dyrektywny sposób przyznawania środków, który - jak mówił - **ogranicza możliwość wyboru priorytetów gospodarczych, socjalnych, a przede wszystkim działalność Rady.**

- **Po stronie wydatków dominującą pozycję w budżecie, bo 98 proc. stanowią wydatki bieżące, a niespełna tylko 2 proc. przeznaczono na rozwój. Przyczem w wydatkach ponad 60 proc. to płace i pochodne. Jest to budżet biedny - powiedział Z. Rup. - Dlatego Zarząd Powiatu powinien podjąć konkretne działania, szybko i zdecydowanie określić rzeczywiste potrzeby placówek oświatowych i wychowawczych, uświadomić kierownikom jednostek, że oszczędna gospodarka jest nakazem czasu.**

Radny **Zbigniew Kamiński** przestrzegł, że radni z jego ugrupowania (SLD) zgłoszą przeciwko uchwaleniu budżetu. - **Już na posiedzeniach komisji Rady zwracałem uwagę, że jest on nierealny - mówił. Z kolei Maria Babińska**, przewodnicząca Komisji Rozwoju, Integracji Europejskiej i Przeciwdziałania Bezrobociu nie zgadzała się ze zmniejszeniem środków na promocję.

**W głosowaniu radni przyjęli jednak budżet większością głosów.**

Kolejnym punktem porządku obrad było podjęcie uchwał wynikających z reformy oświatowej oraz zakładania nowych typów szkół. **Podjęto m.in. uchwałę ustalającą sieć publicznych szkół ponadgimnazjalnych oraz szkół specjalnych w powiecie, a także uchwałę w sprawie ustalenia regulaminu wynagradzania nauczycieli, określenia szczegółowych zasad udzielania i rozliczania dotacji z budżetu powiatu dla publicznych placówek oświatowych prowadzonych przez osoby fizyczne lub osoby prawne inne, niż jednostka samorządu terytorialnego.**

**Jolanta Sienkiewicz**  
Naczelnik Biura Rady Powiatu

Burmistrzowie i wójtowie protestują

# Znowu mniej pieniędzy



Burmistrzowie miast i wójtowie gmin zebrani na spotkaniu 3 marca br. w Powiatowym Urzędzie Pracy w Słupsku wyrazili swoje stanowcze niezadowolone z planowanego podziału środków na Fundusz Pracy na 2004 rok.

„Proponowane przez Sejmik Wojewódzki zmniejszenie limitu środków Funduszu Pracy na 2004 rok nie znajduje logicznego uzasadnienia, tym bardziej, że proponowany podział odbył się bez konsultacji z przedstawicielami samorządu powiatowego i kierownictwa Powiatowego Urzędu Pracy w Słupsku” - czytamy w piśmie przesłanym do Jana Kozłowskiego, marszałka województwa pomorskiego.

Samorządowcy uważają, iż podział środków Funduszu Pracy bez konsultacji z nimi może spowodować niepotrzebne napięcia i niepokoje społeczne. Proponowany w grudniu 2003 roku limit środków na rok 2004 na finansowanie programów przeciwdziałania bezrobociu zmniejszył się z 10 810,56 tys. zł do 8 688,5 tys. zł, tj. o 2 122,06 tys. złotych. Zmieniły się też kryteria do wyliczenia kwoty limitu środków na 2004 rok. W pierwotnej wersji przyjęto stan bezrobocia w powiatach na koniec miesiąca grudnia 2003 roku, w drugiej zaś do algorytmu przyjęto stan bezrobocia na koniec miesiąca września 2003 roku. Spowodowało to obniżenie limitu środków, między innymi dla powiatu słupskiego, a co za tym idzie zmniejszenie pomocy na realizację aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu w poszczególnych gminach powiatu.



*Gdy nie będzie pieniędzy na aktywne formy zwalczania bezrobocia pozostanie jazda na ... skrzynkach*

Tymczasem gminy te dotknięte są strukturalnym, a więc nie zawinionym przez nie, bezrobociem. Pogłębia się ubożenie społeczeństwa. Środki Funduszu Pracy, umożliwiające realizację robót publicznych i prac interwencyjnych, pomagają w prowadzeniu sku-

tecznej polityki społecznej. Organizacja tego rodzaju działań stanowi duże wsparcie dla osób długotrwale bezrobotnych (54,6 proc. zarejestrowanych) i słabo wykształconych (81,9 proc.), dla których subsydiowane przez urząd miejsca pracy są często jedyną szansą na czasowe zatrudnienie. Ze względu na brak rozwiniętego przemysłu i słaby rozwój usług inne aktywizacja zawodowa bezrobotnych mieszkańców wsi jest często ograniczona.

Powiatowy Urząd Pracy i gminy powiatu przygotowały liczne programy lokalne oraz programy do Europejskiego Funduszu Społecznego. Obniżenie teraz kwoty Funduszu Pracy uniemożliwi przyjęcie ich do realizacji. Decyzja ta przyczyni się do jeszcze większej degradacji obszarów wiejskich i ubożenia społeczeństwa w gminach regionu słupskiego.

Wójtowie i burmistrzowie oczekują zmiany proponowanego podziału środków Funduszu Pracy i powrotu do korzystnego dla powiatów algorytmu uwzględniającego stan bezrobocia na koniec 2003 roku.

Marcin Horbowy  
Powiatowy Urząd Pracy w Słupsku  
*Zdjęcia: J. Maziejuk*

Nowa inicjatywa Powiatowego Urzędu Pracy

# Konkurs na pracę

**Powiatowy Urząd Pracy w Słupsku po raz pierwszy zorganizował konkurs na projekty z wykorzystaniem Europejskiego Funduszu Społecznego, oraz na zorganizowanie prac interwencyjnych, robót publicznych i staży absolwenckich.**



Fot.: J. Maziejuk

*W otwartej w Ustce pierwszej na polskim Wybrzeżu Aukcji Rybnej znajdują się nowe miejsca pracy*

Konkurs zaadresowano do objętych działaniem PUP miast i gmin. Oferty miały zawierać propozycję współpracy w 2004 roku w zakresie zatrudnienia bezrobotnych w ramach przedsięwzięć gospodarczych planowanych do realizacji w gminach. **O zorganizowanie subsydiowanych miejsc pracy mogli starać się pracodawcy, których firmy nie są w stanie likwidacji lub upadłości i które w ciągu ostatnich 6 miesięcy nie zmniejszyły zatrudnienia więcej niż 10 procent.** W przypadku prac interwencyjnych postawiono jeszcze warunek, że po zakończeniu programu, firmy zatrudnią kierowane osoby na umowę o pracę na czas nieokreślony. Przy stażach i umowach absolwenckich zatrudnią absolwentów na dalszą umowę o pracę na okres równy co najmniej okresowi subsydiowania wynagrodzeń ze środków z Funduszu Pracy.

Kryteria wyboru partnerów zatwierdziła Powiatowa Rada Zatrudnienia. **Na konkurs wpłynęło 279 ofert ze Słupska i 279 z gmin powiatu słupskiego. W sumie na ponad 2100 miejsc pracy i na kwotę prawie 12 mln złotych.** Najwię-

cej ofert wpłynęło z miasta Ustki oraz gmin: Głównyżycze, Potęgowo i Damnica. Oferty oceniała komisja składająca się z pracowników PUP oraz Cechu Rzemiosł Różnych. Kierowano się kryterium punktowym. **Na oferty, które uzyskały największą ilość punktów zostały podpisane umowy na utworzenie subsydiowanych, a więc dofinansowywanych miejsc pracy.** Część ofert zostanie wykorzystana przy pisaniu projektów do Marszałka Województwa Pomorskiego i do Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS).

Obecnie przygotowane są programy: "Praca za czynsz" (ma ułatwić bezrobotnym posiadającym zaległości czynszowe ich spłatę, poprzez pracę na rzecz właściciela mieszkania); "Kompleksowe uregulowanie gospodarki odpadami w rejonie słupskim" (program ten zakłada zagospodarowanie wraz z samorządami gmin terenów po dzikich wysypiskach śmieci). W programie "Biomasa" założono pozyskanie wierzby energetycznej oraz zbieranie zrębków i posuszu z lasów w gminach: Kępice, Słupsk i Głównyżycze.

Do absolwentów skierowane są programy: "Młody Lider Unijny" (zakłada przygotowanie bezrobotnych absolwentów oraz osób w wieku do 25 roku życia do pracy na stanowiskach do spraw wdrożeń unijnych ze szczególnym uwzględnieniem dopłat do rolnictwa); "Zielone miejsca pracy III" (program ten adresowany jest do absolwentów szkół leśnych); "Pracujący student" (ma aktywizować młodzież uczącą się w systemie wieczorowym i zaocznym). Program "Młodzież przyszłością każdej społeczności" skierowany do Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS). Do Funduszu tego skierowano także program "Należy być aktywnym" dla osób długotrwale bezrobotnych.

**Realizowany będzie również rządowy program mający na celu aktywizację bezrobotnych w wieku powyżej 50 roku życia oraz prowadzenie polityki zatrudnieniowej wobec osób mogących nabyć uprawnienia do świadczeń przedemerytalnych, lub wcześniejszych emerytur.**

**Marcin Horbowy**

# Z PRAC ZARZĄDU



## Drogi dla gmin

Problemom drogowym poświęcone było jedno z ostatnich posiedzeń Zarządu. Z chwilą utworzenia powiat przejął łącznie około 750 kilometrów dróg. Tym samym w zasobie powiatu znalazły się wszystkie były drogi wojewódzkie, a wśród nich drogi o znaczeniu lokalnym, a nawet drogi zakładowe. Jest to rozległa sieć drogowa, na utrzymanie której zawsze brakowało pieniędzy.

Zarząd Powiatu już od dłuższego czasu nosił się z zamiarem uporządkowania tej sprawy, zmiany kategorii dróg, nie spełniających wymogów dróg powiatowych na kategorię dróg gminnych. Czekało na zmianę w tej sprawie przepisów, ale znowelizowana pod koniec ub. roku ustawa o drogach publicznych nie przyniosła spodziewanych zmian. Stąd też na jednym z pierwszych w tym roku posiedzeń Zarząd powrócił do sprawy i dokonał szczegółowej analizy sytuacji prawnej dróg powiatowych. Wykazała ona, że znaczna część dróg nie spełnia ustawowych wymogów. **Drogą powiatową powinna być droga łącząca miasta będące siedzibą powiatu z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą. Potwierdziła to również Najwyższa Izba Kontroli. Kontrolując na przełomie minionego roku funkcjonowanie Zarządu Dróg Powiatowych ustaliła ona, że na etapie**

tworzenia sieci takich dróg i określania ich funkcji, nie wzięto pod uwagę rzeczywistego stanu technicznego tych dróg. Z mocy prawa do kategorii dróg powiatowych zaliczono wszystkie były drogi wojewódzkie, chociaż wiele z nich nie odpowiadało stawianym wymogom.

Stan ten wskazuje na konieczność przekwalifikowania niektórych odcinków dróg powiatowych. Obecnie spośród 749,2 kilometrów dróg powiatowych, aż 532,5 kilometrów nie spełnia kryteriów określonych ustawą. **Ponieważ jednak część z nich odgrywa znaczącą rolę w obsłudze ruchu turystycznego i gospodarczego, w ocenie Zarządu Powiatu należałoby je nadal pozostawić w zasobie powiatowym - takich dróg jest około 170 kilometrów. W tej sytuacji zmiana kategoryzacji dotyczyłaby łącznie około 363 kilometrów dróg, czyli ponad połowę całej sieci.**

Dokonanie zmian w kategoryzacji to nie tylko doprowadzenie do zgodności z wymogami obowiązującego prawa, lecz także, a może przede wszystkim, stworzenie realnych możliwości poprawy stanu nawierzchni i poboczy oraz elementów infrastruktury na tych drogach. W przekazaniu wspomnianych dróg gminom, Zarząd Powiatu upatruje większych szans na poprawę ich bieżącego

utrzymania, a w konsekwencji na poprawę bezpieczeństwa ruchu. Stworzy to również większe możliwości skierowania niewielkich środków, jakimi powiat dysponuje, na modernizację i poprawę stanu utrzymania dróg, które pozostałyby w zasobie powiatowym.

Obowiązująca przy zmianie kategoryzacji drogi procedura wymaga współdziałania burmistrza lub wójta gminy, na obszarze której przebiega droga, z Zarządem Powiatu. Wykazy dróg, które należałoby przekwalifikować z powiatowych na gminne są już burmistrzom i wójtom znane. Zarząd Powiatu rozpoczął obecnie przekazywanie gminom szczegółowych informacji w powyższym zakresie, licząc iż podejmą one kroki przewidziane ustawą.

Jakby wychodząc naprzeciw tym działaniom w ostatnich dniach Ministerstwo Infrastruktury nadesłało "Modelowe rozwiązania struktur organizacyjnych zarządów dróg samorządowych". Wszystkie zawarte w nich podpowiedzi i sugestie zostaną przez Zarząd Powiatu szczegółowo przeanalizowane i niewykluczone, że okażą się pomocne we wdrażaniu słupskiego planu. **"Modelowe rozwiązania..." mają służyć doskonaleniu organizacji zarządów dróg oraz usprawnić racjonalne zarządzanie siecią drogową.**

*ciąg dalszy na str. 42*

Rozważa się koncepcję utworzenia w Bursie Młodzieżowej w Ustce - Młodzieżowego Ośrodka Socjoterapii. **Bursa od dłuższego czasu nie jest w stanie utrzymać się z otrzymywanej subwencji oraz wypracowanych dochodów, a trudna sytuacja budżetowa powiatu nie stwa-**

**rza możliwości dofinansowywania tej placówki.** Gdyby doszło do utworzenia Ośrodka, to zajmowałby on połowę miejsc, druga połowa byłaby przeznaczona dla wychowanków Bursy. Działalność jednej placówki nie zakłócałaby funkcjonowania drugiej. Do Ośrodka trafiałoby

## Młodzieżowy Ośrodek Socjoterapii



*W Bursie w Ustce roważa się możliwość utworzenia Młodzieżowego Ośrodka Socjoterapii. Na zdjęciu: młodzież szkolna podczas otwarcia wystawy fotograficznej w Starostwie Powiatowym w Słupsku*

wychowankowie skierowani przez sądy opiekuńcze oraz poradnie psychologiczno-pedagogiczne. Nie byłaby to młodzież przestępcza, tylko zaniedbana wychowawczo.

**O możliwościach utworzenia takiego Ośrodka rozmawiano już w Ministerstwie Edukacji. Opinia jest pozytywna.** Wizytator z ministerstwa wręcz

zachęcała do utworzenia tego typu placówki i sugerowała, aby była ona ukierunkowana na młodzież gimnazjalną. Taki ośrodek socjoterapii działa już w Warszawie i trafia do niego młodzież z liceów ogólnokształcących. Jego dyrektor zaofiarowała już swoją pomoc w organizacji uesteckiej placówki.

*Zdjęcia: J. Maziejuk*

## Nowe projekty uchwał

Zarząd Powiatu wypracował szereg projektów uchwał, które przedłożył do rozpatrzenia Radzie Powiatu. Dotyczyły one zmiany uchwały Nr XVIII/108/2000 z 25 września 2000 w sprawie ustalenia regulaminu wynagradzania nauczycieli; powierzenia Gminie Dębica Kaszubska zadań powiatu z zakresu edukacji publicznej; określenia szczegółowych zasad udzielania i rozliczania dotacji z budżetu powiatu dla publicznych placówek oświatowych prowadzonych przez osoby fizyczne lub osoby prawne inne niż jednostka samorządu terytorialnego; ustalenia planu sieci publicznych szkół ponadgimnazjalnych oraz specjalnych w powie-

cie słupskim. Przygotowano też szesnaście projektów uchwał w sprawach zmiany sieci szkół polegającej na tworzeniu i przekształcaniu szkół dla młodzieży i dorosłych w związku z koniecznością dostosowania kształcenia do potrzeb rynku pracy. Były one wszystkie szczegółowo analizowane i dyskutowane na komisjach. **Niestety, spora ich część do ostatniej chwili nie została zapiniowana przez Kuratora Oświaty. Zaistniała więc konieczność wycofania niektórych projektów z porządku obrad lutowej Sesji.**

**Aleksandra Grądzka**  
Wydział Organizacyjno-Prawny

## Nowy ubezpieczyciel



*Od nowego ubezpieczyciela uzyskano niższą składkę i lepsze warunki ubezpieczenia majątku powiatu*

**Z nowym rokiem powiat wszedł w nowy system ubezpieczeniowy, obejmujący łączne ubezpieczenie majątku starostwa oraz prawie wszystkich składników majątkowych pozostałych jednostek organizacyjnych powiatu.** Umowy z niektórymi jednostkami są jeszcze zawierane. Ubezpiecza firma TRYG POLSKA. Zmieniając ubezpieczyciela uzyskano niższą od poprzedniej składkę ubezpieczenia, przy jednoczesnym objęciu ochroną ubezpieczeniową znacznie zwiększonego, w porównaniu z poprzednim, zakresu majątkowego. **Program ubezpieczeniowy zawiera również szereg warunków szczególnych, które mają się przyczynić do zwiększenia ochrony ubezpieczeniowej w poszczególnych ryzykach oraz do usprawnienia likwidacji szkód.** Zmiana ta jest także przejawem oszczędnego gospodarowania środkami.

## Dobra marka

W poprzednim numerze "Powiatu Słupskiego" w podpisie ilustracji tekstu o słupskich markach zapytaliśmy retoryczne, czy "Głos Słupski" jest dobrą marką? Ponieważ kolegów z gazety zaniepokoiło to pytanie, odpowiadamy, że my, w redakcji nie mamy żadnych wątpliwości. Tak, "Głos Słupski" jest dobrą marką! Redakcji dziennika życzymy dalszych sukcesów na słupskim rynku wydawniczym.

**Z. Babiarsz-Zych**

\* Z dniem 1 stycznia br. wszedł w życie i jest realizowany zapis § 23 regulaminu dotyczący wypłaty nauczycielom dodatku mieszkaniowego. Jest to dodatek socjalny i przysługuje nauczycielom Zespołu Szkół Leśnych i Ogólnokształcących w Kępicach oraz Ośrodka Szkolno - Wychowawczego w Damnicy, w związku z art. 54 ust. 2 Karty Nauczyciela.

## OBOWIĄZUJĄ

Od 1 marca lub 1 września br., w zależności od istniejących w poszczególnych jednostkach oświatowych regulaminów przyznawania dodatku motywacyjnego, wdrażane będą nowe stawki tego dodatku. Nauczyciele Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Damnicy w związku z wypowiedzeniem im dotychczasowych stawek dodatków, tj. za trudne warunki pracy, motywacyjnego i innych wchodzących w skład wynagrodzenia, wnieśli pozwy do Sądu Pracy uzasadniając je tym, iż nauczycielom mianowanym nie można w trakcie roku szkolnego wypowiadać warunków pracy i płacy.

\* *Uchwała Nr XIII/64/2003 w sprawie zmiany uchwały Nr IX/49/2003 z 24 czerwca 2003 roku, określającej zadania, na które przeznaczają się środki PFRON.* Limit środków na realizację ustawowych zadań na rzecz niepełnosprawnych otrzymano na początku czerwca ubiegłego roku i wynosił on 839.547 zł. W II półroczu kwotę tę zwiększono do 952.514 zł, stąd też zaszła konieczność zmiany uchwały. Zbyt krótki okres na realizację uchwały, brak limitu Narodowego Funduszu Zdrowia na refundację zaopatrzenia w przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze, rezygnację wnioskodawców z przyznanego dofinansowania do turnusów rehabilitacyjnych, a także brak u osób niepełnosprawnych środków własnych na wymagane dopłaty i nie wywiązywanie się pracodawców zatrudniających niepełnosprawnych z zawartych umów, sprawiły, że wydano tylko 806.395 zł (84,66 proc.) ze środków przyznaných (łącznie) w ubiegłym roku przez PFRON.

\* *Uchwały Nr XIII/66/2003 i XIII/67/2003 w sprawie zmian osobowych na stanowisku skarbnika powiatu.* Poprzedni skarbnik Bożena Kołodziej na własną prośbę, z dniem 31 grudnia 2003 roku przeszła na emeryturę, a z dniem 1 stycznia br. stanowisko to objęła Barbara Niewadził. (A.G.)

# Rok wychowania przez sport

Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu ogłosiło rok 2004 - Rokiem Wychowania przez Sport. Jest to również rok olimpijski.



W lipcu organizowane są XII Ogólnopolskie Biegi Przelajowe im. E. Garduły w Korzybiu

W ostatnich dziesięcioleciach sport nie należał w Polsce do priorytetowych dziedzin w polityce państwa. Najlepiej widać to po budżetach przyznawanych na poszczególne dziedziny gospodarki i życia społecznego, w tym na potrzeby szeroko rozumianego sportu. Można zaryzykować tezę, że gdyby nie niskie nakłady, osiągnięcia sportowe Polski mogłyby być większe. Zwiększenie środków na powszechnie dostępne formy sportowej aktywności przyniosłoby olbrzymie, pozytywne skutki dla zdrowia i poprawy jakości życia. Tymczasem badania wskazują na pogarszający się stan wydolności i sprawności fizycznej dzieci i młodzieży. Jedną z przyczyn to niedostatek aktywności ruchowej, zaniechania wychowania fizycznego. Poważny odsetek dzieci i młodzieży musi być kierowany na zajęcia korekcyjno-rehabilitacyjne.

W społeczności dorosłych wciąż przeważa styl życia daleki od prozdrowotnego. Oznacza to, że w świadomości prze-

ważającej części naszego społeczeństwa nie nastąpiła dotąd zasadnicza zmiana. **Walory aktywności fizycznej i sportu, uprawianego w różnych, dostępnych dla każdego formach, wciąż pozostają niedoceniane.** Przy wydłużaniu się wieku życia Polaków niesie to poważne zagrożenie dla zdrowia i jakości życia. Podobna konstatacja wiąże się z wysokim wskaźnikiem bezrobocia, które obok skutków ekonomicznych podnosi ryzyko zachorowalności. O takim stanie w znacznym stopniu decyduje dostępność i przystępność ceny, a także uboga oferta programowa dla osób w różnym wieku i w różnym stanie zdrowia i sprawności.

Z badań Światowej Organizacji Zdrowia wynika, że ponad 60 proc. Polaków nie uprawia żadnych sportów. Z takimi wynikami sytuujemy się na jednym z ostatnich miejsc w Europie. **Istnieje zatem potrzeba organizowania większej ilości imprez sportowych, dostępnych dla wszystkich chętnych.**

Powiat słupski włącza się w organizację imprez sportowych związanych z obchodami "Roku Olimpijskiego". Starosta słupski zaprasza na "Dni Olimpijszaka", które odbywają się w kwietniu i od sześciu lat są okazją do organizowania Biegów Przelajowych. **Zasadą imprezy jest udział w niej wszystkich szkół podstawowych i gimnazjów z powiatu. Rozgrywanych jest w sumie 14 biegów w kategoriach dziewcząt i chłopców, począwszy od uczniów klas trzecich szkoły podstawowej. W biegach tych każdego roku uczestniczy ponad 600 uczniów.**

W tym roku "Dni Olimpijszaka" obchodzone będą w Smołdzinie. Największą atrakcją tej imprezy sportowej jest udział zaproszonych olimpijczyków, którzy chętnie zawsze spotykają się z uczniami szkół. W tym roku wśród olimpijczyków zobaczymy w Smołdzinie: **Bogusławę Olechnowicz** - brązową medalistkę w judo na Igrzyskach Olimpijskich w Seulu w 1988 roku, **Kazimierza Adacha** - brązowego medalistę w boksie na olimpiadzie

ciąg dalszy na str. 44

piadzie w Moskwie w 1980 roku, **Jana Dydaka** - także brązowego medalistę w boksie, ale na olimpiadzie w Seulu w 1988 roku. Młodzież będzie miała okazję spotkać się z **Janem Hurukiem** - naszym maratończykiem, uczestnikiem olimpiady w Barcelonie w 1992 roku, **Mirosławą Sagun** - uczestniczką Igrzysk Olimpijskich w Barcelonie i Sydney w strzelectwie sportowym oraz **Robertem Kraszkowskim** - uczestnikiem Igrzysk Olimpijskich w strzelectwie sportowym w Barcelonie w 1992 roku. **Każdy uczestnik biegów będzie miał możliwość bezpośredniego kontaktu z olimpijczykami w czasie trwania imprezy. Na pewno dodatkową atrakcją będzie wspólne ognisko.**

Zawsze w maju w Szkole Podstawowej im. Polskich Olimpijczyków w Kwakowie są organizowane biegi przełajowe w różnych kategoriach wiekowych, począwszy od przedszkoli, a kończąc na seniorach. Są to biegi otwarte, dostępne dla każdego zainteresowanego. **W tej imprezie przewidziany jest również udział olimpijczyków.** W lipcu odbędą się XII Ogólnopolskie biegi Przełajowe im. E. Garduły w Korzybiu. W maju młodzież szkolną czeka ogólnopolski turniej judo dzieci we Wrześciu. W czerwcu rozgrywana jest Powiatowa Liga Judo. We wrześniu w Ustce odbywa się co roku Słowiński Ogólnopolski Turniej Piłki Siatkowej juniorów, a w październiku w Dąbnicy rozgrywana jest tzw. "Pętla Dąbnicka".

Przez trzy pierwsze miesiące roku (styczeń, luty, marzec) odbywają się turnieje piłki nożnej samorządowców. **W lutym w Dąbnicy organizowany jest Turniej Siłacza Wiejskiego.** Odbywają się też inne jeszcze imprezy: Rajd Rowowy "Szlakiem Doliny Wieprzy" - w maju w Kępicach, Festiwal Szachowy "Jantar Bałtyku" - w czerwcu w Rowach, Regaty Windsurfingowe o Puchar Dyrektora Słowińskiego Parku Narodowego - w czerwcu w Smołdzinie, Maraton Ekologiczny im. Tomasza Hopfera - w czerwcu w Lęborku. **W sierpniu rozgrywany jest Bieg po złocistej plaży im. Stanisława Kądzeli w Łebie, a w kwietniu i październiku odbywają się imprezy z okazji Targów Ogrodniczych i Rolniczych w Strzelinie.**

Co roku rozgrywana jest Powiatowa Olimpiada Młodzieży szkół podstawowych, gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych. Uczestniczy w niej ponad cztery tysiące uczniów.

**Jan Wodecki**  
Inspektor w Wydziale Oświaty  
i Kultury Fizycznej  
Fot.: J. Maziejuk

## Powiatowa Olimpiada Młodzieży

# Półfinały koszykówki

**W lutym rozpoczęły się rozgrywki sportowe w ramach Powiatowej Olimpiady Młodzieży 2004. Odbyły się turnieje półfinałowe w koszykówce dziewcząt i chłopców w kategorii szkół gimnazjalnych.**

W Ustce i Dąbnicy Kaszubskiej odbyły się dwa półfinały koszykówki dziewcząt, w których uczestniczyło osiem zespołów gminnych. W pierwszym półfinale Objazda uległa Ustce 9:39, Głównicy pokonała Ustka 15:23. W drugim meczu Ustka - Głównicy wynik był korzystny dla Głównicy (9:39). **Awans do finału powiatowego uzyskały gimnazja z Ustki i Objazdy.**

W drugim półfinale Dąbnica Kaszubska pokonała Kępcę 44:17, Kępcę pokonała Dąbnicę 19:14, Kobylnica uległa Siemianicom 6:26, Dąbnica Kaszubska wygrała z Dąbnicą 35:6, a z Kobylnicą 25:3. W kolejnych meczach Siemianice pokonały Kępcę 27:23, a Dąbnica Kaszubska zwyciężyła Siemianice 37:17. **Awans do finału powiatowego uzyskały gimnazja z Dąbnicy Kaszubskiej i Siemianic.**

Półfinały koszykówki chłopców rozegrano w Objeździe i Dąbnicy Kaszubskiej. W pierwszym półfinale Smołdzino uległo Ustce 16:32, Głównicy pokonały Smołdzino 20:11, a Ustka zwyciężyła Głównicy 22:9. **Awans do finału powiatowego uzyskały gimnazja z Ustki i Głównicy.**

W drugim półfinale Dąbnica Kaszubska uległa Kępcom 8:43, Dąbnicę także przegrała z Dąbnicą Kaszubską 10:31, Kępcę zwyciężyły Dąbnicę 45:11, pokonały też Kobylnicę 7:46. Dąbnica Kaszubska zwyciężyła Jezierzycę 15:12, a Kobylnica uległa Jezierzycy aż 4:33. **Awans do finału powiatowego uzyskały gimnazja z Kępcy i Dąbnicy Kaszubskiej.**

Rozgrywki finałowe zarówno chłopców, jak i dziewcząt rozegrane zostaną w marcu w Dąbnicy Kaszubskiej.

**Jan Wodecki**

## Halowy Powiatowy Turniej Piłki Nożnej

# Grali samorządowcy

**Starostwo Powiatowe w Słupsku wspólnie z Urzędem Gminy Kobylnica zorganizowało Samorządowy Halowy Turniej Piłki Nożnej o Puchar Starosty Słupskiego 2004.**

W turnieju wzięły udział reprezentacje siedmiu gmin, które 21 lutego br. w hali sportowej Zespołu Szkół Samorządowych w Kobylnicy toczyły zacięte boje o miano najlepszego zespołu w powiecie słupskim. **W piłkę halową grali też: starosta słupski, wójtowie, ich zastępcy, radni i pracownicy samorządowi. Mecze były bardzo zacięte, ale prowadzone zgodnie ze sportowym duchem i fair play.**

W grupie I: Starostwo Powiatowe uległo Kobylnicy 2:3, Kobylnica zremisowała z gminą Ustka 0:0, gmina Ustka pokonała starostwo 3:0. W grupie II: Potęgowa zwyciężyła Dąbnicę Kaszubską 2:1, Głównicy pokonały gminę Słupsk 4:1, a Dąbnica Kaszubska zwyciężyła gminę Słupsk 3:1. Potęgowa zremisowała z Głównicami 0:0, Dąbnica Kaszub-

ska wygrała z Głównicami 1:0, a Potęgowa pokonała gminę Słupsk 4:0.

W meczu o I miejsce turnieju Potęgowa zwyciężyło gminę Ustka 4:1, natomiast w meczu o III miejsce zwyciężyła Dąbnica Kaszubska, pokonując Kobylnicę 6:1. Królem strzelców został **Jan Miłkołajczyk** z Potęgowa, który w całym turnieju strzelił osiem bramek. Najlepszym bramkarzem ogłoszono **Jana Sadurę** z Dąbnicy Kaszubskiej, a najstarszym uczestnikiem turnieju był **Bogdan Żabiński** z gminy Ustka.

Wszystkie mecze sędziowali bez zarzutu **Piotr Kurowski** i **Marian Danisiewicz**. Za rok zespoły czeka rewanż.

**Jan Wodecki**

# Nie ma czasu na nudę!

Do Zespołu Szkół w Siemianicach (Gimnazjum i Szkoła Podstawowa) uczęszcza ponad trzysta uczniów z okolicznych miejscowości. Uczniowie ci wywodzą się z różnych szkół, środowisk społecznych, mają różne pasje i zainteresowania.



Siemianickie Powiatowe Spotkania z Folklorem to wspaniała impreza!

Szkoła stara się te pasje i zainteresowania zaspokoić realizując swoje zadania dydaktyczne i wychowawcze. Dzieje się to nie tylko podczas rzetelnie prowadzonych zajęć lekcyjnych, ale również na wielu organizowanych imprezach i uroczystościach.

W czasie organizowanych w szkole festynów podziwiać można między innymi wytwory pracy Koła Gospodyń Wiejskich w Siemianicach, prace wychowanków Warsztatów Terapii Zajęciowej w Słupsku, hafty kurpiowskie Elżbiety Kaliszewskiej, rzeźby i obrazy okolicznych

artystów. Nie brakuje galerii prezentujących prace miejscowych dzieci: rysunki, płaskorzeźby, wycinanki, wyklejanki z nasion. Jedną z atrakcji ostatniego festynu był konkurs, polegający na przygotowaniu stoiska przedstawiającego zwyczaje ludowe. Prano bieliznę, darto pierze, kiszono kapustę. Dzieci prezentowały makiety zabudowy wiejskiej, przepiękne stroje ludowe. Dzięki obecności garncarza mogły spróbować własnoręcznie wykonać gliniany dzban, który potem według własnego pomysłu ozdabiała.

Spotkania z Folklorem urozmaicają występy zespołów ludowych, konkursy tańców, popisy wokalne. Każdego roku szkolne koło teatralno-muzyczne "Podwórko" prezentuje barwne inscenizacje ludowe. W tym roku można było podziwiać przedstawione przez uczniów wesela góralskie. Przepiękne stroje, taniec i przyśpiewki młodych aktorów wprowadziły zgromadzoną publiczność w niepowtarzalną atmosferę góralskich zwyczajów. Drugą część festynu stanowiła Biesiada Piosenki Lubianej, w czasie której wystąpiły powiatowe zespoły folklorystyczne: "Babie Lato", "Słowińcy", "Kłęciniarki" i inne. W trakcie wspólnej zabawy goście mieli okazję spróbować smacznego chleba ze smalcem, kiszonych ogórków i wspaniałych wypieków Koła Gospodyń Wiejskich oraz mieszkańców okolicznych wiosek.

Siemianickie Powiatowe Spotkania z Folklorem to wspaniała impreza. Służy ono przede wszystkim podtrzymaniu tradycji ludowych i integracji środowiska lokalnego. W doskonały sposób wypełnia czas wolny dzieci i młodzieży. Dzięki aktywnej pracy artystycznej przygotowują się one do przyszłego, często trudnego życia w społeczeństwie.

Siemianickie Powiatowe Spotkania z Folklorem to wspaniała impreza. Służy ono przede wszystkim podtrzymaniu tradycji ludowych i integracji środowiska lokalnego. W doskonały sposób wypełnia czas wolny dzieci i młodzieży. Dzięki aktywnej pracy artystycznej przygotowują się one do przyszłego, często trudnego życia w społeczeństwie.

Ewa Stodulska  
Zespół Szkół w Siemianicach  
Fot.: J. Maziejuk

Z życia katechetów szkolnych

# Nowy typ człowieka

**Tak jak wszyscy nauczyciele w ciągu roku szkolnego mają swoje konferencje metodyczne, tak mają je również katecheci. Celem każdego spotkania jest wymiana doświadczeń zawodowych, pogłębienie wiedzy w dziedzinie nauczania przedmiotu oraz przekazanie nowości z zakresu metodyki nauczania.**

Ostatnie takie spotkanie, doskonalące nauczycieli religii, było nietypowe. Powód? Specyficzne cechy tego przedmiotu i specyficzne wymagania od jego prowadzenia. **Religia nie jest obowiązkowa, ocena semestralna czy roczna nie musi wpływać na średnią ocen uzyskanych przez danego ucznia (zależy to od decyzji rady pedagogicznej).** Celem nauczania katechezy jest przekazanie prawd wiary objawionej przez Boga i doprowadzenie w cyklu całego kształcenia do wzrostu wiary i przybliżenie do Chrystusa, czego widocznym znakiem ma być dobre życie chrześcijańskie.

Ponieważ cele katechetyczne obejmują osiąganie wartości duchowych, nie można ich jednoznacznie wyrazić poprzez ocenę, czy osiągnąć podczas dwóch godzin lekcyjnych w tygodniu. **Dlatego katecheci rozszerzają swoją pracę poza szkołę współdziałając z rodzicami, uczestnicząc w życiu parafialnym swojego Kościoła i różnorodnych spotkaniach katechetycznych.** Każdy nauczyciel religii musi oprzeć się w swojej pracy nie tylko na wiedzy, ale przede wszystkim na osobistym przebywaniu z Chrystusem. Rozwijając własne życie duchowe poprzez praktyki religijne i ciągłe osobiste wzrastanie w wierze i przyjaźni z Bogiem, ma być autentycznym towarzyszem i przewodnikiem dzieci. **Katecheta świecki, oprócz przygotowania merytorycznego, posiada misję kanoniczną, czyli pozwolenie biskupa diecezjalnego do nauczania religii katolickiej.** Ponieważ moja parafia Zagórzycza znajduje się na pograniczu dwóch diecezji - Pelplińskiej i Koszalińsko-Kołobrzeskiej,

uczestniczę w życiu pierwszej z racji przynależności administracyjnej i w życiu drugiej - z racji podlegania pod Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli w Słupsku.

Spotkanie, o którym chciałabym napisać zostało zorganizowane przez nowego konsultanta ds. religii, panią mgr **Grżynę Maciejewską**. Zwróciła ona uwagę na duchowy aspekt pracy katechety, na to by była prowadzona w sposób niekonwencjonalny. Spotkanie to było niezwykle, bo odbyło się w kościele św. Ottona w Słupsku, trwało od godz. 21.00 13 lutego do godz. 1.30 14 lutego br. Obecność Jezusa Eucharystycznego, adorowaliśmy wspólnie z siostrami klaryskami, księdzem proboszczem oraz wszystkimi, którzy przyszlizli w tę noc się modlić.

Medytacja była poprzedzona modlitwą do Ducha Świętego oraz wykładem ks. dr **Dariusza Jastrzębia** na temat jednego z ośmiu błogosławieństw Pana Jezusa - "Błogosławieni, którzy wprowadzają pokój". Jak to czynić, kiedy tak wiele jest niepokoju wokół nas, w szkołach, rodzinach, w naszych sercach? **Ksiądz doktor wskazał na przyczyny takiego stanu, na środki, które pomagają człowiekowi wierzącemu zdystansować się do niektórych spraw. Przypomniał podstawową prawdę, o której nigdy nie możemy zapomnieć, a mianowicie, że wszyscy jesteśmy zanurzeni w lasce Bożego miłosierdzia. Wyrzcił też zaniepokojenie postawą współczesnych katolików, których porównał do Apostołów zgromadzonych w wieczniku przed zesłaniem Ducha Świętego. Byli zaleknieni, smutni i bierni.**

Doktor Jastrząb zwrócił uwagę, iż przyczyną takiego stanu obecnie jest: bez-

krytyczne uleganie wpływom środków masowego przekazu (choć same w sobie są one dobre); źle pojęta tolerancja w szkole, rodzinie, życiu społecznym; uleganie wszechobecnej propagandzie głoszącej hasła: szybko, łatwo i przyjemnie we wszystkich dziedzinach życia; zaniebdania różnych środowisk w kształtowaniu wartości jakimi są dobro, prawda i piękno; tworzenie się "nowego" typu człowieka, którego określił mianem: homovideus (człowiek - oglądacz), homo-economicus (człowiek-ekonomista), homo-adolescensus (człowiek wiecznie dorastający).

**Ksiądz wskazał nam drogę wyjścia poprzez przypomnienie słów Jana Pawła II: "Nie lękajcie się", "Wyplłyn na głębię" oraz przez proste słowa modlitwy Błogosławionej Matki Teresy z Kalkuty: "Owoce ciszy jest modlitwa, owocem modlitwy jest wiara, owocem wiary jest miłość, owocem miłości jest służba, owocem służby jest pokój". To wszystko jest potrzebne, aby budować pokój w swoich sercach i w sercach innych ludzi.**

Chciałabym podziękować mgr Grżynę Maciejewską za zorganizowanie tego spotkania, księdzu Dariuszowi Jastrzębiowi za naukę, gospodarzom za gościnę, siostronom za wspólne przebywanie, modlitwę i śpiew, a mgr Lucynie Sroczyńskiej (dotychczasowemu metodykowi) za wspólne chwile, fachową i koleżeńską pomoc.

Danuta Mieszczyk  
Szkoła Podstawowa  
im. Jana Pawła II w Damnicy

# Podatki od nieruchomości a ewidencja gruntów

Grunty niezbędne do korzystania z budynków i lokali oraz grunty zabudowane nie służące prowadzeniu działalności wytwórczej w rolnictwie, uważa się za grunty wyłączone z produkcji rolnej w rozumieniu przepisów ustawy o ochronie gruntów rolnych i leśnych. Grunty te podlegają ujawnieniu w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego jako grunty zabudowane. W związku z utratą charakteru rolnego winny być obciążane przez gminę podatkiem od nieruchomości.



Ustawa z dnia 3 lutego 1995 roku o ochronie gruntów rolnych i leśnych ( Dz. U. z 1995 r. Nr 16, poz. 78 ze zmianami) w art. 2 określa, jakie grunty w rozumieniu tej ustawy są gruntami rolnymi. W ust. 1

pkt. 4 tej ustawy wskazano, że do gruntów rolnych zalicza się również budynki i budowle służące bezpośrednio produkcji rolniczej. Z definicji tej wynika, że wszystkie budynki i budowle w tym budynki mieszkalne będące w posiadaniu Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa przejęte po byłych PGR-ach były gruntami rolnymi (za wyjątkiem budynków przeznaczonych w planach zagospodarowania przestrzennego na cele nie rolne a administrowane przez AWRSP). W latach 90-tych nastąpiła sprzedaż budynków i lokali mieszkalnych wraz z gruntem po preferencyjnych cenach na rzecz ich lokatorów, byłych pracowników PGR. W momencie sprzedaży (zawarcia aktu notarialnego) nieruchomości te utraciły swój charakter rolny.

Fakt ten został potwierdzony w art. 50 ust 1 ustawy z dnia 19 października 1991 roku o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa, który stwierdza, że grunty niezbędne do korzystania z budynków i lokali, oraz grunty zabudowane nie służące prowadzeniu działalności wytwórczej w rolnictwie, uważa się za grunty wyłączone z produkcji rolnej w rozumieniu przepisów ustawy o ochronie gruntów rolnych i leśnych. Ustęp 2 tego artykułu stwierdza, że grunty te podlegają ujawnieniu w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego jako grunty zabudowane. Biorąc powyższe pod uwagę, od momentu zawarcia aktu notarialnego, nieruchomości te w związku z utratą charakteru rolnego, winny być obciążane przez gminę podatkiem od nieruchomości.



Przy opodatkowaniu przez gminy nieruchomości zakupionych po pegeerach od Skarbu Państwa, kwoty podatku stały się znaczące

Wejście w życie ustawy z dnia 10 października 2002 r. o zmianie ustawy o podatku rolnym (Dz. U. Nr 200 z 2002 r.) spowodowało potrzebę szybkiego wprowadzenia zmian do ewidencji gruntów i uwidocznienia nieruchomości zabudowanych nierolnych - zurbanizowanych (do tej pory nie miało to miejsca) poprzez wykreślenie przy działkach nierolnych oznaczenia klasy gleboznawczej, pozostawiając tylko oznaczenie "B". Zadanie to było o tyle pilne, że od wejścia w życie tej ustawy, podstawą opodatkowania są informacje zawarte w ewidencji gruntów i budynków.

Sytuacja powyższa spowodowała to, że Starosta Słupski pismami z dnia 9 stycznia 2003 roku oraz z dnia 13 marca 2003 roku zwrócił się do wójtów gmin położonych na terenie naszego powiatu z prośbą o wykonanie pogłębionej analizy gruntów nierolnych (z uwagi na posiadanie rejestrów nieruchomości podlegających opodatkowaniu podatkiem od nieruchomości) i przekazanie do tutejszego Starostwa stosownych zestawień.

Do pisma Starosty Słupskiego z dnia 13 marca załączono kserokopię stanowiska wspólnego Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii, Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi oraz Ministerstwa Finansów z dnia 25.02.2003 roku w sprawie zapewnienia aktualności operatów ewidencji gruntów i budynków oraz dostosowania ich prawnego stanu do wynikającego z rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 marca 2001 roku w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454), w związku z wejściem w życie z dniem 1 stycznia 2003 r. przepisów ustawy: z dnia 30 października 2002 r. o zmianie ustawy o podatkach i opłatach lokalnych oraz o zmianie niektórych ustaw (Dz. U. Nr 200, poz. 1683), z dnia 10 października 2002 roku o zmianie ustawy o podatku rolnym ( Dz. U. Nr 200, poz. 1680) oraz z dnia 30 października 2002 r. o podatku leśnym ( Dz. U. Nr 200, póż 1682 ze zm.).

Wyżej wymienione stanowisko stanowi wytyczne w sprawie dokonywania zmian w ewidencji gruntów i jest

ciąg dalszy na str. 48

interpretacją między innymi gruntów rolnych zabudowanych wchodzących w skład gospodarstw rolnych oraz gruntów zabudowanych nierolnych.

W tym miejscu należy wspomnieć, że w ustawie o podatkach i opłatach lokalnych nie zdefiniowano pojęcia nieruchomości. Dlatego nie można mieć wątpliwości, że ustawodawca przyjął już istniejącą definicję w kodeksie cywilnym, a w szczególności zawartą w art. 46 kodeksu cywilnego. Również rozpatrując przedmiotowy problem należy mieć na uwadze art. 5 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, który wskazuje Radę Gminy jako kompetentną w sprawie określania stawek podatku w drodze stosownej uchwały.

W zaistniałej sytuacji prawnej, gdy podstawowym kryterium rozstrzygającym o sposobie opodatkowania gruntów, od 1 stycznia 2003 roku stały się dane z ewidencji gruntów i budynków, przystąpiono niezwłocznie do porządkowania zapisów ewidencji gruntów i budynków, zgodnie z postanowieniami zawartymi w załączniku Nr 6 - **Zaliczanie gruntów do poszczególnych użytków gruntowych, ze szczególnym uwzględnieniem ust. 3 załącznika - grunty zabudowane i zurbanizowane.** Załącznik ten wchodzi w skład Rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 marca 2001 roku w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454). W załączniku tym "tereny mieszkaniowe zdefiniowano następująco: "Do terenów mieszkaniowych zalicza się grunty, niewykorzystywane do produkcji rolnej i leśnej, zajęte pod budynki mieszkalne, urządzenia funkcjonalnie związane z budynkami mieszkalnymi (podwórza, dojazdy, przejścia, przydomowe place gier i zabaw itp.), a także ogródki przydomowe." Tego rodzaju definicja, zapisy zawarte w aktach notarialnych oraz faktyczne (ustawowe) wyłączenie tych nieruchomości z produkcji rolnej w oparciu o zapisy art. 50 cyt. wyżej ustawy o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa w brzmieniu: "grunty niezbędne do korzystania z budynków i lokali, oraz grunty nie służące prowadzeniu działalności wytwórczej w rolnictwie, uważa się za grunty wyłączone z produkcji rolnej w rozumieniu przepisów ustawy o ochronie gruntów rolnych i leśnych", były podstawą dokonania uporządkowania zapisów w ewidencji gruntów i budynków w zakresie gruntów rolnych i leśnych, oraz gruntów zabudowanych i zurbanizowanych. Wielkość działek zabudowanych sprzedawanych przez Agencję Własności Rolnej Skarbu Państwa była

różna. Sprzedawano działki bardzo małe o powierzchni 500 m<sup>2</sup>- 800 m<sup>2</sup>, jak również działki większe powierzchniowo 1200 m<sup>2</sup> - 2000 m<sup>2</sup> jak i większe. **Przy opodatkowaniu przez gminy tych nieruchomości podatkiem od nieruchomości przy większych działkach, kwoty podatku stały się znaczące. Zdarzają się również przypadki, co prawda bardzo nieliczne, że działki wydzielone z dawnych PGR-owskich terenów zabudowanych, w całości są użytkowane rolniczo. W tych przypadkach wystarczy problem ten zgłosić do wójta gminy, który sprawę łącznie z opinią o funkcji rolnej w planie, obowiązującym w roku ubiegłym i stwierdzeniu, że działka taka jest użytkowana rolniczo, przekaże do Starostwa Powiatowego w Słupsku, a zmiana na użytek rolny zostanie przeprowadzona niezwłocznie.**

W przypadku działek zabudowanych większych obszarowo (1200 m<sup>2</sup> - 2000 m<sup>2</sup> i więcej), gdy część nieruchomości jest uprawiana, właściciel może zlecić firmie geodezyjnej dokonanie aktualizacji użytków, pod warunkiem, że fakt ten zostanie potwierdzony przez wójta gminy. Wówczas geodeta po dokonaniu pomiaru aktualizacyjnego sporządzi "wykaz zmian danych ewidencyjnych", który na wniosek właściciela zostanie wprowadzony do ewidencji gruntów i budynków. **Wydaje się, że elementy te całkowicie pominięto w czasie sprzedaży tych działek. Jednakże przed podjęciem przez właściciela decyzji o aktualizacji użytków w działce, należy sprawę dogłębnie przeanalizować. Działki te bowiem utraciły swój charakter rolny w momencie sprzedaży z mocy prawa i w przypadku dalszej rozbudowy tej nieruchomości nie ma potrzeby wdrażania postępowania wyłączającego z produkcji rolnej.** Jeżeli natomiast po dokonaniu aktualizacji użytków i wprowadzeniu ich do ewidencji gruntów i budynków oraz ksiąg wieczystych, zaistnieje potrzeba rozbudowy działek, zaistnieje od nowa potrzeba wyłączeń. **Natomiast działki małe o powierzchni np. 500 m<sup>2</sup> - 800 m<sup>2</sup> spełniają całkowicie definicję gruntów zabudowanych i zurbanizowanych zawartych we wspomnianym wyżej załączniku nr 6 do rozporządzenia w sprawie ewidencji gruntów i budynków i pozostają jako zabudowane bez możliwości jakichkolwiek zmian.** Kończąc pragnąłbym zwrócić uwagę, że porządkowanie to miało i ma miejsce w całym kraju.

**Henryk Chabrowski**  
**Geodeta Powiatowy**

Fot.: J. Maziejuk

## KALENDARIUM

8 stycznia podczas debaty poświęconej strategii rozwoju turystyki województwa pomorskiego dyskutowano o możliwościach wykorzystania walorów kulturowo-przyrodniczych i edukacyjnych powiatów położonych w dorzeczu Wieprzy, Słupi, Łupawy i Łeby.

\*

10 stycznia w VII Noworocznym Samorządowym Halowym Turnieju Piłki Nożnej o Puchar Wójta Gminy Postomino rerezentacja starostwa zajęła czwarte miejsce.

\*

13 stycznia w starostwie odbyło się spotkanie z kierownikami jednostek oświatowych, na którym dyskutowano o trudnej sytuacji budżetowej w oświacie, a także o rekrutacji uczniów w nowym roku szkolnym.

\*

14 stycznia Powiatowy Urząd Pracy zorganizował konferencję na temat zasad wdrażania i pozyskiwania środków z Europejskiego Funduszu Społecznego.

\*

16 stycznia powiat gościł wojewodę pomorskiego Jana Ryszarda Kurylczyka. W Domu Kultury w Ustce odbył się V Powiatowy Konkurs Kolęd i Pastorałek.

\*

20 stycznia obradowała Powiatowa Rada Zatrudnienia. Zapoznała się z aktualną sytuacją, na lokalnym rynku pracy i wykorzystaniem środków Funduszu Pracy.

\*

22 stycznia odbył się III Wojewódzki Przegląd Widowisk Bożonarodzeniowych "Dannickie Betlejki 2004".

\*

25 stycznia Usteckie Stowarzyszenie Sympatyków Sportu zorganizowało Turniej Halowej Piłki Nożnej.

\*

28 stycznia zorganizowano konferencję poświęconą innowacyjności w lokalnych przedsiębiorstwach.

\*

W dniach 6-8 lutego w powiecie gościli przedstawiciele zaprzyjaźnionego powiatu Herzogtum Lauenburg. Wizyta poświęcona była współpracy gospodarczej, turystycznej i kulturalnej.

(A.G.)

Tryb postępowania przed rozpoczęciem prac budowlanych

# Kiedy potrzebne pozwolenie

**Od 11 lipca 2003 roku obowiązuje znowelizowana ustawa Prawo budowlane, która wprowadziła nowe pojęcia i zmieniła tryb postępowania przed rozpoczęciem robót budowlanych. Jednak zasadą generalną, jaka obowiązywała i obowiązuje nadal, jest konieczność uzyskania pozwolenia na budowę lub złożenia zgłoszenia przed rozpoczęciem robót budowlanych (art. 28 ust. 1 ustawy).**



Aby skutecznie złożyć zgłoszenie robót budowlanych lub wniosek o wydanie pozwolenia na budowę, inwestor musi złożyć oświadczenie o dysponowaniu nieruchomością na cele budowlane. Oświadczenie takie złożyć nale-

ży pod rygorem odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych zeznań - na druku określonym w rozporządzeniu Ministra Infrastruktury z 23 czerwca 2003 roku (Dz. U. Nr 120, poz. 1127). Druki udostępnione są w wydziale Architektoniczno - Budowlanym.

Stronami postępowania w sprawie pozwolenia na budowę są: inwestor, właściciel, użytkownik wieczysty lub zarządca nieruchomości znajdującej się w obszarze oddziaływania obiektu. Obszar ten obejmuje teren w otoczeniu obiektu - wyznaczany na podstawie odrębnych przepisów - wprowadzający związane z tym obiektem ograniczenia w zagospodarowaniu tego terenu (art. 3 pkt. 20 ustawy Prawo budowlane). Przepisami odrębnymi mogą być: ustawa ochrony środowiska, ustawa o drogach publicznych, ustawa o ochronie gruntów rolnych i leśnych, kodeks cywilny, ustawa o gospodarce nieruchomościami, ustawa o własności lokali itp.

Pozwolenia na budowę nie wymaga między innymi: budowa obiektów gospodarczych związanych z produkcją rolną i uzupełniającą zabudową zagrodową, w tym budynków gospodarczych o powierzchni do 35 metrów kwadratowych; płyt do składania obornika; szczelnych zbiorników na gnojwkę do 25 metrów sześciennych i szarni kontenerowych. Pozwolenia takiego nie wymaga także: budowa bu-

dynek gospodarczych, wiat i altan o powierzchni do 10 metrów kwadratowych w zabudowie mieszkaniowej, przy czym łączna liczba tych budynków nie może przekraczać 1000 metrów kwadratowych działki indywidualnej; oczyszczalni ścieków o wydajności do 7,5 metrów sześciennych na dobę; altan i obiektów gospodarczych o powierzchni do 25 metrów kwadratowych w mieście i 35 metrów kwadratowych poza miastem na terenie pracowniczych ogrodów działkowych; miejsc postojowych do 10 stanowisk; tymczasowych obiektów budowlanych, których rozbiórka nastąpi przed upływem 120 dni od daty jego ustawienia; przydomowych basenów i oczek wodnych o powierzchni do 30 metrów kwadratowych; instalacji zbiornikowych na gaz płynny do 7 metrów sześciennych z pojedynczym zbiornikiem dla budynków jednorodzinnych; przyłączy do budynków obiektów małej architektury.

Pozwolenia na budowę nie wymaga także wykonanie m.in. robót polegających na: remoncie istniejących obiektów (z wyjątkiem obiektów zabytkowych) - o ile nie obejmuje ono ingerencji w konstrukcję obiektu, pozwalające na remont instalacji gazowej w lokalach mieszkalnych, przebudowie i remoncie przyłączy, dociepleniu ścian, utwardzeniu gruntu na działce budowlanej, instalowaniu krat.

Ustawa prawo budowlane ustaliła, że dla budowy obiektów i prowadzenia robót budowlanych wyżej wymienionych wymagane jest dokonanie zgłoszenia przed rozpoczęciem robót budowlanych. W zgłoszeniu należy określić rodzaj, zakres i sposób wykonywania robót oraz termin ich rozpoczęcia. Do zgłoszenia należy dołączyć: oświadczenie o dysponowaniu nieruchomością na cele budowlane, szkice lub rysunki, wymagane przepisami opinie, decyzje i uzgodnie-

nia. Dla budowy przyłączy oraz małej architektury wymagany jest projekt zagospodarowania terenu wraz z uzgodnieniami.

Zgłoszenia, o którym mowa powyżej, należy dokonać przed terminem zamierzonego rozpoczęcia robót budowlanych. Do wykonania robót można przystąpić, jeżeli w terminie 30 dni od doręczenia zgłoszenia administracja budowlana nie wniesie sprzeciwu i nie później niż po upływie 2 lat od terminu określonego w zgłoszeniu. Jeżeli administracja budowlana w zaświadczeniu potwierdziła przyjęcie zgłoszenia wówczas roboty budowlane można rozpocząć następnego dnia po jego otrzymaniu.

Oprócz wymienionych wcześniej robót i obiektów budowlanych zgłoszeniu podlegają: budowa ogrodzenia od strony dróg, ulic i placów - o ile ich wysokość nie przekroczy 2,20 m od poziomu terenu; rozbiórka budynków i budowli nie wpisanych do rejestru zabytków o wysokości do 8 metrów i zlokalizowanych od granicy działki w odległości nie mniejszej niż połowa wysokości.

Jeżeli złożone zgłoszenie jest niekompletne, wówczas administracja budowlana nakłada obowiązek uzupełnienia w określonym terminie brakujących dokumentów. W przypadku ich nie uzupełnienia wnosi sprzeciw na wykonanie robót budowlanych w drodze decyzji. Nie można przyjąć zgłoszenia już wykonanych robót budowlanych. W takiej sytuacji administracja budowlana umarza postępowanie, przekazując sprawę do załatwienia Inspekcji Nadzoru Budowlanego w celu rozpoznania sprawy w zakresie zrealizowanej samowoli budowlanej.

Andrzej Adamski  
Naczelnik Wydziału  
Architektoniczno-Budowlanego

# NAJBLIŻSZE IMPREZY

## Biennale Sztuki Młodych „Rybie Oko 3” - 2 kwietnia - 2 maja, Słupsk -Ustka

Biennale Sztuki Młodych "Rybie Oko 3" jest kontynuacją projektu zrealizowanego w 2002 i 2001 roku. Celem imprezy jest promocja młodych twórców, stworzenie płaszczyzny dyskusji z publicznością i krytyką artystyczną. W wystawie wezmą udział zaproszeni młodzi artyści i studenci Akademii Sztuk Pięknych, którzy odpowiedzą na pytanie, jak postrzegają swoje otoczenie wizualne, społeczne, polityczne i mentalne. Zaprezentowane zostaną różne formy artystycznej wypowiedzi (malarstwo, rzeźba, rysunek, grafika, instalacja, obiekt, wideo, performance). Prace będzie można oglądać w Bałtyckiej Galerii Sztuki w Ustce, w Galerii "Kameralna" i "Baszta Czarownic" w Słupsku.

Organizator: Bałtycka Galeria Sztuki Współczesnej, 76-200 Słupsk, ul. Partyzantów 31a, tel. (059) 842-56-74, fax: (059) 841-19-49;

email: info@baltic-gallery.art.pl

## Wojewódzki Marsz na Orientację - 17 kwietnia, kompleks Nadleśnictwa Leśny Dwór i okolice Ło- sina (gm. Kobylnica)

Biegi o charakterze rekreacyjnym z zachowaniem prawideł obowiązujących w biegach na orientację. Impreza rozegrana zostanie w 4 kategoriach: TD, TJ, TO, TP. Zawody adresowane są do uczniów szkół podstawowych, gimnazjalnych, średnich oraz osób dorosłych. Oprócz biegów przewidziano konkursy zręcznościowe. Na uczestników czeka kilkadziesiąt nagród rzeczowych.

Organizator: Gminny Ośrodek Kultury w Kobylnicy, ul. Główna 1c/1, 76-251 Kobylnica, tel. (059)84-29-061, e-mail: Kobylnicagok@poczta.onet.pl; Park Krajobrazowy "Dolina Słupi", 76-200 Słupsk, ul. Szarych Szeregów 14, tel. (59) 842-98-29.



W konkursie Miss Wsi Powiatu Słupskiego w Damnicy swój urok i wdzięk prezentuje zawsze około 20 dziewcząt

## V Wybory Miss Wsi Powiatu Słupskiego, III Wybory Mistera Wsi Powiatu Słupskiego - 17 kwietnia, Damnica

Konkurs dla panien i kawalerów z powiatu. Warunkiem uczestnictwa jest stałe zameldowanie na wsi. Prezentacjom towarzyszą występy zespołów artystycznych, renomowanego kabaretu, konkursy oraz konkurencje zabawowe.

Organizator: Gminny Ośrodek Kultury i Sportu, 76-231 Damnica, ul. Witosza 11, tel. (59) 811-39-22; Starostwo Powiatowe, ul. Szarych Szeregów 14, 76-200 Słupsk, tel. (59) 842-54-17.

## Targi Ogrodnicze „Wiosna 2004”, Powiatowy Konkurs Palm Wielkanocnych - 17 - 18 kwietnia, Strzelino (gm. Słupsk)

Promocja i sprzedaż drzewek, krzewów owocowych i ozdobnych, nasion, cebulek, sprzętu ogrodniczego. Otwarty



Wielkanocne palmy najładniej prezentują się w rękach dziewcząt ubranych w stroje ludowe

Turniej Szachowy o puchar Starosty Słupskiego, konkursy dla dzieci i młodzieży.

Rozstrzygnięte zostaną: Powiatowy Konkurs Palm Wielkanocnych oraz konkurs fotograficzny „Dziedzictwo kulturowe wsi pomorskiej”.

Organizator: Wojewódzki Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Gdańsku, Oddział w Strzelinie, 76-200 Słupsk 2, tel/fax: (059) 847-12-81; (059) 847 - 12 - 88.



W Parku Krajobrazowym „Dolinie Słupi” można przeżyć niezapomniane chwile

**Wojewódzki Konkurs Recytatorski „Poeci Pomorza” - 23 kwietnia, Dębica Kaszubska**

Konkurs popularyzuje twórczość poetów Pomorza, odkrywa młode talenty aktorskie. Jego celem jest również integracja uczestników i odbiorców pomorskiej poezji.

Organizator: Gminny Ośrodek Kultury, 76-248 Dębica Kaszubska, ul. Zjednoczenia 65, tel. (059)81-31-270; Szkoła Podstawowa w Dębicy Kaszubskiej, Urząd Gminy w Dębicy Kaszubskiej.

**VII Powiatowy Przegląd Kabaretów Szkolnych „HUMORIADA” - 24 Kwietnia, Kobylnica**

Prezentacja krótkich form scenicznych tematycznie związanych z hasłem "Moja szkoła na wesoło". Uczestniczą kabarety ze szkół podstawowych, gimnazjalnych i średnich. Impreza odbędzie się w sali Zespołu Szkół Samorządowych w Kobylnicy.

Organizator: Gminny Ośrodek Kultury w Kobylnicy, ul. Główna 1c/1, 76-251 Kobylnica, tel. (059)84-29-061, email: Kobylnicagok@poczta.onet.pl

**XII Złot Szlakami Parku Krajobrazowego "Dolina Słupi" - 24 kwietnia**

Uczestnicy poznają trasy piesze, rowerowe i kajakowe. Specjalnie wybrane szlaki mają na celu ukazanie piękna przyrody Parku Krajobrazowego.

Organizator: Polskie Towarzystwo Turystyczno - Krajoznawcze, Oddział Regionalny, 76-200 Słupsk, ul. Szarych Szeregów 1, tel.(059) 842-29-02; 842-50-12.

**„Dzień Ziemi 2004” 24 - 25 kwietnia, Warszawa - Pole Mokotowskie**

Duża impreza plenerowa o charakterze edukacyjnym adresowana do dzieci i młodzieży szkolnej.

Organizator: Słowiński Park Narodowy, ul. Bohaterów Warszawy 1a, 76-214 Smóldzino, tel.(059) 811-73-39, fax:(059) 811-75-09, Ośrodek Kultury Ochoty w Warszawie.

**„Odlatujące Gile” - Spływ Kajakowy Rzeką Słupią, 24 - 25 kwietnia**

Spływ na trasie Gałąźnia Mała - Krzynia z noclegiem w Krzyni. Wieczorem na uczestników czekać będzie biesiada szantowa przy ognisku.

Organizator: Stowarzyszenie Turystyczno - Sportowe "USTKA" - KTK "NURT", 76-270 Ustka, ul. Grunwaldzka 35, tel. (059) 814-92-27, Tomasz Wojciech, tel. kom. 0502397004

**„Paweł Szydłowski. Zwierzęta w fotografii” - cały kwiecień, Słupsk**

Wystawa zdjęć poświęcona "braciom mniejszym" w Herbaciarni Spichlerza Richtera.

Organizator: Muzeum Pomorza Środkowego 76-200 Słupsk, ul. Dominikańska 5-9, tel.(059) 842-40-81; fax: (059)842-65-18; mail: muzeum@mars.slupsk.pl http://www.mars.slupsk.pl/mps

**„Czarne Wesele” - 1 - 3 maja, Kluki (gm. Smóldzino)**

Impreza plenerowa otwierająca sezon turystyczny w Muzeum Wsi Słowińskiej w Klukach. Nawiązuje do słowińskiej tradycji kopania torfu. Wspólna praca i biesiadowanie została przez Słowińców niegdyś nazwana "czarnym weselem". Poza kopaniem torfu odbywają się prezentacje wypieku chleba, występy kapel i zespołów ludowych, prezentacje rękodzieła ludowego i sztuki ludowej.

Organizator: Muzeum Pomorza Środkowego, 76-200 Słupsk, ul. Dominikańska 5-9, tel.(059) 842-40-81.



Jedną z atrakcji „Czarnego Wesela” w Muzemu Wsi Słowińskiej w Klukach jest pokaz dawnego wypieku chleba



Maraton Kapel w Damnicy jest okazją do zaprezentowania działalności różnych zespołów muzycznych

### Maraton Kapel - 1 maja, Damnica

Impreza ma na celu zaprezentowanie szerszej publiczności aktualnie działających młodzieżowych kapel amatorskich, tworzących w różnych nurtach muzycznych - rockowych, ludowych, dancin-gowo - weselnych.

Organizator: Gminny Ośrodek Kultury i Sportu, 76-231 Damnica, ul. Wito-sa 11, tel/fax: (059) 811-39-22.

### „Osiemdziesiąt lat Muzeum Pomorza Środkowego w fotografii” - maj, Słupsk

Wystawa zdjęć dokumentujących historię Muzeum. Ekspozycja w Herbaciarni w Spichlerzu Richtera.

Organizator: Muzeum Pomorza Środkowego, 76-200 Słupsk, ul. Domini-kańska 5-9, tel. (059) 842-40-81.

### VIII Regaty Windsurfin- gowe na jeziorze Gardno o Puchar Dyrektora Słowińskiego Parku Narodowego - 1 maja, Gardna Wielka (gm. Smołdzino)

Impreza dla miłośników windsurfin-gu.

Organizator: Słowiński Park Narodo-  
wy, ul. Boh. Warszawy 1a, 76-214 Smoł-  
dzino, tel. (059) 811-75-09.

### Rowerowy Rajd "Szlakiem Gmin Powiatu Słupskiego" - 2 - 3 maja

Trasa rajdu będzie przez miejscowo-  
ści: Słupsk, Kępice, Główny, Ustkę.  
W rajdzie mogą brać udział wszyscy za-  
interesowani.

Organizator: Klub Turystyki Rowe-  
rowej "SŁUPIA", 76-200 Słupsk, ul. Sza-  
rych Szeregów 14, tel. (059)84-29-829.

### XII Międzywojewódzkie Prezentacje Artystyczne „Łupawa 2004” - 8 maja, Łupawa (gm. Potęgowo)

Młodzież szkolna prezentuje swoje  
dokonania artystyczne. Prezentacje roz-  
grywane są w kategoriach: zespoły ta-  
nczne, zespoły wokalne, soliści, małe  
formy teatralne.

Organizator: Gminny Ośrodek Kul-  
tury w Potęgowie, 76-230 Potęgowo, ul.  
Kościuszki 5, tel. (059) 811-50-72, wew.  
18, e-mail: sekretariat@potegowo.pl;  
Zespół Szkół w Łupawie, tel. (059) 846-  
35-06.

### Wiosenna Biesiada Rowe- rowa - 9 maja, Poddąbie (gm. Ustka)

Rowerzyści pojedą trasą leśną z Ust-  
ki do Poddąbia na "Biesiadę u Julki", tu  
przy muzyce rozegranych zostanie wiele  
konkursów i gier.

Organizator: Stowarzyszenie Tury-  
styczno - Sportowe „USTKA”, KTR "Bez-  
kres", 76-270 Ustka, ul. Grunwaldzka 35,  
tel. (059) 814-92-27, Jerzy Soltysiak, tel.  
kom. 0506508540.

### „Miasto nad Słupią i jego muzea” - 14 maja - 30 czerwca, Słupsk

Wystawa ze zbiorów Muzeum i słup-  
skich kolekcjonerów. Jej tematem będzie  
prezentacja zbiorów i historii słupskich  
muzeów od 1924 r., a także muzeów nie-  
mieckich i polskich, widziana przez pry-  
zmat dziejów miasta i regionu. Wystawę  
będzie można oglądać w Zamku Książąt  
Pomorskich.

Organizator: Muzeum Pomorza  
Środkowego, 76-200 Słupsk, ul. Domini-  
kańska 5-9, tel. (059) 842-40-81.



Na majowe Targi Kwiatowe do Strzelina zjeżdżają zawsze tysiące prawdziwych miłośni-  
ków uprawy kwiatów i warzyw ogrodowych

### Targi Kwiatowe „Majówka w Strzelinie” - 15 - 16 maja, Strzelino (gm. Słupsk)

Promocja i sprzedaż kwiatów raba-  
towych, balkonowych, krzewów ozdob-

nych, sadzonek warzyw, nasion. Zawody  
jeździeckie z przeszkodami.

Organizator: Wojewódzki Ośrodek  
Doradztwa Rolniczego w Gdańsku, Od-  
dział w Strzelinie, 76-200 Słupsk 2, tel/  
fax: (059) 847-12-81.



Nie tylko reprezentanci kół PZW, również inni amatorzy wędkarstwa chętnie biorą udział w zawodach organizowanych na Stawku Łabędzim w Słupsku. Na zdjęciu: szczęścia z wędką próbują uczestnicy zawodów przygotowanych w ramach lipcowego „Święta Ryby”

### Karpiowe Mistrzostwa Okręgu - 15 - 16 maja, Stawek Łabędzi, Słupsk

Uczestniczą reprezentacje kół PZW z Okręgu Słupskiego. Wszyscy wędkarze otrzymają ciepły posiłek.

Organizator: Zarząd Okręgu Polskiego Związku Wędkarskiego, 76-200 Słupsk, al. 3 Maja 65a, tel./fax: (059) 843-63-41, www.pzw-słupsk.prv.pl, pzw\_słupsk@poland.com

### VI Słupskie Forum Motoryzacji, Wystawa Sprzętu Motoryzacyjnego - 15 - 16 maja, Plac Zwycięstwa, Słupsk

Wystawa nowych samochodów i sprzętu motoryzacyjnego produkowanego w regionie słupskim. Konferencja Naukowo-Techniczna, II Parada Fiatów 126 P, pt. "Maluchem do Unii".

Organizator: Rada Regionalna Federacji Stowarzyszeń Naukowo-Technicznych NOT, ul. Garnarczka 4, 76-200 Słupsk, tel. (59) 842-25-38, Starostwo Powiatowe, ul. Szarych Szeregów 14, 76-200 Słupsk, tel. (59) 842-54-17, Urząd Miejski w Słupsku, Plac Zwycięstwa 3, 76-200 Słupsk, tel. (59) 842-32-36.

### Otwarcie Sezonu Żeglarskiego - 16 maja, Gardna Wielka (gm. Smóldzino)

Impreza organizowana na jeziorze Gardno, dostępna dla wszystkich miłośników żeglarstwa.

Organizator: Polskie Towarzystwo Turystyczno - Krajoznawcze, Oddział Regionalny, 76-200 Słupsk, ul. Szarych Szeregów 1, tel. (059) 842-29-02, 842-50-12, Słowiński Park Narodowy w Smóldzynie, ul. Boh. Warszawy 1a, 76-214 Smóldzino, tel. (059) 811-72-04, fax: (059) 811-75-09, Jacht Klub PTTK „ORION”, 76-200 Słupsk, ul. Szarych Szeregów 1, tel. (059) 842-29-02, 842-50-12, Urząd Gminy Smóldzino, ul. Kościuszki 3, 76-214 Smóldzino, tel (059) 81-17-283, 81-17-215, fax. (059) 81-17-460.

### III Bieg Olimpijski - 22 maja, Kwakowo

Odczytanie apelu olimpijskiego, program artystyczny, bieg główny. Impreza pod patronatem PKOl w Warszawie z udziałem jego przedstawicieli. Bieg rozgrywany jest na terenach wokół Kwakowa.

Organizator: Szkoła Podstawowa w Kwakowie, 76-256 Kwakowo, tel.(059) 84-62-080; Gminny Ośrodek Kultury w Kobylnicy, ul. Główna 1c/1, tel.(059) 84-29-061,

e-mail:Kobylnicagok@poczta.onet.pl



W ramach „Słupskiego Forum Motoryzacji” odbywa się Parada Fiatów 126 p. W pierwszej paradzie w 2003 roku udział wzięło pięćdziesiąt popularnych „maluchów”

## Biesiada Samorządowa - 22 maja, Główczyce

Gmina Główczyce prezentuje swój kulturalny dorobek. Występujące zespoły wokalne i muzyczne zachęcają uczestników imprezy do wspólnego śpiewania i zabawy tanecznej. Zadaniem imprezy jest integracja środowisk samorządowych.

Organizator: Gminny Ośrodek Kultury, 76-220 Główczyce, ul. Tadeusza Kościuszki 13, tel.(059) 81-16-127.

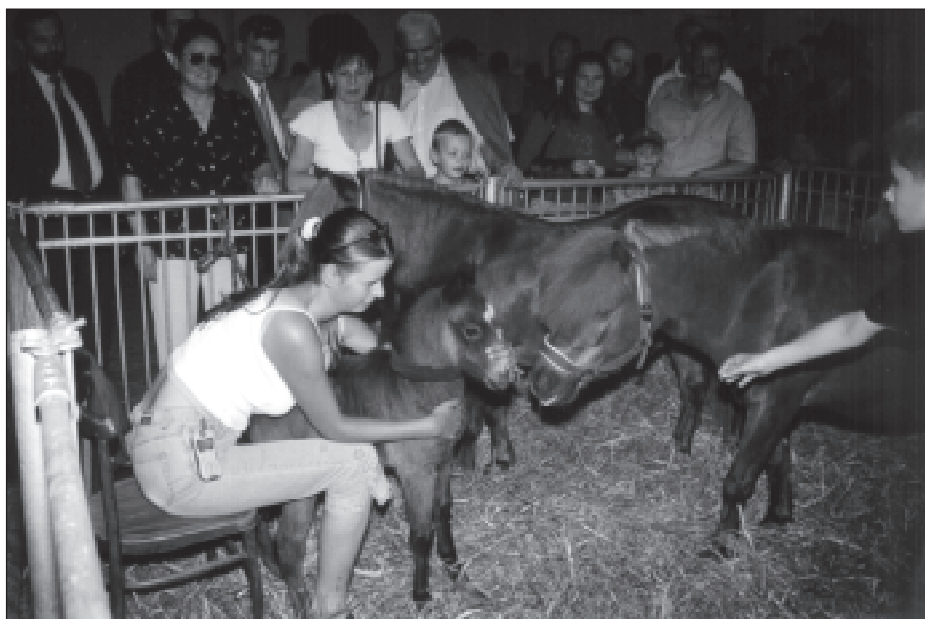
## Regaty Żeglarskie o Puchar Dyrektora Słowińskiego Parku Narodowego - 23 maja, Gardna Wielka (gm. Smółdzino)

Regaty odbywają się na jeziorze Gardno w ramach Zlotu Szlakami Słowińskiego Parku Narodowego.

Organizator: Polskie Towarzystwo Turystyczno - Krajoznawcze, Oddział Regionalny, 76-200 Słupsk, ul Szarych Szeregów 1, tel. (059) 842-29-02, 842-50-12; Słupskie Stowarzyszenie Żeglarstwa Deskowego SPEED.



Podczas obchodów Dnia Działacza Kultury prezentują się zespoły artystyczne, wiejscy poeci recytują swoje wiersze



Atrakcją „Agrotargów”, w Strzelinie są żywe zwierzęta

## Powiatowe Obchody Dni Działacza Kultury - 27 - 28 maja, Smółdzino

Dyrektorzy i pracownicy wiejskich ośrodków i domów kultury dyskutują na temat problemów występujących w codziennej pracy. Starosta słupski nagrodzi najlepszych działaczy i twórców kultury statuetkami „Białego bociana”. Specjalną tablicą upamiętniony zostanie jeden z niezwykłych twórców kultury z gminy Smółdzino.

Organizator: Gminny Ośrodek Kultury, 76-214 Smółdzino, ul Bohaterów Warszawy 30, tel. (059) 811-73-55, Starostwo Powiatowe, 76-200 Słupsk, ul. Szarych Szeregów 14, tel.(059) 842-54-17.

## Rowerowy Rajd „Szlakiem Elektrowni Wodnych” - 29 - 30 maja, Słupsk

Uczestnicy rajdu zbierają się i rejestrują przy moście czołgowym na Słupi przy ul. Rybackiej. Trasa rajdu będzie pierwszego dnia przez Dębnicę Kaszubską, Krzysię, Konradowo, Gałęźnię Małą, Niepogledzie, Gałęźów, Soszycę i Jasień (nocleg). Dnia następnego uczestnicy odwiedzą Jerzkowice, Nożyno, Unichowo, Budowo, Motarzyno, Niemczewo, Dębnicę Kaszubską, Lubuń, Krępę i kończą rajd w Słupsku. Na zakończenie - konkurs z upominkami.

Organizator: Klub Turystyki Rowerowej "Słupia", 76-200 Słupsk, ul. Szarych Szeregów 14, tel. (059) 84-29-829.

## Targi Rolne „Agrotargi” 2004” - 29 - 30 maja, Strzelino (gm. Słupsk)

Prezentacja maszyn i urządzeń dla rolnictwa oraz środków do produkcji rolnej połączona z pokazem zwierząt hodowlanych. Biegi przełajowe dla dzieci i młodzieży ze szkół powiatu słupskiego.

Organizator: Wojewódzki Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Gdańsku, Oddział w Strzelinie, 76-200 Słupsk 2, tel/fax: (059) 847-12-81.

## Jubileuszowy XX Przegląd Zespołów Artystycznych Kółek Rolniczych i Kół Gospodyń Wiejskich - 30 maja, Kobylnica

Celem przeglądu jest rozwój kultury na wsi, podtrzymywanie tradycji, obyczajów i przekazywanie ich młodemu pokoleniu. Impreza połączona z obchodami Święta Ludowego. Biorą w niej udział zespoły z Pomorza o różnym zabarwieniu folklorystycznym - kaszubskim, ukraińskim, kociewskim.

Organizator: Słupski Związek Rolników, Kółek i Organizacji Rolniczych, 76-200 Słupsk, ul. 3 Maja 44, tel/fax: (059) 843-00-50, Starostwo Powiatowe, 76-200 Słupsk, ul. Szarych Szeregów 14, tel.(059) 841-85-95.

Zdjęcia: J. Maziejuk

# Uczestnicy Konkursu „Srebrny Niedźwiedź 2003”

## FIRMY MAKRO

Przedsiębiorstwo Przemysłu Drzewnego

„**POLTAREX**” Sp. z o.o.

ul. Żeromskiego 9/10, 84-300 Lębork

Przedsiębiorstwo prowadzi działalność od 1994 roku. W 2001 roku zatrudniało 446 osób, w 2002 roku - 443, w 2003 roku - 489 osób. Zajmuje się przecieraniem, struganiem, suszeniem, impregnacją i produkcją elementów, półfabrykatów oraz galanterii drewnianej. Świadczy szeroki zakres usług tartacznych.

W roku 2001 przychody wyniosły 51.470 000 zł, w 2002 roku - 57.287 000 zł, w 2003 roku - 68.425 000 zł. Zysk netto w kolejnych trzech latach wyniósł odpowiednio: 3 133 000 zł, 339 000 zł i 2 180 000 zł. Wyroby sprzedawane są do 41 firm w Niemczech, Belgii, Holandii, Danii, Francji, Włoch, Hiszpanii, Anglii, Norwegii, Austrii, Szwajcarii, Szwecji i Japonii. Udział eksportu w przychodach w 2003 roku wyniósł 46 proc.

Przedsiębiorstwo rocznie na inwestycje wydaje 2,4-4,0 mln zł, głównie na zakup nowych obrabiarek do drewna, no-

woczesnych suszarni i innych urządzeń. Każdy z tartaków otrzymał niedawno nowoczesne, ekologiczne, sterowane komputerowo suszarnie do drewna. Modernizowane i unowocześniane są ciągi produkcyjne, transport wewnętrzny, budowane nowe hale, place i drogi wewnętrzne. Zakład przeciera obecnie 187 tys. metrów sześciennych drewna. Zamierza zwiększyć przetarcie do 250 tys. metrów sześciennych.

"Poltarex" pracuje w oparciu o certyfikat pochodzenia produktu FSC oraz certyfikat systemu zarządzania jakością ISO 9001:2000.

Średnia płaca pracownicza wynosi 1624 zł. Pracownicy otrzymują odzież, posiłki regeneracyjne, napoje. Mają możliwość dokształcania, zdobywania i podnoszenia kwalifikacji na studiach wyższych. Przedsiębiorstwo promuje się



Zakład przeciera rocznie 187 tys. metrów sześciennych drewna

na targach "BUDMA" w Poznaniu i "DREMA" w Hanowerze, w Polskich Książkach Telefonicznych, Panoramie Firm, Gazecie "Przemysł Drzewny". W 2002 roku na promocję przeznaczyło 138.500 zł, w 2003 roku - 153.005 zł. Sponsoruje Międzynarodowy Maraton Ekologiczny im. Tomasza Hopfera w Lęborku, Międzynarodowe Zawody Studentów Leśnictwa Akademii Rolniczo-Technicznej w Poznaniu, obchody święta Policji w Lęborku. Dofinansowuje kluby sportowe "Tęcza" w Nowej Wsi Lęborskiej, "Pogoń" w Lęborku, w Płaszczcach koło Człuchowa, Uczniowski Klub Sportowy Jedyńka w Lęborku. Wspiera finansowo działalność ośrodków i towarzystw pracujących na rzecz dzieci. Wspiera także Straż Pożarną i dofinansowało budowę kościoła w Bielsku.

W 2002 roku przedsiębiorstwo uzyskało tytuł Firmy Roku Pomorza Środkowego.

Przedsiębiorstwem kieruje Marek Kubiak - prezes Zarządu.

# Kandydat do tytułu

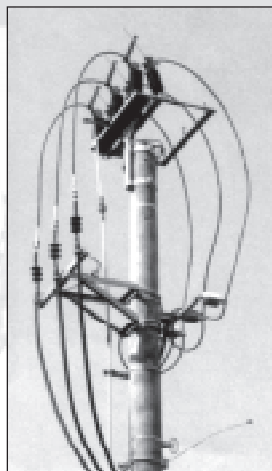
# SŁUPSKI PRODUKT ROKU 2003

## Konstrukcje słupowe stacji transformatorowych

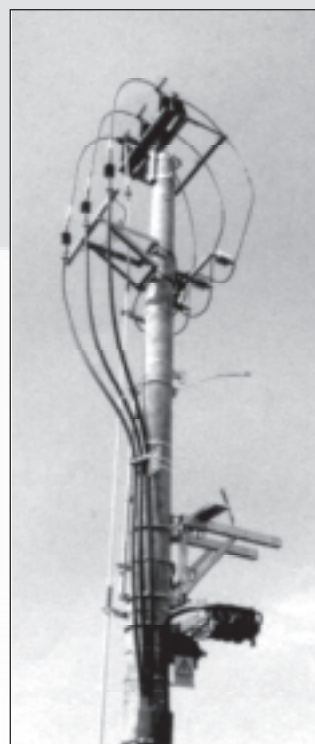
Elektrownie Wodne Słupsk Sp. z o.o., ul. Rybacka 4, 76-200 Słupsk

Na produkt składa się wiele wariantów konstrukcji słupowych stacji transformatorowych, które tworzą poprzecz-

niki stacyjne, konstrukcje pod izolatory, odłączniki, odgromniki różnych ty-



*Konstrukcja pod ograniczniki przepięć*



*Kompletna konstrukcja pod słupową stację transformatorową na żerdzi wirowanej*



pów, konstrukcje pod rozłączniki, podesty pod transformatory, drabinki kablowe, obejmujące różnych typów.

Konstrukcje montowane są na żerdziach wirowanych według zamówień klientów. Spółka produkuje je od 2002 roku. W pierwszym roku (2002) sprzedała trzydzieści, a w 2003 roku zamówiono 40 takich konstrukcji.

Produkcja słupowych konstrukcji stacji transformatorowych jest dodatkową działalnością

*Konstrukcja do montażu szafy sterowniczej dla rozłączników sterowanych radiowo*

spółki Elektrownie Wodne Słupsk.

Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji WARTA S.A. działa od 1920 roku. Jest największym prywatnym ubezpieczycielem w Polsce. Od lat utrzymuje stabilną drugą pozycję na rynku. WARTA jako pierwsza firma branży ubezpieczeniowej zadebiutowała na warszawskiej Giełdzie Papierów Wartościowych (w 1995 r.), jako pierwsza zyskała też Certyfikat Jakości ISO 9002. Potwierdzeniem wiarygodności Towarzystwa jest m.in. wysoka ocena ratingowa BBBpi przyznana przez agencję Standard&Poor's.

Oferta TUiR WARTA składa się z ponad 160 produktów i jest kierowana do bardzo szerokiej grupy klientów tak indywidualnych, jak i korporacyjnych. Obejmuje ubezpieczenia komunikacyjne, majątkowe, osobowe, finansowe i odpowiedzialności cywilnej. Zawiera zarówno produkty all risks dla dużych podmiotów gospodarczych, jak i pakiety dla małego i średniego biznesu. Towarzystwo jest też liderem w ubezpieczeniach morskich i lotniczych. W ramach jednej Grupy (TUiR WARTA, TUnŻ WARTA VITA, PTE DOM, WARTA TFI, WARTA Asset Management) WARTA łączy ofertę poszczególnych spółek, dzięki czemu do dyspozycji klienta może przedłożyć pełną, kompleksową propozycję obejmującą: ubezpieczenia majątkowe i osobowe, polisy na życie, ubezpieczenia emerytalne i programy inwestycyjne.

W trosce o wygodę swoich klientów WARTA stworzyła całodobowe Centrum Alarmowe, gotowe w każdej chwili służyć pomocą w ramach usług assistance. Stałym klientom oferowana jest Karta Klubu Klienta, zapewniająca liczne zniżki i przywileje zarówno przy zakupie ubezpieczeń, jak i w ogólnopolskiej sieci kilkuset renomowanych firm współpracujących z WARTĄ. Towarzystwo chce być w zasięgu każdego, stąd m.in. konsekwentny rozwój sieci sprzedaży, zarówno tradycyjnej (ok. 6000 sprzedawców), jak i opartej na nowych technologiach. Poprzez Internet sprzedawanych jest blisko 10 najpopularniejszych produktów ubezpieczeniowych (np. WARTA TRAVEL, WARTA MOTO ASSISTANCE, Indywidualne Ubezpieczenie na Życie i Dożycie - „XXI” INTERNET). Dzięki firmowej stronie [www.warta.pl](http://www.warta.pl) oraz bezpłatnej infolinii (0801 308 308) można się zapoznać z pełną ofertą i umówić ze sprzedawcą. Wraz z Kredyt Bankiem WARTA jest na polskim rynku prekursorem konceptu bancassurance, tj. łączenia produktów bankowych i ubezpieczeniowych przy wykorzystaniu sieci sprzedaży obu firm.

Aktywność biznesowa WARTY zyskała uznanie zarówno jej klientów, jak i partnerów, a także gremiów opiniotwórczych. Dowodem tego są liczne prestiżowe nagrody, m.in.: Nagroda Gospodarcza Prezydenta RP dla najlepszej instytucji finansowej; cztery diamenty do Statuetki Lidera Polskiego Biznesu przyznanej przez Business Centre Club; tytuł Firmy X-lecia nadany przez Polski Klub Biznesu; Złota oraz Platynowa Nagroda Jakości przyznana przez Business Initiative Directions; dwa Srebrne Parasole miesięcznika Home&Market za najlepszą ofertę dla przedsiębiorców; trzy Medale Europejskie Business Centre Club; czterokrotnie nagroda Fair Play środowiska brokerów; dwukrotnie ALICJA od czytelników Twojego Stylu za pakiet TOREBKA i WARTA MOTO ASSISTANCE.

Hołdując zasadom odpowiedzialnego biznesu, WARTA prowadzi szeroko zakrojoną działalność społeczną, od lat jest mecenasem kultury, oświaty i nauki, organizatorem akcji profilaktycznych i filantropijnych. Wartę i powołaną przez nią Fundację Warta cechuje troska o polską kulturę i dziedzictwo narodowe. Ich hojność umożliwiła m.in. renowację kościoła św. Anny w Warszawie i wieży Klasztoru na Jasnej Górze. Trwałe

związki łączą Wartę z takimi instytucjami kulturalnymi, jak Muzeum Narodowe w Warszawie, Teatr Wielki Opery Narodowej czy Teatr Rozmaitości, który w 2003 roku objęła programem stałych dotacji. Towarzystwo było ubezpieczycielem wystaw Andy'ego Warhola oraz światowej sławy polskiego rzeźbiarza Igora Mitoraja. Wśród sponsorowanych imprez muzycznych są zarówno wydarzenia z kręgu kultury popularnej (np. Festiwal Gwiazd w Międzyzdrojach), jak i wysokiej (Festiwal Muzyki Franciszka Schuberta).

Wspierając oświatę i naukę WARTA finansuje konferencje i sympozja naukowe odbywające się na czołowych uczelniach wyższych. Od wielu lat organizuje konkurs na najlepszą pracę magisterską i doktorską z dziedziny ubezpieczeń. Zasiłiła Fundusz Pomocy Młodym Talentom Jolanty i Aleksandra Kwaśniewskich oraz ufundowała nagrody w konkursie „Primus inter Pares” Związku Studentów Polskich. Jest wśród sponsorów stypendiów przyznawanych młodym naukowcom w ramach organizowanej przez tygodnik „Polityka” akcji „Zostańcie z nami”. Dofinansowała działania poprawiające ogólny stan polskiej edukacji, np.: „Internet dla bibliotek”, „Internet w szkołach” oraz „Cała Polska czyta dzieciom”. W ramach akcji „Szkoła z klasą” WARTA ubezpieczyła też studentów-wolontariuszy, którzy na dodatkowych zajęciach lekcyjnych (m.in. kółka teatralne, warsztaty dziennikarskie i fotograficzne, lekcje języków obcych) dzielą się swą wiedzą i pasjami z uczniami szkół podstawowych i gimnazjów.

Doceniając rolę, jaką pełni w życiu społeczeństwa kultura fizyczna i sport, WARTA sponsoruje liczne imprezy dla dzieci i młodzieży, jak „Czwartki lekkoatletyczne” czy Olimpiady Specjalne. Od wielu lat udziela wsparcia Polskiemu Komitetowi Olimpijskiemu. Promując zdrowy, aktywny i bezpieczny wypoczynek, we współpracy z TOPR-em i WOPR-em prowadzi ogólnopolskie akcje profilaktyczne. Zapewnia ubezpieczenie działalności obu tych instytucji oraz przekazuje fundusze na zakup sprzętu ratowniczego. Wspiera też inicjatywy prozdrowotne, jak program wczesnego wykrywania chorób układu kostnego czy obchody Światowego Dnia Serca. W ramach działalności charytatywnej Warta współpracuje m.in. z Polskim Czerwonym Krzyżem i Towarzystwem Przyjaciół Dzieci, fundacjami „Porozumienie bez barier”, PRO BONO, SYNAPSIS oraz Stowarzyszeniem „Joni i Przyjaciele”. Od kilku lat prowadzi własną ogólnopolską akcję pomocy domom dziecka „Warta dzieciom”. Jej kulminacją jest udział w wielkim charytatywnym koncercie „I Ty możesz zostać św. Mikołajem” organizowanym przez TVP Program 2.

Aktywność społeczna WARTY została uhonorowana licznymi nagrodami. Wśród nich są m.in.: tytuł Mecenas Kultury za program dotacji dla warszawskiego Teatru Rozmaitości; nagroda Społeczne oblicze biznesu za wspieranie kultury, sportu i potrzebujących pomocy; tytuł Dobroczyńcy Roku 2002 przyznany przez Akademię Rozwoju Filantropii; wyróżnienie MUZEON za „konsekwentne stanie na warcie polskiego dziedzictwa narodowego”; Złote serce przyznane przez Polski Czerwony Krzyż; wyróżnienie Stowarzyszenia Przyjaciół Integracji za Dar Miłości - program grupowego ubezpieczenia na życie dla rodziców i opiekunów dzieci niepełnosprawnych; tytuł Przyjaciela Królowej Sportu przyznany przez Stowarzyszenie „Sport Dzieci i Młodzieży” oraz Fundację Polskiej Lekkiej Atletyki za „Czwartki Lekkoatletyczne”.

GRUPA UBEZPIECZENIOWO-FINANSOWA

# WARTA



Małe, średnie i bezpieczne

## WARTA MIŚ

KOMPLEKSOWA OCHRONA MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW

to kompleksowe ubezpieczenie, dające każdej Firmie  
poczucie pewności i bezpieczeństwa.

Czytelne warunki ubezpieczeń –  
nareszcie wiesz, za co płacisz!

WARTA MIŚ – LAUREAT MEDALU EUROPEJSKIEGO I NAGRODY ŻŁOTEGO PIENIĄDZA DLA NAJLEPSZEGO PRODUKTU UBEZPIECZEŃ MAJĄTKOWYCH



[www.warta.pl](http://www.warta.pl)

Sprawdź, co jeszcze...

infolinia: 0 801 308 308\*

\*opłata jak za połączenie lokalne

### Z WARTĄ warto

Oddział Pomorski TUiR WARTA S.A.  
Region Słupsk  
ul. Tuwima 30, 76-200 Słupsk  
tel. (059) 848 61 83  
e-mail: slupsk@warta.pl